

A

R

Q

U

I

T

E

C

T

U

R

A

M

E

X

I

C

O

32

RETRATO DE UN HOMBRE QUE NO PUEDE RESISTIR LAS GANGAS...

Moraleja:

cuando usted
obtenga
una ganga
esté seguro
de que
sea ...

Completa!

NO COMPRE MEDIAS GANGAS
espere y vea...

VERTIZ NARVARTE

EL FRACCIONAMIENTO DE LAS GRANDES AVENIDAS; *tiene todo*



RECORTE Y ENVÍE
ESTE CUPÓN

DEPARTAMENTO VIVIENDARIO
Banco Internacional Inmobiliario, S.A.

Institución Fiduciaria de Ahorro y Préstamo para la Vivienda Familiar
5 de Mayo no. 19 México D.F.

AUT. COM. NAL. BANCARIA No. 001-11-10050

BANCO INTERNACIONAL INMOBILIARIO, S.A.
Cajón de México No. 19 Tel. 15-6019

Se presentará según para el sistema
proporcionado, intereses sobre

VERTIZ NARVARTE

NOMBRE

DIRECCIÓN

CUBO

Tel.



La Ciudad



La Republica



El Mundo



enlazados por

TELEFONOS DE MEXICO, S. A.

CREDITO HIPOTECARIO, S. A.

SOCIEDAD HIPOTECARIA Y FIDUCIARIA

San Juan de Letrán, No. 21

MEXICO, D. F.

TELEFONOS

12-77-44 - 12-99-50

BONOS Y CEDULAS HIPOTECARIAS
8 1/2% anual.



NUMEROS

35-95-53 - 35-95-54

OPERACIONES FIDUCIARIAS

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

PRESIDENTE: Sr. Don RAUL BAILLERES

CONSEJEROS PROPIETARIOS

Sr. Don Raul Bailerres
Sr. Don Mario Dominguez
Sr. Don Ernesto J. Amercia
Sr. Don Salvador Ugarte
Sr. Don Manuel Senderos
Sr. Don Cayetano Blanco Vigil
Sr. Don Juan Coyula
Sr. Don Luis Latapi
Sr. Ing. Lorenzo L. Hernandez

CONSEJEROS SUPLENTE

Sr. Don Juan B. Carril
Sr. Don Anibal de Irujo
Sr. Lic. Don Augusto Dominguez
Sr. Don Rogelio Rios
Sr. Don Eloy S. Vallina

COMISARIO PROPIETARIO:

Sr. Don Armand H. Hernandez

COMISARIO SUPLENTE:

Sr. Don Juan Bordes Vertiz, C. P. T.

DIRECTOR GENERAL:

Sr. Don Juan B. Carril

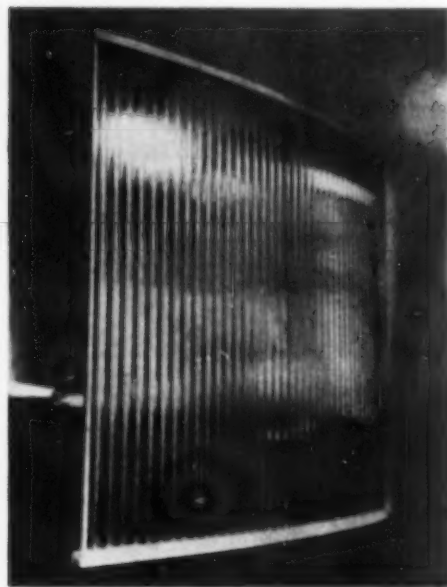
GERENTE:

Sr. Don Joaquin Gallo Jr., C. P. T.

SUBGERENTE:

Sr. Don Cristobal Aceroedo

Anuncio aprobado por la C. N. B. Oficio No. 601-11-2072 de 12 de febrero 1948



VIDRIO ESTRUCTURAL CORRUGADO Y MOLDURAS DE ALUMINIO ANODIZADO "PITCO" ESPECIAL PARA CANCELES Y DIVISIONES

MOLDURAS DE ALUMINIO

Para APARADORES y muchos otros usos.

PUERTAS HERCULITE

de cristal templado

LA PUERTA QUE INVITA A ENTRAR

CRISTAL CARRARA

El recubrimiento más bello y elegante.

Siempre se ve nuevo.

BLOCKS DE CRISTAL
PITTSBURGH CORNING
para MUROS.

VIDRIOS, CRISTALES Y LUNAS

"LAS ESCALERILLAS", S. A.

RAMON SORDO NORIEGA

Guatemala, 24

Tels. 12-08-88

12-09-88

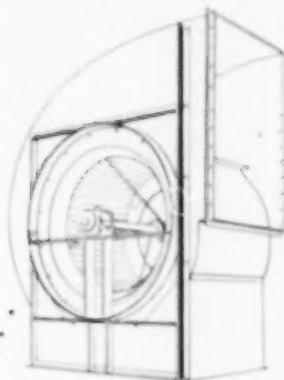
36-08-88

MEXICO, D. F.

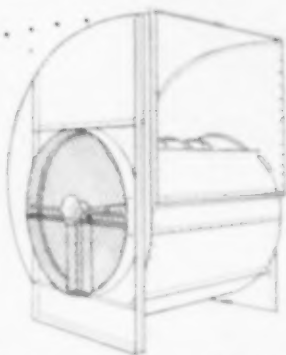
35-45-34

35-45-35

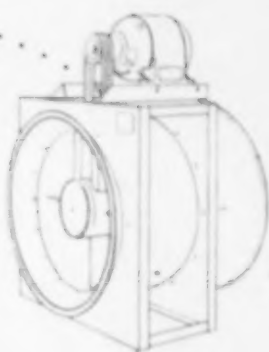
Equipos de la American Blower Corporation, para la agitación del aire en todas sus formas.



Ventiladores Sirocco. Silenciosos y compactos para servicio intenso de ventilación.



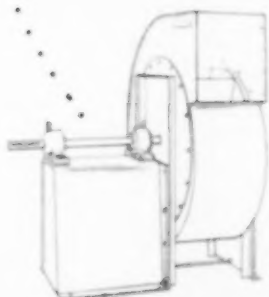
Ventiladores American HS. Para acondicionamiento del aire y ventilación.



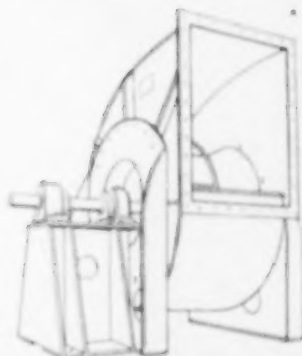
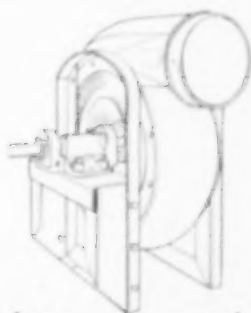
Ventiladores aciales. Para extracción o inyección del aire y para otros muchos problemas sobre agitación del aire.

lo moderno en ventilación...

Ventilador tipo V. con caja de hierro fundido, para manejar materias raspañes y gases cargados de sustancias químicas.



Ventiladores industriales tipo E. Para la agitación de aire, gases, polvo fino y para mover materiales.



American HS serie 62. Para aplicaciones industriales en trabajo pesado.

• Para cualquier problema diríjase Ud. a nuestro Departamento Técnico Comercial, en Balderas y Artículo 193, México, D. F.

GE-385

Tenga Ud. confianza en la

GENERAL



ELECTRIC

MEXICO D. F.

• GUADALAJARA

• MONTERREY

• VERACRUZ

• PUEBLA



ASBESTOS DE MEXICO S.A.
TECNICA Johns Manville

PLANTA EN BARRIENTOS, TULNEPANTLA,
ESTADO DE MEXICO.
OFICINAS EN MEXICO, BOFORMA 134.
TELE. 13-66-68 y 19-35-49

MADERERIA "LUIS M. SILVA", S. A.

TALLERES MECANICOS DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Avenida Coyacacán, 1430

MEXICO, D. F.

TELE. 24-56-80 y 32-00-62

PUERTAS PARA EXPORTACION

Fabricadas de acuerdo con las especificaciones exigidas por la Comisión de Fabricantes de Puertas de los Estados Unidos de Norte América.



● COMPRE SU MADERA

y después hecha puerta. (Casi le colocamos únicamente el material)

Hecha con un solo tablero de 6mm. desde \$ 30.00
También se la terminamos totalmente y se la colocamos

● DUELA DE OCOTE

primera, cabecrada y entera, de la mejor calidad hasta 10' (4.55 Mts.) largo

TRABAJOS ARTÍSTICOS — MUEBLES MODERNOS
VITRINAS DE LUJO PARA INTERIORES Y CASAS COMERCIALES

Silos Monolíticos de Ferroconcreto
Para la Fábrica Nacional de Malta, S. A.
MEXICO, D. F.

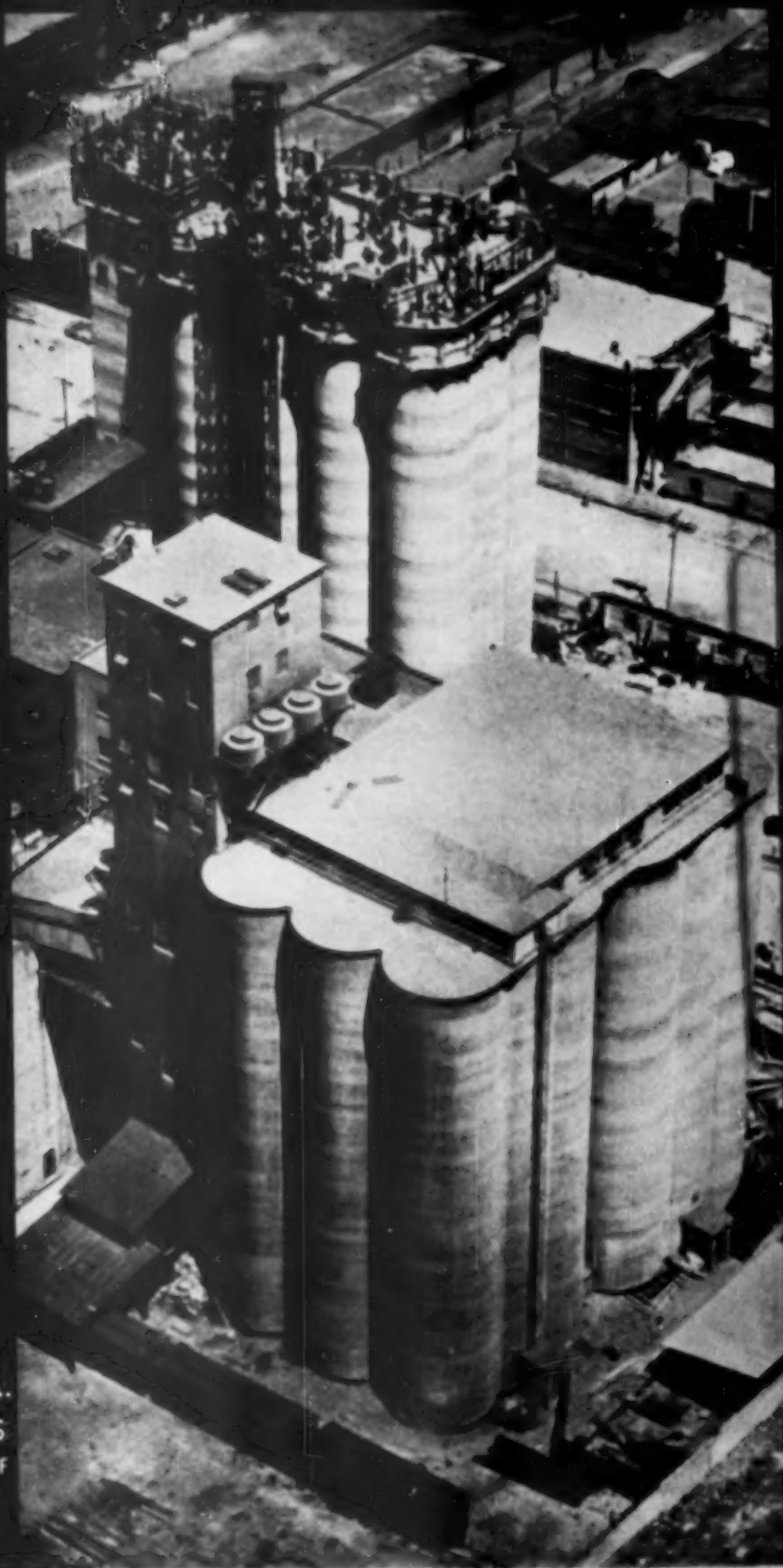
● 38.90 MTS. DE ALTURA
CONSTRUIDOS CON
MOLDES DESLIZANTES
EN 17 DIAS

● CAPACIDAD
10.317.000 LITROS
8.000 TONS.

● CIMENTACION
PILOTES MIXTOS
"SISTEMA CONDISTRÍ"

F. CERVANTES
Arquitecto

CONDISTRÍ, S. A.
INGENIEROS Y CONTRATISTAS
NONOALCO 466 MEXICO 4, D. F.



CIA. COMERCIAL ERICSSON, S. A.

INDEPENDENCIA 59, esquina LUIS MOYA.

Tel.: 18-12-14

18-12-15

MEXICO, D. F.

PRODUCTOS



CERRADURAS para puertas interiores
cañoneras, etc.

ALARMA DE ROBO E INCENDIO

INSTALACIONES TELEFONICAS
(con conmutadores manuales, automáticos)

OFICINAS, HOTELES, CASAS DE APARTAMENTOS, etc.

También: aparatos cañoneros eléctricos y de gasolina, aparatos de oficina y toda clase de material del ramo telefónico.

BLOQUES Y LADRILLOS, S. A.

Bloques concreto pómez: PIRAMIDE

TABIQUE DE FACHADA EN COLORES

OFICINA DE VENTAS

Madrid, No. 49-26

Tel. 10-14-57

MEXICO, D. F.

FABRICA

Puerto de Vigas, Edm. de México

Tel. 18-11-13



PINTURAS DEVOE

Para todos los usos

SON NUEVAS EN MEXICO

pero ya están conquistando todos los mercados
de la República

(Por qué razón?)

POR SU INMEJORABLE CALIDAD
EXJALE SIEMPRE A SU CONTRATISTA O A SU
PINTOR, QUE USE SOLAMENTE

DEVOE

LAS MEJORES EN MEXICO

De venta en:

DEVOE DE MEXICO, S. A.

Pinturas - Barnices - Lacas - Resinas

Avenida No. 28, Cuernavaca, México

Tel.: 16-11-21 — 71-26-24

MEXICO, D. F.

Qué cocina más linda...!



Los tiempos han cambiado... una cocina moderna y elegante es el reflejo de su categoría y personalidad. Usted puede realizar el sueño de poseer la más bella cocina equipándola con muebles metálicos que resumen elegancia, duración, comodidad y economía.



PERSIANAS

METÁLICAS Y
DE MADERA



LA PERSIANA QUE POR SU
CALIDAD SE HA IMPUESTO

Pedidos Presupuestos

TELS.

23-33-41 23-48-48

37-33-34

GUILLERMO FERNANDEZ
AV. COL. DEL VALLE N° 615

Elevadores de México

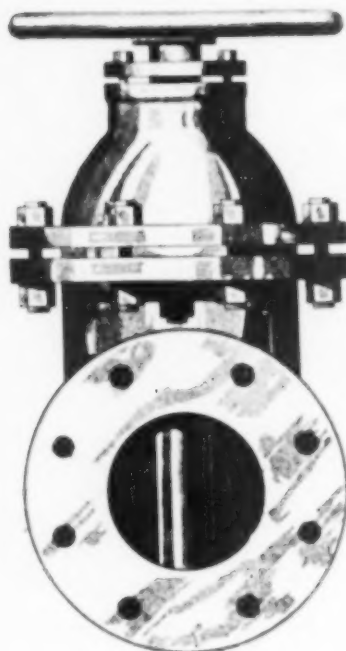
Calle de Balboa No. 17

Tel. 12-07-94 México, D. F.



FUNDICION

"LA MEXICANA", S. A.



FABRICANTES DE VALVULAS DE
COMPUERTA de 2" a 20"

- CONEXIONES
- COMPUERTAS
- RADIALES
- DESLIZANTES

BOMBAS DE PISTON Y CENTRIFUGAS
PARA
OBRAS HIDRAULICAS

Pedagogos, Calle 16 No. 228

Tel. 32-06-82 — 15-21-36

SAN PEDRO DE LOS PINOS, D. F.



MUEBLES

DECORACION INTERIOR

ARTURO PANI D., S. A.

Niza No. 30

11-36-26

35-11-62

MEXICO, D. F.



ITRICOTTA

PATENTE No. 47415
Marca Registrada No. 59950

E STAMOS fabricando nuevos materiales para las nuevas arquitecturas. Ponemos a tu disposición la nueva TERRACOTA ESTRUCTURAL VITRICOTTA.

Un material sumamente flexible que puede fabricarse con una gran variedad de texturas, colores y dimensiones (elementos modulados) siendo Aislante Acústico, Aislante Térmico, Impermeabilizante y con gran resistencia a la compresión (500 y 840 kilos por centímetros cuadrados). Con un acabado vitreo normal, duración ilimitada, económico para la construcción debido al ahorro en mano de obra y al aligeramiento del peso en la estructura, así como la eliminación de aplastados, rebocos y pinturas.

C.M.T.A. S. A.

CIA. MEXICANA DE TUBOS DE ALBAÑAL, S. A.

SALON DE EXHIBICION Y VENTAS

San Juan de los Rios 37
Tel. 13 05 90 y 13 46 11
VENTAS Y OFICINAS
Av. Marina Nacional 200
Tel. 18 21 20 y 16 20 02



AUTORIZADA NACIONALMENTE POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, D. F.

5 de Mayo No. 29
Apartado Postal 1458
MEXICO, D. F.

TELEFONOS

DIRECCION

35-10-90

13-04-57

GERENCIA

18-32-05

CONMUTADOR

10-45-93

32-12-89

35-03-28

36-12-80

36-12-88

36-12-89

REPRESENTANTES EN TODA LA REPUBLICA

NO ARRIESGUE EL EXITO DE SUS NEGOCIOS
¡ASEGURELOS!

Publicación autorizada por la Secretaría de Hacienda y
Crédito Público según Oficio No. 805-III 10956.

MENESES-HOYOS

INGENIEROS

POZOS PROFUNDOS
GARANTIA DE PRODUCCION
DE AGUA
SONDEOS GEOFISICOS



CASA MEXICANA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE

THE AMERICAN WELL WORKS

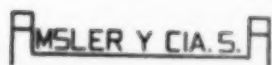
AURORA, ILLINOIS

TELS. 18-61-20

36-45-36

REFORMA 12

MEXICO, D. F.



MUEBLES PARA BAÑO, BLANCOS Y DE COLOR
IMPORTADOS Y DEL PAIS

AZULEJOS IMPORTADOS Y DEL PAIS

PRECIOS SIN COMPETENCIA

SUCURSAL

Rep. SALVADOR, 17

MATRIZ

MARSELLA, 28

MEXICO, D. F.

MENESES-HOYOS

INGENIEROS

ILUMINACION
Y ELECTRICIDAD
EN EDIFICIOS
E INDUSTRIAS

PLANTAS DE FUERZA
SUBESTACIONES

TELS. 18-61-20

36-45-36

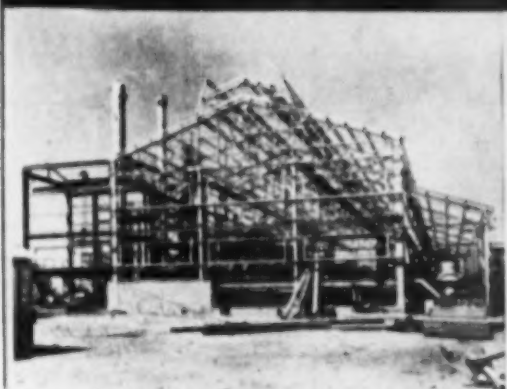
REFORMA 12

MEXICO, D. F.

CAMPOS HERMANOS

INGENIEROS

DIRECTORES TECNICOS DE ACERO ESTRUCTURAL S.A.



16 DE SEPTIEMBRE 5. MEXICO, D.F.
TELEFONOS 10-31-77 - 10-31-97.



PAPEL TAPIZ HECHO A MANO
THE WARNER CO. — CHICAGO

IGUALMENTE
MODERNOS

MENDEZ
MERIDA 21

ESCUELA NORMAL
MARIO FARIAS-MEXICO

CALIDRA
CALIDRA
CALIDRA
CALIDRA
CALIDRA

UN SOLIDO PRESTIGIO PARA
UNA SOLIDA CONSTRUCCION

TELEFONOS:

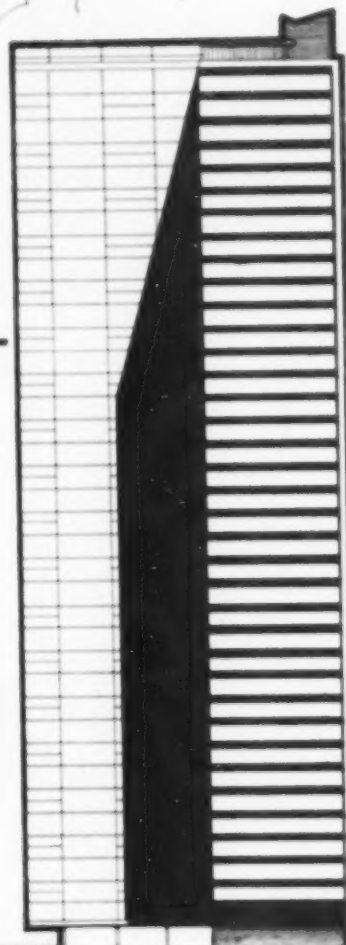
38-29-46

27-39-65

27-33-23



AV. MARINA NACIONAL 155.
COL. ANAHUAC-MEXICO, D. F.





TECHADO PEMEX



LOS TECHADOS PEMEX SE RECOMIENDAN PARA PROTEGER TODA CLASE DE TECHOS DE MADERA; Y LOS FIELTROS PEMEX, PARA LA IMPERMEABILIZACION DE LOS TECHOS DE COMPOSICION. SON FABRICADOS EN CINCO ESPECIFICACIONES DIFERENTES QUE PUEDEN USARSE APROPIADAMENTE DE ACUERDO CON LA NATURALEZA DE LA CONSTRUCCION Y EL CLIMA DE LA REGION.

EL PERSONAL TECNICO DEL DEPARTAMENTO DE ASFALTOS, EN NUESTRAS OFICINAS DE LA AV. JUAREZ 92, EN LA CIUDAD DE MEXICO, D. F., ESTA A SUS ORDENES PARA AYUDARLE A RESOLVER CUALQUIER PROBLEMA EN ESTE SENTIDO.

IMPERMEX

IMPERMEX VIENE A SOLUCIONAR TODOS LOS PROBLEMAS DE IMPERMEABILIZACION DE CIMENTOS, MUROS, PISOS Y TECHOS.



**PETROLEOS
MEXICANOS**
AL SERVICIO DE LA PATRIA



El tiempo con *super* cemento es dinero...

Hoy más que nunca, el tiempo invertido en terminar una construcción significa dinero.

Economizar tiempo es ahorrar dinero.

El *super* cemento es un cemento de rápida resistencia alta que, en sólo 3 días, comunica al concreto una resistencia similar a la que con cemento común se adquiere a los 14 días.

En la generalidad de las construcciones en que el factor "tiempo" es de importancia, conviene construir con *super* ce-

mento para que los concretos alcancen su resistencia rápidamente, y las estructuras se puedan poner en servicio con prontitud.

El empleo de *super* cemento representa, además, un ahorro considerable en tiempo de "curado", mano de obra, y en moldes, que prontamente retirados se pueden emplear un mayor número de veces.

El *super* cemento posee también una alta finura que proporciona mayor plasticidad a las revolturas.



Cuando usted necesita un *super* cemento, especifique:

CEMENTO TOLTECA

TIPO RAPIDA RESISTENCIA ALTA

Póntase usted al Apdo. 30470, San Pedro de los Pinos, D. F. nuestro folleto sobre *super* cemento.

* El R. P. Pardinas Illanes responde con inteligencia y sereno juicio a una serie de preguntas relacionadas con la posición de la Iglesia Católica ante la escultura, arquitectura y ciertas artes menores de nuestra época, siempre de acuerdo con el medio.

* Al incorporarse al Comité de Redacción de esta revista, el arquitecto Ricardo de Robina Rothiot ofrece algunas consideraciones de sólido valor en torno a los antecedentes y factores que propiciaron el auge de la arquitectura a los planos de funcionalismo que hoy la caracterizan.

* Nos complace presentar el Centro Escolar de San Cosme, obra del arquitecto Enrique Yáñez, porque dada su crecida población estudiantil desarrolla útiles problemas para el adecuado aprovechamiento de las superficies destinadas a aulas y espacios abiertos. Hallamos ahí una excelente solución.

* Es un legítimo logro profesional el de los arquitectos Garita y Romo, en su obra del Centro Deportivo Chapultepec. El atinado enlace de las dependencias en cada planta, la armonía de las formas y de la concepción general, quedan de manifiesto en el material ilustrado que publicamos.

* La casa habitada construida por el arquitecto Jorge González Reyna es un exponente de claridad y alegría. La dilatación del espacio a fuerza de transparencias cumple un doble papel de iluminación natural y bienestar. Muestra detalles aislados particularmente ciertos.

* La sólida sobriedad característica de Neutra se halla patente en el edificio de Los Angeles que damos a conocer. La diversidad de funciones comprendidas en el programa se resumieron en la más lógica forma, sin concesiones a nada que no fuera lo estrictamente arquitectónico.

* El proyecto del arquitecto Augenfild para una casa en un antiguo jardín de Coyacán, es un ejemplo de subordinación a las preferencias y necesidades de los moradores, siendo partido de usos y otras para el mejor aprovechamiento del paisaje y las disposiciones de comodidad.

* ARQUITECTURA no podía cerrarse de registrar un acontecimiento de magnitud nacional, es que se coordinan las aptitudes y el entusiasmo de los profesionales representantes de este momento: la construcción de la Ciudad Universitaria. Un impulso dinámico mantiene la obra en marcha, a un ritmo pocas veces superado. En varias páginas se informa de lo esencial por lo que respecta a este designio, que prestigia a México y a su cultura.

* En las Conferencias de Mesa Redonda sobre la Habitación Popular, convocadas bajo el patrocinio del señor Presidente de la República por el Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., se trataron temas del máximo interés con indeclinable apego a las realidades del país. Les dedicamos otras páginas de este número.

* La dueñadora de los muebles del Centro Urbano "Presidente Alemán", Clara Porset, consigna observaciones muy autorizadas sobre la sencillez agradable del menaje que debe encontrarse en experimentos de ese tipo: sus relaciones con lo industrial, los factores económicos, etc.

* Como de costumbre, las secciones "Línea y Revista" y "Notas y Noticias" recogen algunas palpitaciones de actualidad que se vinculan de cerca o de lejos con la construcción y la plástica.

* Por último, el caricaturista Nikto capta en unos rasgos colmados de malicia y ironía por su que trascurren desgraciadamente más a menudo las futuras consecuencias.

EDITORIAL ARQUITECTURA, S. A.
Pasaje de la Reforma No. 302
Teléfono 35-26-25, México, D. F.

ARQUITECTURA

CONSEJO DIRECTIVO

Arquitectos

LUIS BARRAGÁN
RAÚL CACHO
JOSÉ LUIS CUEVAS
ENRIQUE DEL MORAL
VLADIMIR KASPI
CARLOS LARID JR.
ALONSO MARTINEZ
MARIO PANI
JOSÉ VILLAGRÁN GARCÍA
GUILLERMO ZARRAGA

COMITÉ DE REDACCIÓN

Arquitectos

MARIO PANI
ENRIQUE DEL MORAL
VLADIMIR KASPI
RAÚL CACHO
MAURICIO GÓMEZ MAYORGA
RICARDO DE ROBINA ROTHIO

Ingeniero ARTURO PANI

OCTUBRE DE 1950 32
S U M A R I O

El R. P. Pardinas Illanes dice...	66
Evolución de la arquitectura contemporánea.—Arq. Ricardo de Robina Rothiot	70
Centro Escolar de San Cosme.—Enrique Yáñez, Arq.	78
Centro Deportivo Chapultepec.—Gonzalo Garita y Carlos Romo, Arq.	83
Casa habitación.—Jorge González Reyna, Arq.	88
Un edificio en Los Angeles.—Richard J. Neutra, Arq.	90
Casa en un viejo jardín de Coyacán.—Felix Augenfild, Arq.	94
La Ciudad Universitaria en marcha	97
Las Conferencias sobre el Problema de la Habitación Popular.—Arq. Félix Sánchez B.	111
El Centro Urbano "Presidente Alemán" y el espacio interior para vivir.—Clara Porset	117
Libros y Revistas	121
Notas y Noticias	125
Caricatura de Nikto, fuera de texto.	

Director
ARQ. MARIO PANI
Gerente
ING. ARTURO PANI
Jefe de Redacción
ANTONIO ACOSTA ESCOBEDO
Administración
JESÚS SÁNCHEZ
Publicidad
GERMÁN PARRA GARCÍA

Se publica cuatro veces por año.

PRECIOS	Ejemplar	Anual (12 números)	Semestral (6 números)
En México	\$ 7.00	\$ 75.00	\$ 38.00
En el extranjero	Dls. 1.00	Dls. 9.00	Dls. 4.50

A black and white portrait of a young man with dark, wavy hair and glasses. He is wearing a dark suit jacket over a white collared shirt and a dark tie. He is looking slightly to the right of the camera with a neutral expression. The background is dark and out of focus.

1997

—Habiendo estado la Iglesia a la vanguardia de las distintas manifestaciones artísticas de la época, innovando asimismo sistemas constructivos (tales como la liberación del muro en el gótico, para lograr la elevación místico-plástica del edificio) y creando artesanías características, como el vitral gótico, el mosaico bizantino, etc., ¿por qué en la actualidad no se encuentra en la misma postura?

—Esta pregunta alude más a la historia de la Iglesia que a la historia de la arquitectura. Investiga acontecimientos espirituales tan vastos como la Iglesia universal. Prefiero reducir la pregunta a la Iglesia católica en México, a fin de poder dar una respuesta menos incierta y subjetiva.

Permítaseme, antes de plantear la pregunta en términos mexicanos, recordar las construcciones y la artesanía de las tierras de misión, y de las regiones de rito oriental católico. En unas y otras encontramos vigorosos ejemplos de esa audacia creadora del espíritu católico, rectamente entendido. Uno de los últimos números de la revista *L'artisan et les arts liturgiques* traía un informe extraordinario del arte sagrado en el Congo Belga. Esta consideración nos llevaría a una importante consecuencia: el aparente amortiguamiento de la potencia artística creadora del Catolicismo es un fenómeno occidental, no precisamente católico. Pero, a fin de no dejar una impresión injusta, citemos de paso los grupos de artistas católicos que en Francia, en Bélgica, en Italia, en Alemania y en Estados Unidos trabajan hace años por recuperar para el Catolicismo una digna postura de vanguardia en la creación artística.

Si contemplamos en conjunto la historia artística de México observaremos un curioso fenómeno. El Cristianismo vivió en México durante el virreinato un júbilo creador que produjo obras maravillosas: los grandes monasterios del siglo XVI, el churrigueresco del XVIII, originales y complicadas artesanías de carpintería, de estatuaria, de forja, de orfebrería y platería, para no hablar de la música religiosa y del teatro. Este júbilo creador posee una característica que no ha sido investigada suficientemente: junto a las obras de arte intensamente influenciadas por las corrientes europeas, descubrimos creaciones plásticas, que no son ni españolas, ni indígenas; revelan el esfuerzo por crear un estilo propio, que surgía de un estado de espíritu nuevo. Esta corriente creadora sufre un estancamiento al llegar a la independencia, y, aunque parece paradójico, deriva hacia una traslación a México de lo europeo.

Debemos examinar con toda atención este hecho histórico. El contraste entre la fuerza creadora del virreinato y los intentos de europeización del siglo XIX no son fenómenos privativamente católicos; parecen afectar el estado general de espíritu de la sociedad mexicana. En cambio, considero la revolución como el punto de partida de una búsqueda desorientada e incompleta de lo mexicano; emprendida por una minoría que presintió pero no realizó la revolución. El áspero contraste entre los Católicos y lo que podríamos llamar las fuerzas revolucionarias, impidió que la posible renovación artística mexicana alcanzara también la cooperación inteligente de los Católicos.

Quisiera, pues, llamar la atención hacia esos dos hechos: la europeización del siglo pasado y el desnivel creador entre las fuerzas revolucionarias y las fuerzas católicas.

La creación artística del Catolicismo es uno de los índices más peculiares de articulación de los hombres que viven la Iglesia, que colaboran en la prolongación de la obra redentora de Cristo sobre la tierra. El Episcopado es la autoridad jerárquica de la Iglesia, pero no es toda la Iglesia. Subordinados a los Obispos están en y son la Iglesia, los sacerdotes y los seglares. El caso de sacerdotes o religiosos dedicados a la tarea artística creadora es más bien excepcional: el arte producido por la Iglesia brota de los seglares mismos, cuando están unidos en espíritu y en actividad a la Iglesia. Grandes reformas doctrinales o disciplinares de la vida eclesástica han podido ser llevadas a cabo por las Autoridades Jerárquicas de la Iglesia; el arte debe surgir de los seglares católicos, alentados y orientados por la Jerarquía. Ahora bien, una de las consecuencias más trágicas de lo que ha sido llamado "Liberalismo", hurtando el vocablo a la más legítima tradición cristiana, fue la desarticulación social de la Iglesia, que acentuó el sentimiento más que la idea de que la religión y la Iglesia eran asuntos del Episcopado y del Sacerdocio y sólo muy adjetivamente de los seglares católicos.

Esta desarticulación influyó extraordinariamente para distanciar al artista del sacerdote. Probablemente ninguna manifestación de la vida católica padeció tanto como el arte por ese distanciamiento, que sin ser un cisma, ni una división interior, dejó a los seglares en actitud pasiva, de mero auditorio, ante la vida intensa del Cristianismo.

Al sobrevenir la independencia de México, nuestra vida social, como en casi todos los países americanos, queda dividida en dos sectores: uno que podríamos llamar conservador, compuesto principalmente por familias acomodadas, de rancio abolengo, vinculadas a Europa por la sangre, la educación y la tradición; otro sector, apellidado "liberal", agrupó elementos surgidos de la oscuridad por su propio esfuerzo, por sus cualidades personales, menos atraídos afectivamente por lo europeo. Pero la libertad política sitúa a nuestra gente de México en una inesperada contradicción. Políticamente libres, seguimos encadenados espiritualmente a lo europeo, sobre todo en las capas superiores de nuestra sociedad. Aun en épocas muy recientes, muchos de nuestros grandes intelectuales han sido hábiles repetidores del pensamiento europeo. En minorías muy selectas la etiqueta, la educación, la moda, hasta las lenguas europeas son consideradas como el más elevado refinamiento de la cultura y del buen gusto. México había realizado su independencia política, pero estaba aún muy lejos de su independencia espiritual.

La producción artística mexicana no supo aislarse de esa corriente y cayó —salvo raras excepciones— en una europeización que dejó huellas profundas en el arte cristiano hecho en México durante el siglo pasado.

La revolución se presentó como una segunda guerra de independencia, social y económica, contra ciertos aspectos europeos y de ahí ha provenido en buena parte su fecundidad. Pero coquetearon algunos de sus hombres con ideologías extranjeras, desvirtuando en buena parte el vigor espiritual que hubiera inspirado la revolución. Si el porfiriismo representaba una cierta alianza con lo europeo, la revolución debía significarse

como una reacción contra los aspectos europeizantes del porfirismo. Si la revolución hubiera sido entrañablemente fiel a lo mexicano hubiera sido menos anticatólica. El sectarismo revolucionario desorientó a los seglares católicos que desaprovecharon en su formación artística la corriente turbulenta de mexicanismo revolucionario.

¿Será exagerado optimismo pensar que México está llegando, sin violencias, a una madura libertad espiritual, fincada en una devoción filial y mesurada a sus tradiciones auténticas? El seglar católico mexicano siente hoy más vivamente que en otros tiempos su vinculación con la Iglesia. La dispersión espiritual traída por el mal llamado liberalismo que viviseccionó en compartimientos la vida humana, distanciando lo cristiano y lo profesional, está en vías seguras de ser definitivamente superada. El seglar católico, el intelectual y el artista católicos han caído en la cuenta de su tarea mexicana de complementar la libertad espiritual de nuestra comunidad, que la Independencia y la Revolución no lograron alcanzar.

Si la Iglesia católica en México no ocupa en este momento un puesto de avanzada en la creación artística, creo poder esperar que está en vísperas de reconquistarlo. El extrañamiento entre el seglar y el sacerdote, la excesiva adhesión a lo europeo y la quebradura especiosa entre religión y vida humana, debilitaron su quehacer creador. Nuestro espíritu nacional está regresando trabajosamente a una integración nueva que dará resultados espléndidos en el arte cristiano.

—Por qué, si hay en México una gran tradición de imaginaria y pintura religiosa, se importan las imágenes de las fábricas de San Sulpicio en París, siendo éstas totalmente ajenas al sentimiento mexicano, mezcla indígena y española, de gran violencia en la expresión y colorido?

—Yo diría que la influencia sulpicianiana nos ha llegado sobre todo a través de las fábricas de Barcelona. Pero lo más doloroso es que, dificultándose la importación de imágenes sulpicianas o barcelonesas, muchos de nuestros excelentes escultores y tallistas han preferido imitar los modelos importados a crear una estatuaría mexicana.

Esta pregunta alude a aspectos sociales muy dignos de tomarse en cuenta en el posible desarrollo del arte cristiano en México. Ustedes habrán notado que la estatuaría popular fabricada por artífices indígenas, destinada a iglesias de barro o pequeños poblados, ha conservado, a pesar de sus defectos técnicos, una verdadera fidelidad a nuestras tradiciones plásticas populares. En cambio las iglesias de las colonias, donde habitan nuestras clases cultas, padecen con demasiada frecuencia esa estatuaría dulzona y poco seria.

La respuesta fluye por tanto de las premisas asentadas en la pregunta anterior. Creo que nuestras clases elevadas padecen en general de cierto europeísmo y muchas veces el sacerdote lucha inútilmente por hacer aceptar a los seglares estatuaría mexicana, menos de acuerdo con el gusto deformado de la comunidad.

—Siendo el artesanado mexicano de gran potencia creadora y de carácter artístico muy claramente específico, lo cual da por resultado productos netamente mexicanos, ¿cree usted conveniente que dicha potencia creadora se sume para formar una integración plástica con la nueva arquitectura mexicana, ya que el clima cultural es próspero para el surgimiento de valores artísticos de toda índole?

—Sinceramente no podría comprender un distanciamiento entre obra arquitectónica y labor artesana que destina sus productos a ser situados en un determinado espacio arquitectónico. Entiendo que toda obra de arte, pero sobre todo el espacio luminoso creado por el arquitecto, es una presencia dinámica que exige una integración de todo lo que la rodea con ella misma. El trabajo arquitectónico no es meramente un balance humanamente equilibrado entre espacio interior y estructura; el espacio interior debe integrar la pintura, el mobiliario, la ornamentación, hasta los más insignificantes utensilios que la luz haga destacar en ese espacio conformado por el hombre. Algunos artistas resentirán quizá este carácter supremamente integrador de la arquitectura, pero ella es "principio y hogar de todas las artes". Por eso mismo pienso que un movimiento arquitectónico mexicano, que posea verdadera decisión creadora, deberá impulsar y alentar la tarea artesana de México. Mientras no se logre esta integración, ni la arquitectura ni la artesanía podrán alcanzar un vigor integral.

Todos ustedes conocen la revista americana *Arts & Architecture*. La considero no sólo una magnífica expresión de este estado de espíritu; sino un symposium invitador en que arquitectos y artesanos pueden comunicarse recíprocamente nuevos alientos creadores.

No está de más decir cuánto padecen nuestros templos mexicanos por la carencia de este sentido de integración. La arquitectura del templo debería difundirse hasta las bancas, el comulgatorio, los candelabros y las vinajeras, no digamos los altares, la estatuaría y decoración pictórica. Sólo así puede alcanzar el hombre en el templo una vivencia integral artístico-religiosa. Por desgracia aun algunos templos, arquitectónicamente valiosos, sufren la desarticulación que produce en el espacio interior la presencia de artesanías incoherentes y ocasionales.

—Si las tendencias actuales y el nacimiento de las ciudades hace que las iglesias sean insuficientes, ¿no es conveniente que los nuevos templos que surgen se ubiquen de manera lógica, formando para el caso una comisión especial que se encargue de esta planificación, con objeto de que su funcionamiento sea óptimo y su localización suficientemente digna, en lugar de que ocupen los últimos lotes que dejen los fraccionamientos?

—El urbanismo es el trabajo creador de la fisonomía externa de una ciudad. Esa fisonomía debe revelar el carácter espiritual de un ambiente de población humana. La comodidad para el transporte, la higiene, la elegancia son factores que, entre otros, deben tomarse en cuenta. Lo que podríamos llamar urbanismo de los tem-

plos adquiere mayor relieve cuando nos damos cuenta de que la localización del templo da presencia a los valores espirituales de una comunidad y coordina la vida social con la vida religiosa del hombre.

Por otra parte, los barrios más poblados suelen ser los que habita la gente del pueblo con menos recursos económicos. Un urbanismo mercantilista nos expone al peligro de multiplicar los templos en las colonias mejor dotadas económicamente, descuidando vastos sectores de nuestra población, con dolorosas consecuencias, fáciles de prever, para la vida religiosa de nuestra población popular.

Este problema ha sido ya estudiado —para la ciudad de México— en una importante tesis de la Escuela Nacional de Arquitectura. Pero tengo la impresión de que la mentalidad urbanística no ha permeado suficientemente a los hombres que deciden la localización de los templos.

Sería muy bueno aprovechar los trabajos de las beneméritas Comisiones de arte de cada diócesis de México para auxiliarlas en este importante trabajo.

—No estima conveniente que exista un organismo encargado de que se respeten realmente en su integridad artística los templos antiguos, no haciendo sustituciones de imaginería, pintura, pavimentos, lambrines, puertas, muebles, etc. que dañan dicha integridad y que generalmente quedan al arbitrio de personas poco preparadas artísticamente?

—Si he de ser franco, debo manifestar mis dudas respecto a la eficacia de tal organismo. Entiendo que existen instituciones oficiales que al menos parcialmente desempeñan esa misión. En muchas diócesis hay también Comisiones encargadas de esta tarea.

Pero el arte de nuestros templos depende, mucho más que el de las construcciones oficiales, de la comunidad popular. En este sentido el arte cristiano asciende o decae —generalmente hablando— con la mentalidad artística de la comunidad cristiana. Otro tipo de edificios podrá resolverse, con mayor o menor libertad, entre el arquitecto y el cliente; el templo y su integración plástica está democráticamente a merced de las críticas, de las sugerencias, de las observaciones que todos los fieles se sienten con derecho a hacer al sacerdote encargado de él.

Por eso considero indispensable la difusión entre la población católica de un respeto consciente a los monumentos artísticos, de un desarrollo del sentido de integridad plástica en el templo, de una conciencia clara de la necesidad de oír y seguir el consejo de expertos

en el trabajo de conservación y restauración de nuestros templos.

Existe una iniciativa que pretende organizar un instituto privado, una de cuyas tareas sería precisamente esta conservación y restauración de los templos. Tal iniciativa podría en buena parte resolver esta necesidad. Pero me permitiría insistir en la urgencia de que ese organismo fuera estrictamente privado, compuesto de expertos y de profesionistas relacionados con estas materias.

—De lo anterior ¿no deduce usted que la Iglesia debe apoyar la arquitectura contemporánea en sus tendencias fundamentales de sinceridad plástica, sencillez y obtención de la forma deducida directamente de la resolución de un problema humano?

—Sin desconocer la necesidad de una mayor intercomunicación entre sacerdotes y artistas, me permito responder que el apoyo debe provenir sobre todo de la comunidad católica. Considero por eso de capital importancia todas las iniciativas que tiendan a familiarizar a los católicos con las tendencias sanas y justas del arte moderno.

Esta tarea creo que en buena parte corresponde a los arquitectos y en general a los artistas.

Al decir esto último insinué un problema mucho más vasto, al que quiero aludir, siquiera sea superficialmente, antes de terminar mis respuestas a su interesante cuestionario.

Quizá como secuela sentimental del Romanticismo, los artistas se han aislado, en la mayor parte de los casos, de la vida real de su comunidad. A ellos correspondía la trabajosa tarea de conformar humanamente la vida colectiva. Por desgracia han preferido en muchos casos el trabajo esotérico destinado a las minorías. Es cierto que muchas veces el artista y el cliente no logran entenderse por las dificultades económicas, pero en general el artista se siente desoladoramente incomprendido por sus clientes. Es hora de que el artista caiga en la cuenta de que no es todo culpa de la comunidad. Si el hombre de la calle está alejado del artista es porque el artista se ausentó previamente de la vida del pueblo. Cuando el artista, en vez de desdénar su trabajo de educador social, trabaje por hacerse comprender por sus contemporáneos, luche para regresar a la inquieta vida de su colectividad, logrará, si no un apoyo económico fructuoso, al menos una intensa comprensión de su trabajo, que será el premio mejor de sus afanes y el anuncio de una cooperación franca y agradecida a su tarea dolorosa de creador de formas humanas de vida.



EVOLUCION

DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA

SUS RELACIONES CON EL EMPLEO RACIONAL DE LOS MATERIALES

POR EL ARQ.
RICARDO DE ROBINA ROTHOT

NOTA: Aunque en la cubierta se encuentra el título principal en una sola línea, en el texto se han dividido en tres líneas para facilitar la lectura. El título principal del libro es: EVOLUCION DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA SUS RELACIONES CON EL EMPLEO RACIONAL DE LOS MATERIALES. En la cubierta se ha dividido en tres líneas para facilitar la lectura.

1. Nacimiento y desarrollo del concepto de arquitectura contemporánea, en relación con las ideas de la crítica y de la estética.

En nuestra época actual se puede claramente observar un fenómeno, que va a darnos en gran parte el sistema a seguir para nuestro examen de la evolución de la arquitectura contemporánea. El hecho es el siguiente: los críticos de arte y los pensadores que abordan hasta aquí los problemas de la estética, han seguido un desenvolvimiento paralelo en sus ideas al camino tomado por nuestro arte y también semejante a las ideas más o menos consuetas que han regido la producción artística de los principales arquitectos, pintores y escultores de la época.

Pero a pesar de ese paralelismo entre pensadores y artistas, tenemos que hacer justicia a los primeros y darles un lugar de prioridad en el desenvolvimiento de dichas ideas, no solamente en cuanto se refiere a la creación de ellas sino muy especialmente por lo concerniente al tiempo en que éstas fueron dadas a la luz pública. En efecto, un pequeño grupo de críticos y de estetas, en el último tercio del siglo pasado, lanza las bases teóricas del arte moderno y en particular de la arquitectura actual, con un adelanto de más de veinte años sobre las primeras realizaciones artísticas a las cuales les podamos reconocer las características de nuestro arte contemporáneo.

Pero este fenómeno que puede parecer extraño, este adelantarse del pensador al artista, no parece ser una excepción en la historia del arte, pues lo mismo ha ocurrido al iniciar estilos pasados. Leyendo el *Decamerón* de Boccaccio, tenemos ya en nuestras manos todo el espíritu del Renacimiento, en una época en la cual ese arte apenas se atisbaba en el horizonte como una aurora de grandes esperanzas.

Esto confirma la idea de que aunque el artista, sobre todo cuando tiene genio, se adelanta a interpretar la manera de sentir de su época, antes que él el filósofo, por medio del razonamiento nunca desprovisto de la intuición, ha llegado también al conocimiento de esa manera de pensar y de sentir. La masa general se mueve mucho más lentamente, y así ocurre, como es evidente en la actualidad, que ese arte creado por el artista como genuina interpretación de su época, no sea gustado ni comprendido por sus contemporáneos.

Sin desviarnos por lo tanto de nuestro primer enunciado, empecemos a examinar cuáles han sido las ideas de los tratadistas de estética que han echado las bases teóricas de nuestro arte actual.

Un discípulo de Hegel, Juan Federico Herbart, reaccionando contra las ideas de su maestro y contra el concepto general que se tenía del arte en su época, y apoyándose firmemente en el concepto de la belleza objetiva enun-

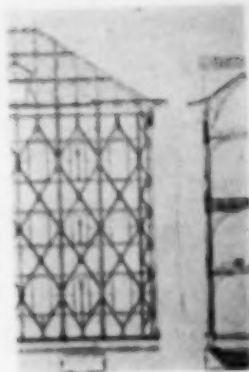
ciado por Kant, da nacimiento a una nueva estética que busca como única fuente del placer estético, la forma misma. Esta escuela formada como reacción al "idealismo" de Hegel hace rápidamente fortuna, tomando el nombre de "formalista", y atenta las sólidas bases que han de sostener en adelante la mayor parte de los autores. Sus enunciados principales son los siguientes: la única belleza es la objetiva, y ésta llega a nosotros por la contemplación directa de ella. Ya teniendo formado el concepto de "contemplación objetiva" de él se deriva una identidad entre visión y representación, entre intuición y expresión. Cualquier elemento que entre en la obra de arte que no sea la forma misma, es accesorio y debe desecharse como perjudicial para la belleza de la misma. Los sentimientos no tienen nada que ver con el arte, son un elemento no solamente secundario, sino perjudicial; la obra debe basarse en la perfección de su forma y en todos los caracteres inherentes a la misma, el color, el volumen, el clarooscuro, la composición, el movimiento, etc.

Por otro lado la escuela formalista no solamente ataca el "idealismo" hegeliano, sino que reacciona hasta tocar el extremo opuesto, contra la idea de la belleza en la naturaleza. Esta es esencialmente imperfecta, sus leyes son imprecisas, sus formas imperfectas; sólo tiene verdadera belleza aquello que crea el hombre, los productos de su imaginación creadora, lo abstracto y lo geométrico. A aquellos autores que todavía influidos por las ideas de Buffon concedían belleza a la naturaleza, no les cabía duda sin embargo de que el campo de ésta y el del arte se hallan perfectamente delimitados: podía existir una belleza natural, pero ésta no tenía que ver nada con la belleza artística producto de la imaginación creadora del hombre.

El principal seguidor de las ideas de Herbart fué Conrado Fiedler, que aplica estos conceptos a las artes plásticas y en particular a la arquitectura, e inicia su intervención en la historia del arte y en la crítica.

Una vez establecido el valor de la forma pura, viene como consecuencia inmediata el que ésta tiene necesariamente que penetrar en nosotros a través de los sentidos, que son nuestro punto de contacto con lo externo, al mismo tiempo que la puerta de entrada para todas las sensaciones. Pero nuestros sentidos son varios y están desarrollados en forma muy diferente. La vista es el más fino de todos, aquel que puede darnos una mayor precisión y una finura de matices más grande, en la percepción de cualquier sensación que nos transmita.

El tacto viene inmediatamente después y es objeto de un estudio esmerado por parte de otro gran crítico actual, Bernardo Berenson, quien, después de minucioso examen, lo considera como el valor básico y esencial en la pintura, y le da para el arte en general una categoría en la cual nunca se le había considerado



Pintura estructura metálica independiente de los muros, 1911-1912.



Nuevos materiales: hierro y cristal, 1911.



Los principios decorativos del arte moderno aplicados a una estructura de hierro, 1911.



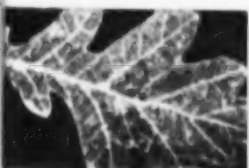
La geometría como base del arte contemporáneo, 1911.



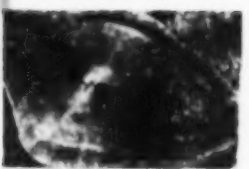
El sentimiento romántico de finales de siglo.



El gusto estético en la segunda mitad del siglo XIX.



Estructuras naturales.



Textura de un material de la naturaleza.



Pintura abstracta.

Según este autor, nuestras sensaciones visuales van siempre unidas a sensaciones táctiles que hercos adquiridos desde la infancia, y que nuestra imaginación y memoria se han encargado de asociar. Ambas son inseparables y forman un binomio básico en la percepción de la obra artística.

No trataremos de las sensaciones del gusto y del olfato, que indudablemente tienen una menor influencia en el arte, pero sí mencionaremos las auditivas, que son la médula del arte musical; éstas fueron estudiadas por Eduardo Hanslick, habiendo insistido dicho autor en conceptos semejantes a los que hemos visto en su contemporáneo Fiedler, e inclusive influyendo en las ideas de éste. Hanslick elimina totalmente de la música todo aquello que es sentimiento: "En las insignificantes elucubraciones sobre la música, allí donde el microscopio analítico nada descubre, la gente halla-se dispuesta a ver: 'Una tarde antes de la batalla', 'Una noche de estío en Noruega', 'Un deseo de ver el mar' o cualquiera otra absurdidad, si en la cubierta de la partitura se tuvo la audacia de afirmar que tal era el tema de la obra." La música es un conjunto de sonidos agradables, de armonías cromáticas, de combinaciones tonales, que nos impresionan por su hermosura, y nos encadenan a un encanto invencible, aunque en ella estén expresados "todos los dolores del mundo". No puede existir una reacción más fuerte contra el abuso de los sentimientos en el arte. Por lo tanto, la música necesita cumplir un fin de utilidad, que es el de producir el puro placer estético.

La coincidencia de este autor con Fiedler no puede ser más exacta tratándose de artes diferentes. Pero habiendo citado ya la palabra "utilidad" volvamos a Fiedler, que también aplica el mismo concepto a la arquitectura. Basándose en el estudio de las arquitecturas pasadas, encuentra una constante en ellas: todas tienen un fin material, la necesidad práctica originaria de un espacio cerrado y cubierto. Por lo tanto la única arquitectura posible es aquella que cumpla con este requisito, que cumpla esa función específica, la "arquitectura funcional". Las dos grandes arquitecturas que han cumplido ampliamente esa determinante son la arquitectura griega y la románica, y esta última llega a tener su consecuencia posterior en las grandes cúpulas del Renacimiento. La arquitectura debe desligarse totalmente de la naturaleza y ha de convertirse en un producto puro de la psique humana, dejando a un lado la influencia orgánica de aquella, y sus formas tendrán por lo tanto un carácter totalmente abstracto. La única medida para ella reside en el hombre y en las necesidades de éste.

En tal estado de evolución a que habían llevado las ideas estéticas hombres como Herbart, Fiedler, Hanslick y otros autores que tomaban la misma inclinación, aparece la persona-

lidad de Alois Riegl, que hace una aportación sumamente interesante a las ideas de sus predecesores, en conexión con ellas y derivada de las mismas. Si admitimos que la vista es el órgano principal que nos pone en contacto con las producciones artísticas, en cuanto éstas se refieren a la plástica, es indudable que la manera de verlas debe cambiar de un artista a otro. No es lo mismo la "manera de ver" de un Velázquez que la de un Zurbarán, aunque hayan sido contemporáneos; sin embargo, no hay duda que esa distinta "manera de ver" tiene bastantes puntos de semejanza, lo que hace que los englobemos en una misma escuela de pintura, o sea en un mismo estilo. Como consecuencia, ésta es la característica determinante de las diferencias entre dos estilos o por lo menos es la cualidad aparente que nos hace distinguirlos, ya que esas "maneras de ver" opuestas no son más que el reflejo de estructuras espirituales diferentes, las que en último término condicionan los estilos.

Pero siguiendo a Riegl en sus conceptos, veremos que para él esas "maneras de ver" no son producto mecánico o subconsciente, sino una consecuencia lógica de la posición del artista ante el mundo exterior, posición tomada deliberadamente y que va a condicionar las características de su arte. Existe por lo tanto la "voluntad de arte" como atinadamente la define Venturi: "se trata del principio del estilo, que debe distinguirse de los caracteres exteriores del mismo. Es la tendencia, el movimiento estético, el germen del arte; es un valor dinámico, una fuerza real".

Con esta teoría se rechazan las llamadas épocas decadentes en el arte: el helenismo no era un período de decadencia en el arte griego, sino simplemente un cambio en la "voluntad de arte", un cambio radical del ideal estético respecto al siglo IV. Como consecuencia de estas ideas críticas sobre la Historia surge la confianza en nuestro arte actual, que se aparta profundamente de los estilos de épocas anteriores.

Hasta este punto de nuestro examen de las principales ideas de los críticos de finales del siglo pasado y principios del actual, no ha aparecido el complejo formado por raza, medio y momento histórico con que Hipólito Taine fundamenta y explica el nacimiento y desarrollo de los estilos. Estas ideas llevadas tan adelante por su principal expositor han sido duramente criticadas por la mayor parte de los autores, en especial por el mismo Riegl, quien, aunque les concede un valor relativo, hace predominar sobre ellas la "voluntad de arte". Pero ligado al problema que entrañan las ideas de Taine y de Riegl, surge en nuestro siglo un malogrado autor, Max Dvorak, que atendiendo a la tradición de Jacobo Burckhardt, hace intervenir en el desarrollo del arte factores extraestéticos como la religión y la filosofía. Por lo tanto, como última aportación al estudio del hecho artístico se presenta la influencia en él

de valores espirituales que le quitan la rigidez y el materialismo a que había llegado, con los conceptos de la escuela formalista.

Hagamos pues una recapitulación de toda nuestra exposición anterior, para entresacar el concepto de arquitectura contemporánea a través de las ideas de la crítica y de la estética, como era nuestro propósito al iniciar dicha exposición.

Señalaremos a continuación, en forma casi enumerativa, las principales características que nos dan ese concepto de arquitectura contemporánea:

La única belleza posible es la "belleza objetiva" expresada a través de la forma pura; en ella no intervienen para nada los sentimientos ni los valores extra-artísticos.

En la arquitectura deben por lo tanto predominar los valores formales: volumen, color, clarooscuro, composición, movimiento.

Existe una tendencia perfectamente definida a lo abstracto y lo geométrico, huyendo siempre de las formas naturales.

Los valores táctiles cobran gran desarrollo.

La arquitectura queda reducida a sus propias posibilidades, exclusivamente con los elementos técnicos que le son inherentes.

El factor utilidad es considerado como decisivo. La arquitectura es eminentemente "funcional" y su esencia se deriva del hombre mismo.

La arquitectura y en general todo el arte contemporáneo poseen una confianza absoluta en sí mismos, tienen su propia "voluntad de arte" y niegan la posibilidad de copiar del pasado.

Por último, como la contribución más reciente al concepto de nuestro arte y arquitectura, y quizá en desacuerdo con algunos de los postulados anteriores, se tiende a considerar las formas con el valor enunciado, pero al mismo tiempo como un lenguaje del espíritu, sin el cual no tendrían vida propia.

II. Valores formales en la arquitectura contemporánea.

Una vez lanzada la arquitectura por el camino de lo abstracto y de la forma pura, se ve como consecuencia lógica el uso exhaustivo que hace de las formas más elementales de la geometría, prefiriendo dentro de ésta la línea recta sobre la curva, las superficies planas a cualesquiera otras, aunque sin desear el empleo de formas helicoidales, parabólicas, etc. que anteriormente no habían sido utilizadas. Un arquitecto contemporáneo, Walter Gropius, considera la línea horizontal como un ideal, marcando con ello una de las tendencias más fáciles de observar en nuestras construcciones.

Todas esas líneas geométricas de que hemos hablado se tratan en la forma más simple, para formar volúmenes que, combinados entre sí,

dan intersecciones que por contraste marcan su valor plástico. En forma sistemática el arquitecto abandona las formas naturales que tan en boga habían estado a principios de nuestro siglo.

El arquitecto contemporáneo se preocupa constantemente por que la forma sea una consecuencia de la función que desempeña, aunque al que practica la profesión le quede muchas veces el escrúpulo de precisar si realmente ése es el proceso o si por el contrario muchas veces a una forma que ya en sí es bella se le trata de buscar una función que la justifique. Sin embargo, dejando a un lado cuál sea el proceso creador, el arquitecto moderno trata siempre de derivar la forma de una función determinada.

Dos eficaces colaboradores del arquitecto, el clarooscuro y el color, son siempre jerarquizados respecto a la forma como subsidiarios de ella y usados para darle una mayor claridad.

El estudio intensivo que se ha hecho de los valores táctiles se ha reflejado en el campo de la práctica por un uso sumamente cuidadoso de los materiales, procurándose que la calidad de ellos y la finura de su acabado hagan que la forma, por simple que sea, adquiera una mayor importancia.

El espacio que rodea las formas arquitectónicas tiene una delimitación perfectamente precisa, y nunca se fusiona con ellas. Esta cualidad la podemos ver claramente si comparamos cualquier construcción actual con una de la época barroca, cuando ese límite entre espacio y forma llegó a su máximo de imprecisión.

Apuntaremos una cualidad más del espacio, que lo es también de la forma misma, en función de la cual lo consideraremos; se ha perdido el carácter que podemos llamar clásico del espacio, que lo dividía en externo e interno. En la actualidad se ha eliminado esa barrera entre ambos que era el muro, y el individuo que se encuentra dentro de un edificio goza tanto del espacio interno como del externo y lo mismo podríamos decir del espectador que contempla la obra desde afuera. El espacio lo rodea todo, haciendo valer más los contornos de la forma. Esto último que hemos apuntado puede no ser una realidad lograda, pero desde luego es una tendencia de nuestra arquitectura actual.

En el desenvolvimiento de los valores formales de nuestra arquitectura, empezamos a ver ya apuntadas ciertas tendencias que tratan de quitar a nuestro arte el carácter tan rígido que se desprende de las cualidades de forma aludidas, y que tratan de hacer penetrar en su campo valores de sentimiento, formas más orgánicas y menos geométricas, y por último muestran también su influencia elementos extrarretóricos que antes habían sido rechazados. El estilo que parece oscilar como un péndulo ha tocado uno de sus extremos y parece que empieza a inclinarse hacia el otro.



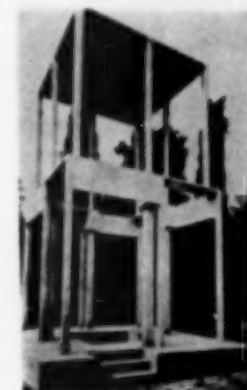
Forma de geometría proyectiva utilizada por el escultor.



Arquitectura monumental extensivamente a base de formas abstractas de la máxima simplicidad.



El sentido de la forma pura, aplicado a la construcción.



La forma abstracta aplicada a la arquitectura funcional.



La estructura descansa infinitamente sobre las formas de la geometría orgánica.



Un anhelo de la construcción actual. Pintura del siglo XX.



Influencia de las construcciones icónicas, simbólicas y oníricas en la escultura.

II. Influencia en el desarrollo de la arquitectura contemporánea de factores psicológicos, económicos, técnicos y de los materiales de construcción.

Independientemente del proceso seguido por las ideas estéticas que crearon el clima propicio y la base teórica de nuestra arquitectura, aparecieron en la sociedad actual una serie de condiciones y de necesidades que han influido en mayor o menor grado en el nacimiento y desarrollo de ésta. Algunas de ellas tienen una raíz espiritual y psicológica, otras se derivan de condiciones materiales, pero ambas las podemos englobar en la denominación general de influencias extrarrestéticas, que juegan en arquitectura un papel semejante al que desempeña en una pintura el "sujeto", llamado con más precisión por Berenson "valor de ilustración"; que esas condiciones han influido en la arquitectura, no cabe la menor duda; empezaremos por exponerlas y después trataremos de valorarlas.

Si por un momento comparamos el lapso que transcurre en la época actual para un hecho determinado, saltará inmediatamente a nuestra vista la rapidez vertiginosa con que éste se desarrolla y la relativa lentitud del mismo en el pasado. En la Edad Media una guerra pudo durar cien años, o sea cinco generaciones; ahora, en el término de una generación se han desarrollado dos grandes conflictos. En el campo de las ideas ocurre lo mismo: los sistemas filosóficos se suceden uno tras otro, los cambios sociales que implican variaciones profundas en la mentalidad de las masas son casi igualmente rápidos y la investigación científica nos revela nuevos adelantos cada día. Se piensa con velocidad inaudita, se trabaja con verdadera fiebre, y lo que ayer creíamos estable, hoy lo vemos como atrasado y caduco. La aceleración constante, en proporción geométrica, la llevamos tanto a nuestras manifestaciones espirituales como a las físicas.

La arquitectura se empeña constantemente en la conquista de nuevas formas, en no repetirse jamás, en superarse técnicamente a cada instante. Lo que se construyó una sola vez, es ya una forma gastada que tenemos que abandonar.

Para un cambio estético el arte prehistórico necesitó varios miles de años; pero Picasso, para dar un paso semejante, utiliza solamente unos cuantos meses. La dinámica rige la vida en todas sus esferas y la arquitectura necesita ser elástica para poder dar cabida a ese cambio constante de necesidades y de propósitos.

Existe dentro del individuo un afán de superación más marcado seguramente que en ninguna época; influido por la lucha constante que significa el sostenido diario, pero también con una raíz profunda, un anhelo de llegar a lo perfecto, una exacerbación del espíritu "faustiano" que es una de las constantes en el alma

del hombre occidental. En el campo de la arquitectura ello se traduce en una inconformidad con nuestras propias obras, que nos impide siempre a llegar más lejos. Esta misma corriente de superación nos inclina hacia lo verdaderamente monumental, como paradoja, la época que vivimos es la que menos monumentos ha construido, tomando esta palabra en su sentido genérico, pero nuestras construcciones llevan profundamente marcado ese sentido monumental: no nos conformamos con resolver una casa o un palacio, proyectamos gigantescos edificios colectivos de cientos de metros de largo, con alturas nunca antes alcanzadas, y aun estas enormes construcciones no son más que unidades de un conjunto mucho mayor, la ciudad total que a su vez es una parte mínima de la nación y del Universo. Hemos traspasado las barreras de lo individual para llegar a lo colectivo, alejándose de lo regional y nacional para llegar a lo universal. Al hombre se le exigen sacrificios en aras de la comunidad; la arquitectura ya no tiene como ideal el resolver un problema aislado, sino un conjunto mucho más amplio en que cada elemento se encuentra jerarquizado.

En este vastísimo campo que se abre al arquitecto, un nuevo elemento ha revolucionado la vida física del individuo y ha influido también en su misma psicología: la máquina. Esta nueva fuerza, que al mismo tiempo que libera al hombre de la opresión de la vida física trata de subordinarlo a ella, es un factor que, convergiendo con la idea del funcionalismo y fortaleciéndolo, ofrece al arquitecto posibilidades ilimitadas en el campo de la técnica y de las formas. Pero el artista debe de predominar sobre ella, e influir en todos sus productos: la estandarización y el mecanismo deben estar regidos por el espíritu y la estética del arquitecto. El lema industrial de producir el máximo con el mínimo esfuerzo, podemos aplicarlo sin variación a la arquitectura.

Las ciencias físico-matemáticas y biológicas han influido con sus sistemas de claridad y método en todas las demás actividades humanas. El hombre se inclina hacia un afán de claridad y concisión que se refleja en las formas de la arquitectura.

En toda la vida actual se advierte la influencia de los factores económicos, y los productos del arquitecto, en muchos casos, son la resolución de problemas mercantiles: la fábrica, el hotel, el restaurante y la casa misma deben estar concebidos, en gran parte, en función de su productividad.

Por último, la psicología del hombre ha variado al influir de la vida al aire libre, las nuevas exigencias higiénicas, el deporte, la limpieza, etc., elementos que forman parte de nuestra vida diaria y plantean necesidades que debe resolver el arquitecto.

Habiendo examinado algunos factores psicológicos y sociales propios de nuestra época,

volvamos ahora nuestra atención hacia el campo de la técnica que, en un siglo tan representativo de ésta, no puede menos que influir en la arquitectura.

Durante todo el siglo pasado y lo que llevamos del actual, un complejo de fenómenos han concurrido en forma feliz para transformar totalmente la técnica constructiva. Varios son los componentes que han dado esa resultante; por un lado, en el campo de las matemáticas y de la física se ha llegado a precisar la constitución y leyes de la materia y la forma en que ésta reacciona a las fuerzas que obran sobre ella. La industria, nacida del pequeño taller del artesano, emplea en la actualidad multitud de hombres que elaboran en serie enorme variedad de productos; algunos son resultado de la transformación de materias orgánicas e inorgánicas mediante un tratamiento especial, como el hierro y el acero, el cemento, el tabique, la madera y la piedra misma; otros eran totalmente desconocidos y reciben el nombre de sintéticos.

El uso de estos materiales, hecho con el prurito de racionalismo y de lógica tan propio nuestro, ha creado nuevos sistemas constructivos. La variedad de sistemas corresponde al número de materiales que pueden tener un uso estructural, y los demás materiales que no alcanzan un papel tan importante son utilizados en recubrimientos, muros, etc. Los más característicos de éstos son el hierro y el cemento, los cuales han dado la posibilidad de volver con un nuevo espíritu a la ortodoxia constructiva, que considera como partes esenciales de la construcción los elementos soportantes y los soportados. El muro es liberado de su función de carga, empleándose sólo como aislante del ruido, de la temperatura y de la visión.

El vidrio, conocido desde época remota, ha recuperado con un papel brillantísimo en nuestras fachadas: el uso de dicho material en grandes superficies, permite al arquitecto esa unión de espacio interno y externo de que hablamos al examinar las formas. Con él la fachada se convierte en transparente y permite expresar la estructura con todo su valor decorativo.

La resolución de problemas que han necesitado de toda la fuerza de la técnica actual, como la aereación, la acústica, iluminación y aislamiento, significan otros tantos recursos a través de los cuales puede el arquitecto expresar su peculiar sentido de la belleza.

IV. Valorización de los factores examinados anteriormente, con especial referencia a los materiales de construcción.

La valorización de la influencia que han tenido en el desarrollo de nuestra arquitectura factores tan diferentes como los que hemos tratado, presenta grandes dificultades, de las cua-

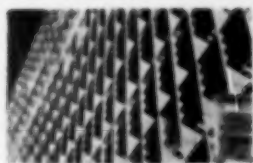
les no es la menor el liberarse de la apreciación subjetiva; resulta muy fácil concluir que todos esos factores han tenido cierto valor, pero determinar en qué grado cada uno de ellos y cuál ha sido el dominante, es un problema difícil de resolver, sobre todo tratándose de hechos que no cesan todavía de producirse.

En la primera parte de esta ponencia vimos cómo paso a paso los tratadistas de estética, anticipándose a la labor del artista, fueron sentando las bases teóricas de nuestra arquitectura guiándose por el raciocinio y la intuición, hasta formar en época muy temprana una imagen espiritual del arte moderno. La mayor parte de estas contribuciones a la formación del pensamiento fueron dadas a conocer antes del comienzo de nuestro siglo y, por lo tanto, antes de que se hubiese producido la aparición del arte moderno. La influencia que hayan tenido estas ideas previamente enunciadas, sobre dicha aparición, no parece ser de gran trascendencia. Revisando los escritos, declaraciones, entrevistas, etc., de los artistas actuales, queda la impresión de que éstos, en la mayor parte de los casos, tienen pocas ideas sobre su oficio, y por otro lado les falta conocimiento de las bases que habían sentado los tratadistas y los críticos de arte. Le Corbusier, en sus numerosos escritos de tipo teórico, no cita nunca a los autores cuyas ideas principales hemos resumido. Sin embargo, es difícil suponer que tanto él como los demás innovadores de la arquitectura moderna que trabajan en Alemania, Suiza, Francia e Inglaterra, donde se habían publicado las obras de aquellos autores, nunca hubiesen tenido contacto con dichas ideas. Todo esto parece indicar que, en forma más o menos directa o consciente, el arquitecto sintió la influencia de aquel complejo estético.

Pero lo que debe importarnos no es que conociesen tales conceptos, sino que coincidiendo en ellos sean la base de una especial manera de ver, de una nueva voluntad de arte y de una estética de las formas, que les da unidad de estilo y hace de sus productos un conjunto perfectamente diferenciado de la tradición de épocas pasadas.

La psicología del hombre actual, formada por las condiciones de vida, ha dado a la arquitectura nuevos programas; la ha nutrido con ideas colectivas, le ha imbuido una fuerza y un afán de superación constantes, fijándole metas elevadísimas que el arquitecto se empeña en alcanzar. Sin embargo, estas directrices generales que la psicología del hombre actual imprime a la arquitectura han necesitado, para cristalizar en formas bellas, del espíritu del artista que con su especial sentido de las mismas ha convertido en realidad lo que sólo era una inspiración casi irrealizable.

Pasemos ahora a examinar el problema que representa determinar cuál es la influencia que en el desarrollo de la arquitectura actual ha tenido el uso racional de los materiales. Una de las características que aparecen en nuestra



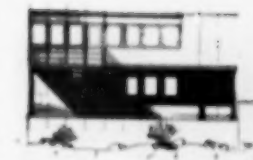
El funcionalismo aplicado a los problemas de acondicionamiento.



Las primeras realidades de la arquitectura moderna en Alemania.



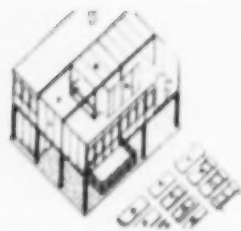
La claridad de la forma en la pintura.



Elementos estándar producidos por la industria como base de una nueva posición arquitectónica.



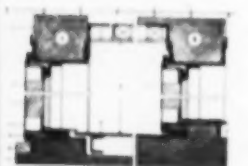
La Iglesia. Un viejo problema resuelto con formas nuevas.



El estándar aplicado a la habitación.



La nueva estética extendida a un problema industrial.



Máximo descentramiento de la técnica constructiva.



El hierro usado en la arquitectura moderna.

arquitectura es sin duda el uso de materiales nuevos, que no habían sido utilizados por ningún estilo arquitectónico del pasado. La primera impresión que tal hecho nos produce es la importancia de esa característica, tan fácil de ver en nuestro arte; pero si examinamos con más detalle el problema, podemos observar varias condiciones que nos inclinan a darle a tal factor un valor mucho más restringido. La primera se deduce de un examen histórico del desarrollo de dichos materiales. El hierro fue conocido desde la más remota antigüedad y usado en construcciones de ingeniería a finales del siglo XVIII. Poco tiempo después se extendió al campo de la arquitectura en Inglaterra, Francia y Estados Unidos, llegando a emplearse en la primera mitad del ochocientos, en secciones estándar y prefabricadas en gran escala; como consecuencia de esto nacen en la misma época sistemas constructivos a base de columnas de carga y vigas formando una estructura homogénea, con la misma función que tienen en la actualidad; tales estructuras se aplican en las exposiciones internacionales a cubrir grandes claros, hasta de 150 metros, y son recubiertas exhaustivamente de cristal. La técnica constructiva adelanta con enorme rapidez, sobre todo en los Estados Unidos, y aparecen rascacielos provistos de elevadores hasta (1880).

Con posterioridad a este auge de la construcción en hierro y acero aparece en Francia en 1890 el concreto armado, aplicado a la arquitectura, aunque su uso para otros propósitos era conocido desde veintidós años antes.

A pesar del conocimiento y de la aplicación de dichos materiales a la arquitectura, se seguían imitando los estilos clásicos, en medio de una confusión de ideas estéticas de la cual surgió el llamado *art nouveau*.

Volviendo la vista más atrás, veremos que a pesar de haberse hecho en siglos anteriores un uso absolutamente lógico de los materiales, en especial de la piedra, surgieron en cada época y en cada país estilos arquitectónicos bien diferenciados. No podemos acusar al griego o al europeo de la Edad Media de haber usado incorrectamente de la piedra y sin embargo produjeron arquitecturas que no tienen nada en común. Por otro lado la arquitectura actual no desdén el uso de materiales conocidos y usados anteriormente, como la madera, la piedra, el tabique, y con ellos ha logrado realizaciones que por sus características estéticas pertenecen a la arquitectura moderna.

De lo expuesto podemos deducir que un determinado material no provoca necesariamente el nacimiento de una arquitectura, y como corolario, un mismo material puede influir arquitecturas diferentes. Los materiales y los sistemas constructivos tienen una marcada influencia en el desarrollo de la arquitectura, pero no constituyen la fuerza interna que la ha hecho surgir; simplemente aportaron la posibilidad de llegar a realizar y plasmar las formas más genuinas de la arquitectura actual. Si no

hubieran existido esos materiales se habría producido una arquitectura de formas diferentes, pero con un sentido interno muy semejante al que vive en la actualidad.

La determinante más profunda de nuestra arquitectura reside en un complejo de ideas estéticas que reflejan una estructura particular del hombre moderno y en la cual ejercieron influjo en cierta medida todos aquellos factores que llamábamos extraestéticos y entre los cuales se contaban los materiales de construcción. Si lo arriba mencionado es una conclusión correcta, como firmemente lo creo, existe un predominio de lo espiritual sobre lo material, en una arquitectura a la que comúnmente se ha tratado de rebajar tildándola de materialista.

V. Esquema histórico y cronológico de las diferentes etapas por las que ha atravesado la arquitectura contemporánea.

Vemos a reducirnos a dar solamente una idea general de dichas etapas, señalando en forma somera el carácter peculiar que las distingue.

Cuando todavía no podemos reconocer las características formales que hemos señalado en la segunda parte de esta ponencia, encontramos obras arquitectónicas que por los materiales que las integran o por algún detalle de forma vienen a ser los "antecedentes" del arte actual, dicho período se extiende desde los finales del siglo XVIII hasta los principios del XX. Es posible que cuando la perspectiva del tiempo nos haya alejado suficientemente de esa época tratemos más bien de desligarla de nuestro movimiento, para formar con ella un estilo diferente, que vemos todavía con perfiles sumamente vagos; el arquitecto Mathias Goeritz, que ha estudiado profundamente el punto, se inclina a considerarlo en esta forma.

Los puntos extremos de esa etapa vienen marcados por el primer uso del hierro, puesto en práctica por los ingleses en 1775 al levantar un puente sobre el río Severn; el honor de haber llevado a cabo dicha construcción, corresponde a Abraham Darby. Inglaterra continúa en esa tradición y aplica principios semejantes a la arquitectura, en la época en que Napoleón dominaba el continente (1803), dos arquitectos — Watt y Boulton — proyectan y construyen un edificio de siete pisos, con columnas y traveses de hierro fundido, que marca el principio de las estructuras de este tipo. El sistema constructivo descubierto pasa al continente y a la lejana América, generalizándose con cierta lentitud, se inicia, al mediar el siglo, la construcción de mercados, bibliotecas y posteriormente estaciones de ferrocarril y exposiciones universales que dan motivo a que se levanten palacios de exhibición, en que se hace gala del empleo del hierro y del cristal.

En Estados Unidos se resuelve en 1837 el primer gran edificio de comercio con elevador de pasajeros, iniciando una trayectoria que desemboca en el alarde técnico del rascacielos (1890) ideado por Buffington, y en la sinceridad arquitectónica de Le Baron Jenney, de revelar la estructura al exterior.

Estas tendencias americanas tienen su mejor representante al finalizar el siglo en el arquitecto Louis Sullivan, de Chicago.

Ya en tal grado de adelanto de la técnica constructiva, surge en Francia el uso del concreto aplicado a la arquitectura, que rápidamente se va desenvolviendo por los arquitectos Hennebique, Baudouin y los hermanos Perret.

A partir de dicho momento todos los requisitos están cumplidos, existe un ideario teórico y la técnica constructiva se encuentra ya en sazón para rendir sus mejores frutos. Pero el paso inicial no lo dan los arquitectos sino los pintores, que se lanzan con toda la estridencia del cubismo por el camino lleno de promesas de la nueva estética. Picasso inicia el movimiento, que semeja una tormenta incontenible, y los arquitectos en todos los países, con independencia unos de otros, emprenden la conquista de las nuevas formas con alegría y sin vacilaciones, con la confianza del portador de un nuevo espíritu, que por todos lados encuentra coincidencias que lo alientan en la lucha. Se necesita derribar los viejos principios, y las

ideas y la técnica vienen en auxilio de aquellos que a sí mismos se llaman lo vanguardista.

En Alemania se forma el grupo más compacto y mejor organizado, con Peter Behrens a la cabeza, y se nutre de contingentes de Holanda, Italia, Suiza y todo el centro de Europa. Pero Francia, una vez más en su historia, con su capacidad sintetizadora y universalista reúne todas las tendencias en un hombre brillante: Le Corbusier. Este rápido amanecer, que tenemos que diferenciar en una etapa particular, se distingue por lo rígido de sus ideas y por la intranquilidad hacia todo lo que no encuadre en el más absoluto abstraccionismo. Sus primeras manifestaciones arquitectónicas en Alemania empiezan en 1909, y lo podemos cerrar con la formación del CIAM en 1927; sería adecuado llamarla etapa de "iniciación".

El siguiente período, que aún estamos viviendo, se caracteriza por la expansión de la arquitectura moderna a todos los ámbitos del mundo, en contacto con la cultura occidental. El número de arquitectos y de obras que lo representan se multiplica sin cesar, y sólo a través de la revista especializada se puede estar al día respecto a lo que se construye en todas partes. En esta última etapa, que se puede considerar de "difusión", el arquitecto se ha olvidado en cierta medida de la rigidez de formas del período anterior, proyecta con una mayor libertad y da cabida a tendencias regionalistas.



El concreto armado aplicado a obras de ingeniería.



Combinación de concreto, vidrio y metal en una habitación moderna.



El concreto racionalmente empleado por la arquitectura actual.

APENDICE

Tabla cronológica de los principales acontecimientos relacionados con la arquitectura contemporánea.

ETAPA DE LOS PRECURSORES

- 1175: Abraham Darby, Puente de hierro sobre el río Severn.
- 1801: Watt and Boulton, Edificio de siete pisos con estructura de hierro.
- 1809: Juan Federico Schickel, *Einleitung zur Philosophie*.
- 1824: Hall de la Maquinería, París.
- 1843-46: Henri Labrousse, *Religion de Sainte Geneviève*, París.
- 1851: Joseph Paxton, Crystal Palace, Intervienen elementos prefabricados.
- 1854: James Bagnall, Edificio Harper and Brothers, Nueva York.
- 1862: Hall des Machines, París.
- 1868: B. Zimmerman, *Grundriss des Architekt.*
- 1867-78: Exposiciones Internacionales, París.
- 1890: L. B. Buffington, Invento del rascacielos.

- 1845: Gottfried Fiedler, *Schriften über Kunst*.
- 1845: Jacob Burckhardt, *Die Cassino*.
- 1890: Francois Hennebique, *Una en arquitectura al concreto armado*.
- 1897: William Le Baron Jenney, *The Fair Building*, Chicago, *Estructura*, 1901-1902.
- 1900: Adolf Loos, *Stijl*.
- 1900-1904: Louis Sullivan, *Crown, Flat, Boat & Co*, Chicago.
- 1905: Auguste Perret, *Edificio en concreto armado*, 22 bis calle de Franklin, París.
- 1905-1906: Lippe, *Architekt.*
- 1907: Bernard Berenson, *The Italian Painters of the Renaissance*.

ETAPA DE INICIACIÓN

- 1907: Pablo Picasso, *Las Mujeres de Argemón*.

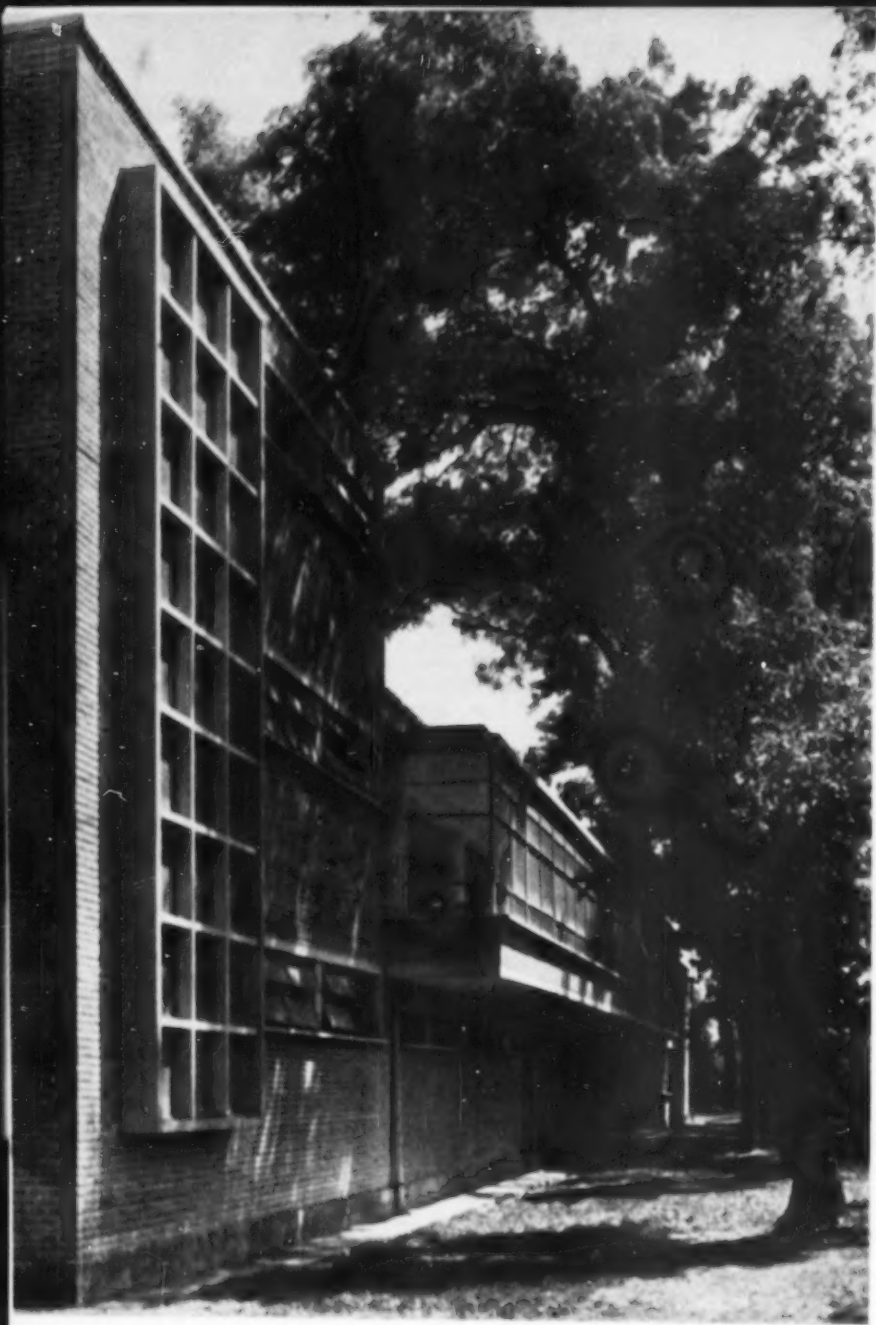
- 1907: Creación del Deutsche Werkbund.
- 1909: Wilhelm Worringer, *Abstraktion und Einfühlung*.
- 1909: Peter Behrens, Edificio para turbinas, Berlín.
- 1911: Walter Gropius, Edificio para una fábrica, Alfeld, Leine.
- 1914: Antonio Sant'Elia, *Manifesto de Milán*.
- 1915: Heinrich Wölfflin, *Kunstgeschichtliche Grundbegriffe*.
- 1918: Max Drexler, *Kunstgeschichtliche Grundbegriffe*.
- 1921: Edificio de la Bankhaus, Dornum.
- 1925: José Villagrán García, Laboratorio del Departamento de Salubridad Pública, México, D. F.
- 1927: Le Corbusier y P. Jeanneret, Proyecto para el Palacio de las Naciones de Ginebra.
- 1928: Formación del CIAM.



El cristal en la arquitectura moderna.



La nueva estética de las formas en un templo.



CENTRO ESCOLAR DE SAN COSME

ENRIQUE YANEZ
ARQUITECTO

El Centro Escolar de San Cosme está constituido por la Escuela Normal Superior, la Secundaria para Señoritas y la Escuela Secundaria para Varones. Debido a la superficie de terreno disponible, se han construido hasta la fecha solamente las dos primeras Escuelas.

La superficie que ocupará todo el conjunto será de 38,763 m.² aproximadamente; la superficie de que se dispone en la actualidad comprende nada más 29,000 m.²

Estos son los datos relativos a la Escuela Normal Superior:

Capacidad: 1,000 alumnos. Dispondrá de 14 aulas para 49 alumnos cada una; 9 aulas para 28 alumnos cada una; 4 aulas semicirculares para 73 alumnos cada una; aula especial para dibujo constructivo (24 alumnos) y aula especial de artes plásticas (73 alumnos). La biblioteca, con capacidad para 73 lectores y 15,000 volúmenes, tendrá anexa una hemeroteca. 5 laboratorios con anexos, que corresponderán a Psicotecnia, Física, Química, Biología y Geografía. 3 locales destinados a museo, dos de ellos para Geografía e Historia. Contará, además, con talleres de grabado y de artes plásticas.

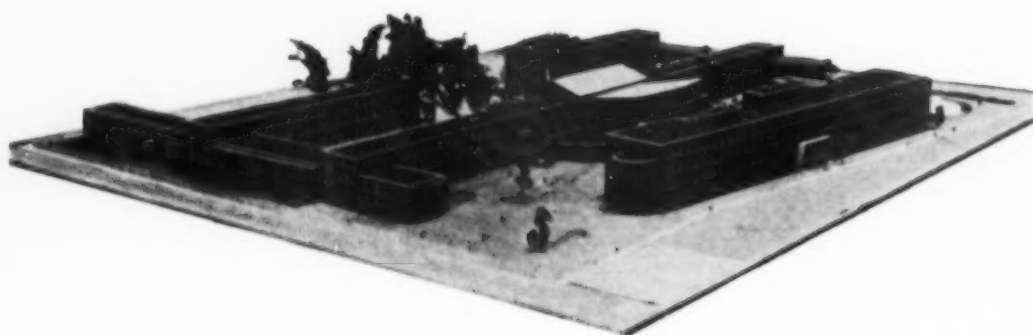
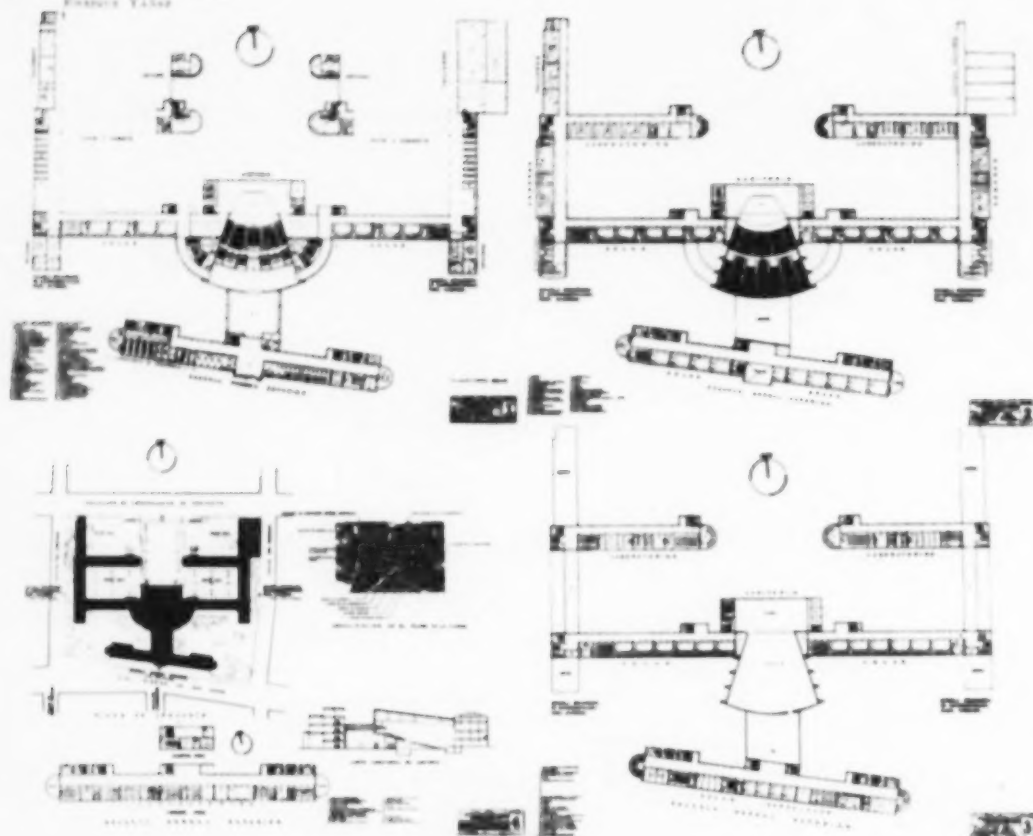
Los datos que corresponden a la Escuela Secundaria para Señoritas, son los siguientes:

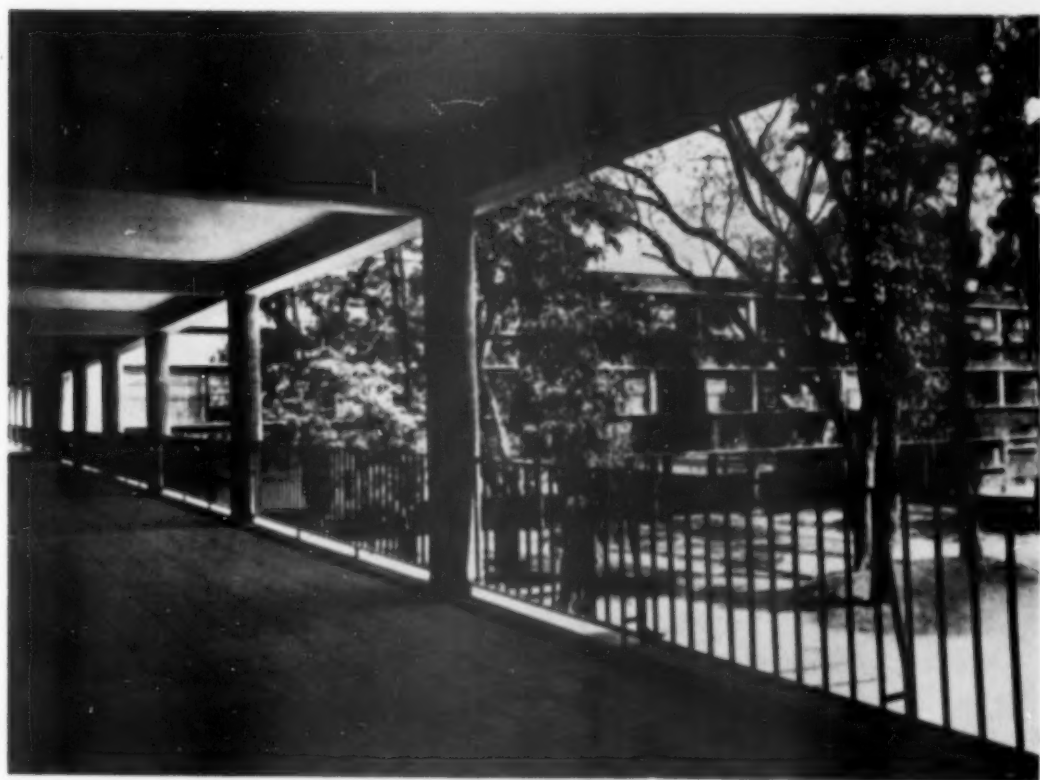
Capacidad: 1,000 alumnas. Dispondrá de 19 aulas con capacidad para 48 alumnas cada una; 1 aula-laboratorio para Física, con capacidad para 48 alumnos, y anexo. Tendrá 3 laboratorios de Biología y uno de Química, cada uno con capacidad para 48 alumnas. Lo anterior se completa con un comedor para 1,000 alumnos, en dos turnos.

El conjunto del Centro Escolar de San Cosme contará con dos grandes espacios abiertos destinados a jardines y 6 canchas deportivas, 8 canchas de tennis, una alberca, un gimnasio-escenario, y un Auditorio con capacidad para 1,350 personas, con dos salas de música anexas.

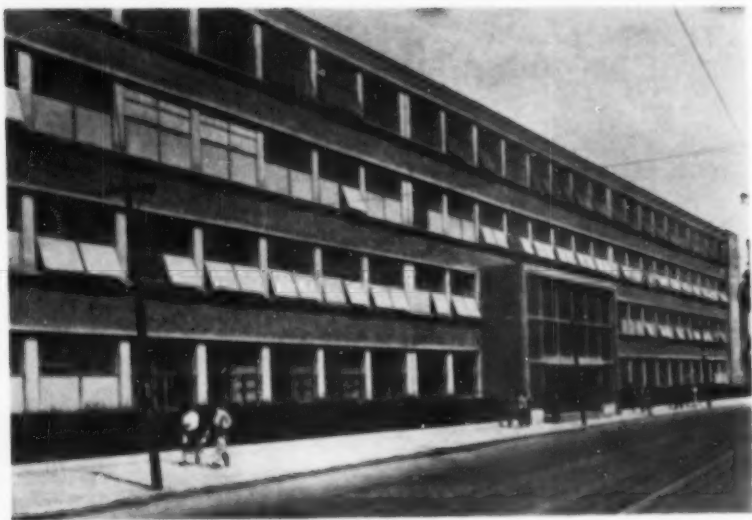
Por ahora la Escuela Normal Superior y la Secundaria para Señoritas dispondrán de 3 canchas deportivas, 4 canchas de tennis y una alberca.

Centro Escolar de San Carlos
Francisco Yáñez





Centro Escolar de San Carlos
Kusmaka, Yucatán



CENTRO DEPORTIVO



CHAPULTEPEC

GONZALO GARITA Y CARLOS ROMO
ARQUITECTOS
FOTOS ZAMORA

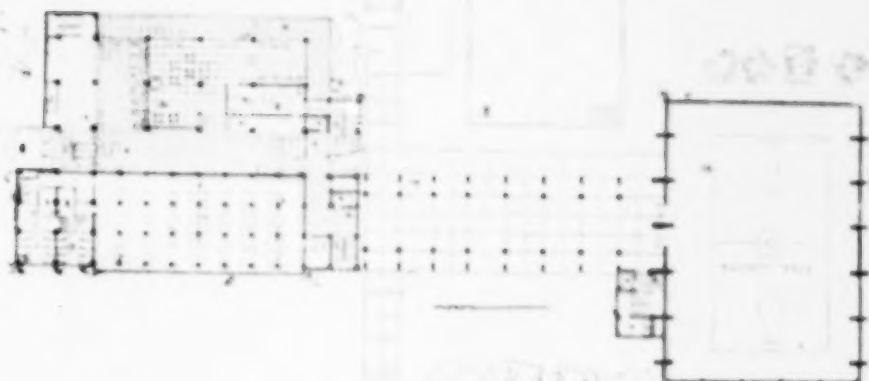


Planta de conjunto

1. Salón, teatro y cine
2. Sala de expos.
3. Biblioteca, biblioteca, y museo
4. Comedor y cocina
5. Habitación de la familia
6. Habitación de la familia
7. Habitación de la familia
8. Habitación de la familia
9. Habitación de la familia
10. Habitación de la familia
11. Habitación de la familia
12. Habitación de la familia
13. Habitación de la familia
14. Habitación de la familia
15. Habitación de la familia

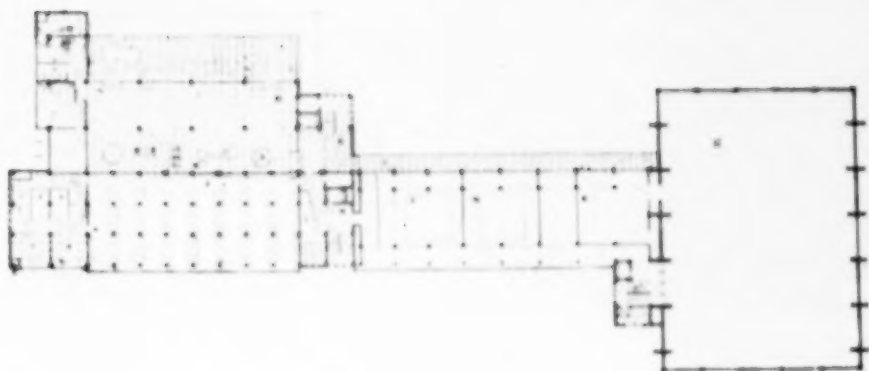
Planta principal

1. Control de acceso.
2. Cuadernos de lectura.
3. Biblioteca.
4. Museo y exposiciones.
5. Museo.
6. Pasillo de acceso.
7. Control de entrada principal.
8. Administración, oficinas generales.
9. Corredor central.
10. Biblioteca.
11. Cocina.
12. Tercera planta.
13. Biblioteca.
14. Almacén.
15. Baño.
16. Baño.
17. Baño.
18. Baño.
19. Baño.



Segundo piso

1. Control de acceso.
2. Cuadernos de lectura.
3. Biblioteca.
4. Vitrinas.
5. Museo.
6. Juego de niños.
7. Tercera planta.
8. Vitrinas.
9. Biblioteca.
10. Baño.
11. Baño.
12. Baño.
13. Baño.
14. Baño.
15. Baño.
16. Baño.
17. Baño.
18. Baño.
19. Baño.



Cuarto piso

1. Control de acceso.
2. Cuadernos de lectura.
3. Biblioteca.
4. Vitrinas.
5. Museo.
6. Almacén de libros.
7. Almacén de libros.
8. Vitrinas.
9. Biblioteca.
10. Baño.
11. Baño.
12. Baño.
13. Baño.
14. Baño.
15. Baño.
16. Baño.
17. Baño.
18. Baño.
19. Baño.



Centro Deportivo Chapultepec
GONZALO GARCIA Y CARLOS ROMO.

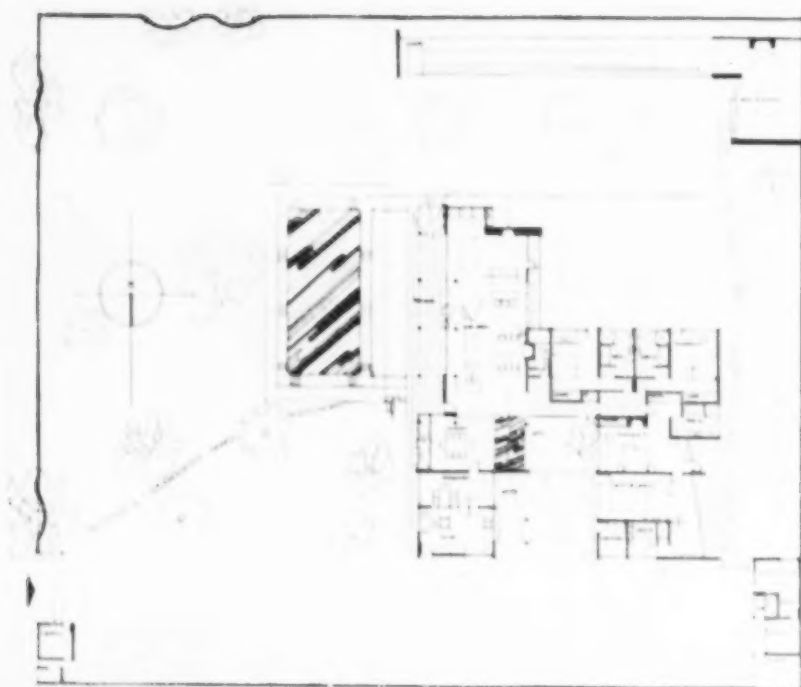


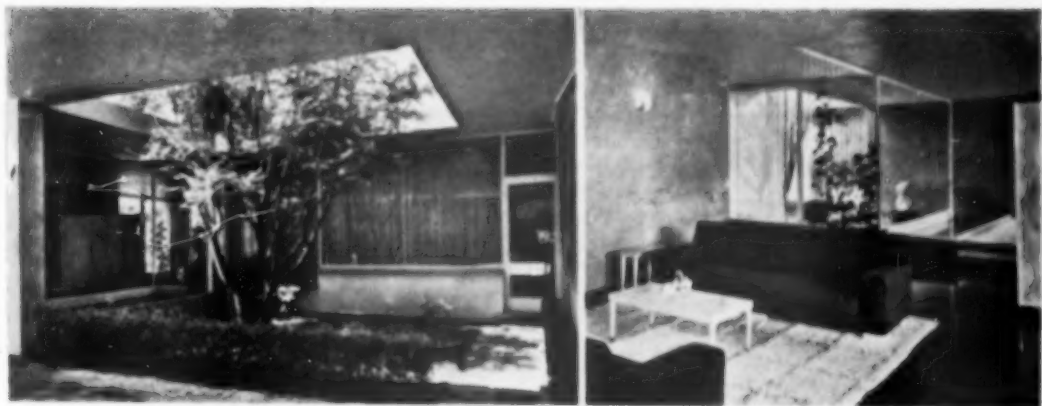




CASA HABITACION

JORGE GONZALEZ REYNA
ARQUITECTO







UN EDIFICIO EN LOS ANGELES

RICHARD J. NEUTRA, ARQUITECTO

FOTOS
AARON SHERMAN

La compañía ALOE, empresa especializada en la construcción de muebles y equipo para instituciones de salud, levantó su edificio en Los Angeles, diseñado para almacenes y exhibición de sus muy variados productos.

Como el equipo de los modernos hospitales coincide en sus líneas con las tendencias funcionales de la arquitectura, era necesario enfatizar su interés dentro de un edificio que armonizara con las características de su diseño.

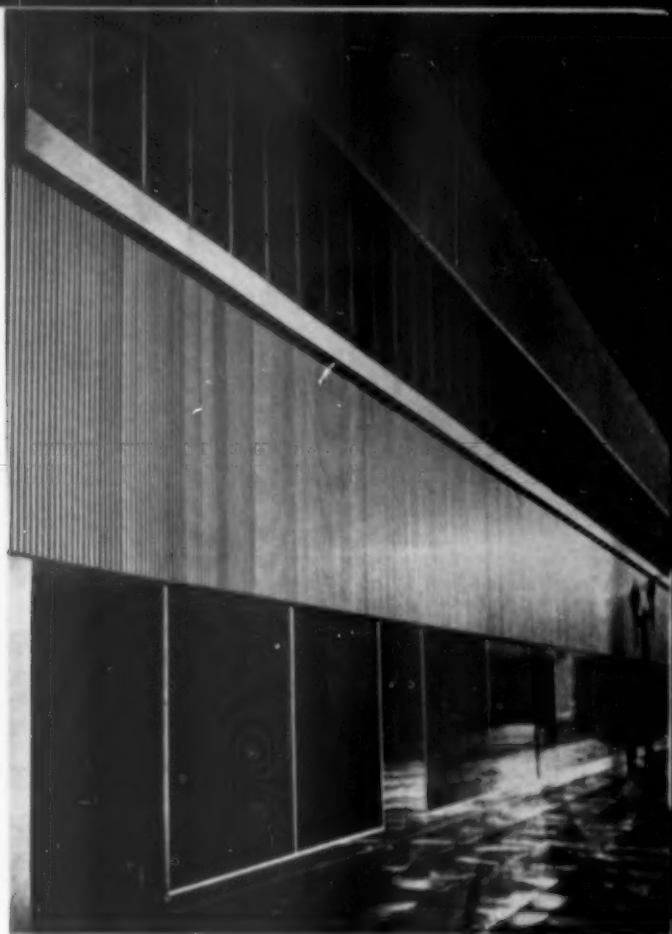
Para la sala principal de exhibición, el arquitecto Neutra proyectó una pintura mural de 18 metros ejecutada por Hans Mangelsdorff, la cual representa un hospital subtropical que mira hacia una bahía bordeada de playas de vegetación exuberante a la manera de Henri Rousseau. Tal pintura, junto con unas cortinas amarillo-oro, constituyen los únicos acentos de color en un edificio que tiende, sobre todas las cosas, a enmarcar adecuadamente los utensilios de laboratorio, mesas de cirugía, lámparas solares y aparatos de metal y esmalte de ingenioso diseño.

El edificio, construido en un terreno libre por tres frentes, contiene salas de exhibición; departamento de ajuste, maniobras y embarque; salas de descanso en el piso principal y mezanina. Elevadores y montacargas conectan los almacenes y bodegas en el segundo piso.

El exterior está tratado con simplicidad: es transparente en lo que toca a las salas de exhibición, a fin de que éstas atraigan el interés del transeúnte, y sólidas u opacas para lo que se relacione con maniobras internas y almacén.

Los materiales principales son: vidrio plano, metales como aluminio de acabado electrolítico y acero inoxidable, y persianas en el exterior. Los mismos metales, añadiendo placas de *marlite* en las paredes, piso asfáltico negro y gris con zócalo sanitario y mosaico acústico *Auditor* en los plafones, completan los interiores, que se funden en forma armoniosa con lo que se exhibe.

Cabe señalar, por último, las vitrinas de pared de frentes continuos de vidrio corredizo, iluminadas desde el fondo y parte alta, y las vitrinas de pie, con cubiertas de vidrio y gavetas para catálogos. El sistema de iluminación combina lámparas y soportes estructurales.

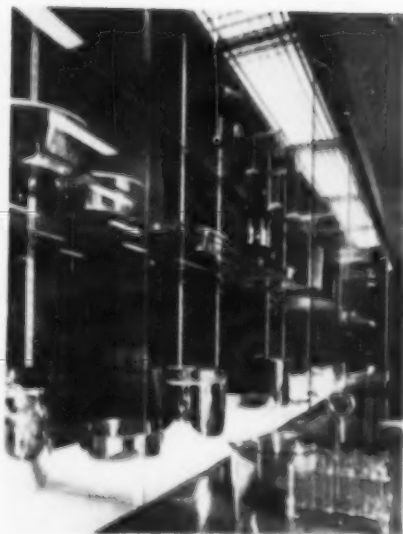


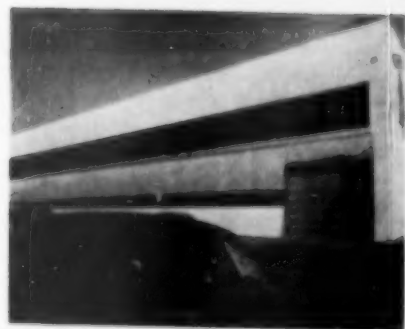
SEGUNDO PISO

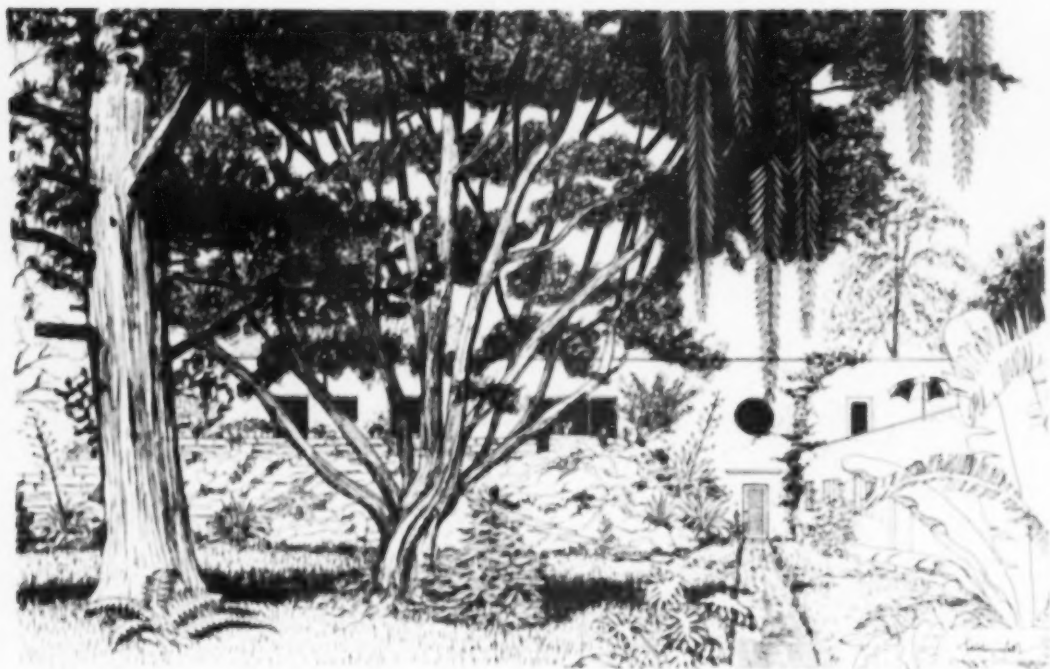


FLOWER ST.

Exhibition in Los Angeles
RICHARD S. NEUBAU







CASA EN UN VIEJO JARDIN DE COYOACAN

FELIX AUGENFELD, ARQUITECTO

La revista neoyorquina Interiors publicó en uno de sus números recientes el proyecto del arquitecto Felix Augenfeld, de la misma ciudad norteamericana, para edificar una casa entre los añejos árboles y las rocas de lava rodeadas de flores que componen un antiguo jardín de Coyoacán, en los alrededores de la capital de México.

Todo forma una unidad. Puede advertirse la rampa que comunicará los dos niveles y otros detalles sugestivos. La plataforma natural de rocas que existe en el sitio dará a cada nivel su propio jardín. La casa quedará prácticamente oculta bajo los árboles.

Los propietarios del predio, dice Augenfeld, de mediana edad, son afectos a la lectura y la música, las plantas, los pájaros, el confort y la compañía. El esposo es también un adelantado fotógrafo. Los planos se realizaron tomando en cuenta esos hábitos preferidos.

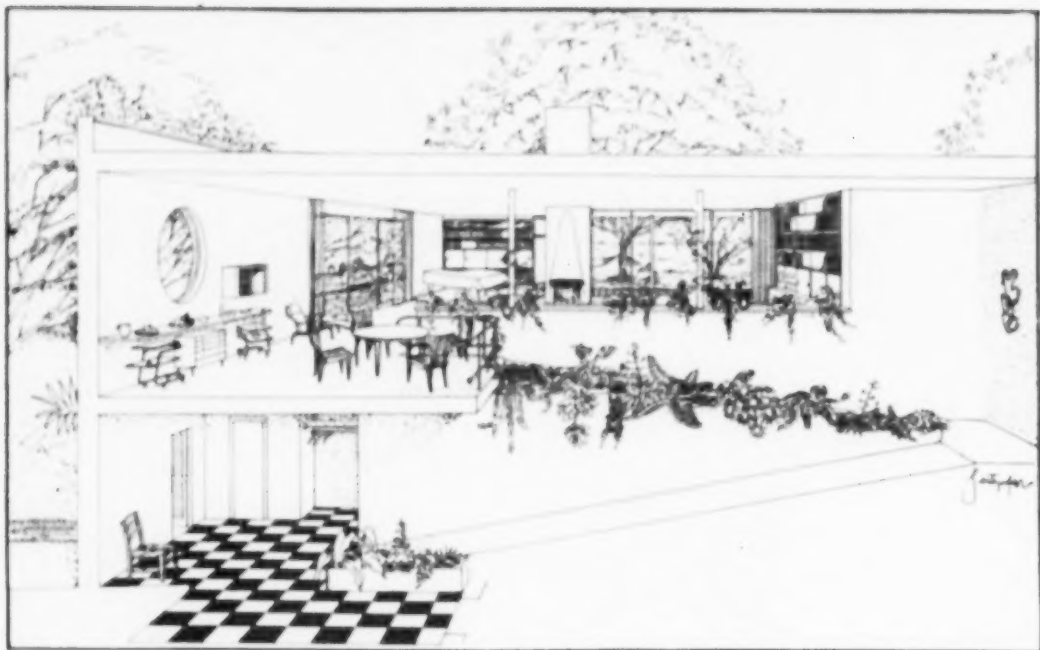
El área para vivir y para hacer música, sobre el nivel superior de la casa, se extiende hasta el muro que da al patio y a la terraza del frente. Las alcobas se localizan a ambos términos de dicha área. El comedor y los servicios, en el piso inferior. Los dos niveles se conectan a través de una rampa interior, la cual es sólo uno entre varios lujos en una casa intencionalmente proyectada para disfrutar una vida agradable.



NIVEL BAJO

1. Vestíbulo
2. Comedor
3. Office
4. Cocina
5. Cuarto servicio, lavandería
6. Baño de visitas
7. Cuarto de niños
8. Baños
9. Garage
10. Comedor al exterior
11. Jardín
12. Patis de servicio
13. Montacargas





INDEX

- 1. Kitchen
- 2. Dining room
- 3. Living room
- 4. Garden
- 5. Office
- 6. Toilet
- 7. Reception room
- 8. Veranda
- 9. Hall
- 10. Entrance
- 11. Entrance to veranda
- 12. Entrance to reception
- 13. Terrace
- 14. Porch
- 15. Pergola
- 16. Garden
- 17. Terrace to pool

Independientemente de la cantidad de once millones de pesos con que el Estado contribuyó durante el período que se informa, por conducto de la Secretaría de Educación Pública, para el sostenimiento de la Universidad Nacional Autónoma, se han destinado para la erección de la Ciudad Universitaria, que el Gobierno Federal lleva a cabo por conducto de un Patronato, las siguientes cantidades: dos millones quinientos mil pesos que aportó el Departamento del Distrito Federal, e igual suma proporcionada por la Secretaría de Hacienda.

Se ha puesto a disposición del Patronato, por parte de Petróleos Mexicanos, la cantidad de dos millones de pesos, de los cuales han sido entregados cuatrocientos cincuenta mil y por parte de la Secretaría de Hacienda, una nueva cantidad de diez millones de pesos, de los cuales han sido entregados dos millones ochenta y tres mil pesos, por lo que la suma que se ha destinado para ese fin hasta el presente año, es de diecisiete millones de pesos.

El Gobierno seguirá aportando recursos económicos con la mira de que la Ciudad Universitaria principie a funcionar en el año de mil novecientos cincuenta y dos.

—Doctor Miguel Alemán, Presidente de la República, en su Informe del día 10 de septiembre de 1950.

A LA VISTA del impulso tan sano que anima la construcción de los distintos cuerpos de edificios que integrarán la Ciudad Universitaria en terrenos del Pedregal de San Ángel, el país entero se halla pendiente de los adelantos de la obra. La magnitud de ella responde al grado de desarrollo que alcanza el México moderno en todos los órdenes, pues hoy que concierne en que la actual instalación de las dependencias universitarias —dispersa inadecuadamente en los más opuestos rincones de la capital— se encuentre fuera de escala.

Este esfuerzo sin precedente para la dignificación de la cultura superior que cada día en mayores proporciones habrá de imponer su peso en los destinos de México, ha logrado sumar en su torno los conocimientos y el entusiasmo de los principales arquitectos e ingenieros del país, con un espíritu gremial irreprochable, y se propone levantar una Ciudad Universitaria que resulte modelo entre las de su especie.

El arquitecto Carlos Lazo, Gerente General, representa al Patronato —integrado Carlos Nicos, licenciado Eduardo Padua y David Thierry, C. P. T.— que en nombre del Gobierno y de la Universidad Nacional Autónoma de México construye la Ciudad Universitaria. El arquitecto Lazo se encarga de la coordinación de los aspectos técnicos, económicos, administrativos y de relaciones que se refieren a la realización de la U. N. Los arquitectos Mario Pani y Enrique del Moral, autores y directores del proyecto de conjunto, orientan y supervisan la tarea de todos los técnicos que interviene.

ARQUITECTURA se cumple en dedicar algunas de sus páginas a esta importantísima y bien planeada empresa, por estimar que marca un momento culminante en la historia del desenvolvimiento cultural de México. La esperada realización no tardará en convertirse en uno de los orgulllos nacionales.

LA CIUDAD UNIVERSITARIA DE MEXICO

Versión de la conferencia sustentada por el
ARQUITECTO CARLOS LAZO
en el Anfiteatro Bolívar de México, el día 29
de agosto de 1950, en el acto organizado por
la Sociedad "Justo Sierra".

EXORDIO

Señor representante del señor Presidente de la República, señor Rector de la Universidad Nacional Autónoma, señores Directores, Profesores y universitarios, señoras y señores:

El saber y la vida

Como en todas las grandes crisis, el panorama del mundo actual es apasionante y dramático, porque los medios prodigiosos de la ciencia y de la técnica no se aplican efectivamente

al servicio de la humanidad para hacer una vida más justa y humana.

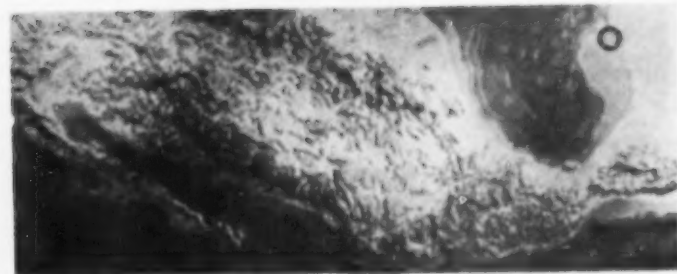
El mundo está falto de coordinación. La ciencia puso en orden la vida y es ahora la vida la que tendra que poner en orden la ciencia para que ambas sean compatibles y evitemos que, en definitiva, la ciencia acabe con la vida. No es que falte orden. Lo que falta es coordinación de órdenes, visión integral del mundo y de la sociedad, conciencia de universalidad, sentido de planificación. Asistimos al espectáculo de una época en la que la única técnica que no florece es aquella que haga social-

mente útil la acumulación del saber que posee la humanidad. Al hombre, observador del universo, lo que antes se le escapa en cada época es el sentido de universalidad.

El mundo se debate en la angustiosa incertidumbre de la ruta a seguir. Una época vive siempre del cuerpo de ideas, de conocimientos y de aspiraciones que expresan la actitud de su tiempo histórico. Cuando el hombre medio de cada época es ajeno al conocimiento vital de ese cuerpo de ideas, surgen los desequilibrios nocivos para el progreso social.



Hecho el arquitecto Carlos Lazo, Gerente de la Ciudad Universitaria, junto al Rector de la Universidad Nacional Autónoma de México, doctor Luis Gurrado.



una clara e integral visión del Plan de México.

Actitud vital

Misión de la Universidad, avanzada del pensamiento, es trazar la actitud vital: investigar, constituir, coordinar, planificar, hacer la *summa* básica de ideas de las que vive nuestro tiempo; proyectar en servicio social una síntesis planificada universal de la cultura y de la época; expandir la universalidad de conocimientos y hacer del hombre medio un hombre culto, porque lo que está fallando en el mundo es la cultura.

Actitud y razón vital aconsejan ubicar a México en el plan con que el mundo ha de estar ubicado en el universo. Si la Universidad aspira a identificarse con el destino de la patria ha de inscribirse en él y contribuir a formularlo, porque si de algún recinto debe salir una clara e integral visión del Plan de México, es precisamente del recinto universitario.

ÍNDICE

Hemos venido aquí para hablar de la Ciudad Universitaria de México, pero me parece adecuado orar el caudal de ideas de las que pende el destino de la Universidad y su proyección sobre el presente y el futuro de México. Bueno es que comencemos por planificar las ideas que han de expresarse aquí, para después llegar al por qué de la Ciudad Universitaria. La plática va a constar de tres partes.

1. Evolución de la Universidad.
2. Nuevo sentido de su misión.
3. La Ciudad Universitaria de México.

I. EVOLUCIÓN DE LA UNIVERSIDAD

El hombre y el universo

Ser hombre es el más alto destino en el universo conocido. Es el único

que tiene conciencia de su propio ser, que es el sentido de la individualidad, y noción de la realidad exterior, que es el sentido de lo universal. El hombre puede actuar y actúa por impulso zoológico, pero sólo actúa como hombre cuando el pensamiento precede a la acción. Cuando varios hombres se reúnen para investigar y transmitir sus conocimientos, surge de ellos la conciencia de lo universal, es decir, de universalidad.

El hombre es proyección de futuro. Si no lo fuera, todo quedaría estancado en él, menos su potencial de prole. Todo lo que aprende o adquiere tiene un valor de disfrute pero, además, designio de transmisión y de legado. Ese es el fundamento de la tradición, porque la historia de la civilización y de la cultura no es otra cosa que el repertorio con que cada generación o cada época abre rutas de progreso a la especie humana y solamente a la especie humana.

Tradicición y cultura

Así es la enseñanza en el mundo primitivo, como un devenir de la tradición. Más tarde se hace educación y forma el acervo de la cultura. Llamaron lo "alma tradicionalismo cultural", subordinado a un designio de clase o de raza, militar o religioso. Es el filológico de los brahmanes, el teocrático de los hebreos, el burocrático de los mandarines, el mágico de los babilonios, el realista de los fariseos, el naturalista de los indígenas americanos. Cuando la educación se propone como fin social surge la pedagogía. Grecia, que rompe la subordinación al tradicionalismo cultural, descubre la idea de la personalidad humana, establece que el conocimiento se adquiere por un acto de libertad intelectual y funda, en definitiva, el edificio de la pedagogía clásica. Siglos más tarde la humanitas de Roma

impregna de helenismo el sentido práctico de sus instituciones políticas y sociales, de su gobernanza y de su jurisprudencia.

El Cristianismo busca en el dogma la integración orgánica del ideal de unidad humana, como aglutinante de culturas; y el sentido católico, es decir, universal, es una concepción pedagógica (el cristocentrismo) con conciencia de universalidad en que se hace síntesis la concepción unitaria del universo. Otra rama de la civilización mediterránea, la arábiga, lucha también por acrecentar su acervo y proyección una tradición brillante que se inicia en Bagdad y en Basora, que culmina en Egipto y continúa más tarde en Córdoba, en Toledo, en Sevilla.

La fuerza espiritual de la Iglesia católica salva a la cultura greco-romana de la invasión de los bárbaros. A su amparo se conserva, se investiga y se transmite la cultura en las catedrales, iglesias y conventos-escuelas. Conjuncción de santidad y sabiduría, acuden a su seno los elementos más destacados del saber, estudiantes y aun multitudes.

La Universidad

Surgen los *studium generale*, que dan forma, sistema y nombre a la Universidad. Alfonso el Sabio, en 1263 formula en su código de las Siete Partidas la primera constitución universitaria sobre idea y atributos, referida a la de Salamanca. La define como ayuntamiento "de maestros y escolares con voluntad et con entendimiento de aprender los saberes, para que los reynos et las tierras se trabajen et se guarden et se guien por el consejo dellos, por lo que el Rey y el pueblo deben amar et cuidar las Universidades..."

El Renacimiento con su retorno a la cultura clásica y la Reforma y Contrarreforma con sus luchas para mo-



que sea crepusculo el fin de las cosas de estudiar et se guarden...

dular el nuevo humanismo cristiano, intentan el equilibrio entre el dogma y la libertad. La búsqueda de nuevas interpretaciones de los fenómenos naturales abre el ciclo de la ciencia moderna. El descubrimiento de América pone a Europa, especialmente a España, crucero y síntesis de Occidente, en marcha hacia una apasionante aventura: la experiencia de una gigantesca colonización evangelizadora. La Universidad de México habrá de seguir durante siglos, aunque con modalidades propias, la trayectoria y rumbo de las españolas. Cabe destacar este hecho: tres años después de la conquista se hace ya la primera solicitud y en 1551 se funda la Universidad de México, "primera de tierra firme".

Los diversos tipos históricos de Universidad corresponden a partes de un todo en clara evolución. Ninguno de ellos está a la altura de nuestro tiempo, que requiere ya una síntesis y necesita que una Universidad integral la realice y se la entregue.

II. NUEVO SENTIDO DE LA MISIÓN DE LA UNIVERSIDAD

El hombre social

El hombre aspira, primero, a vivir; después, a saber. Pero ¿saber ¿para qué? Para vivir mejor, llegando, por el saber, a una mejor convivencia, porque el hombre no puede considerarse su propia vida si no es en función de comunidad con los demás hombres.

El fenómeno de más vigoroso impacto en la existencia pública contemporánea es la aparición del hombre social, que no quiere ya seguir siendo considerado tan solo como entidad económica. Advértase que me refiero no al hombre maso, ya superado por las nuevas vigencias, sino al hombre social, que aspira a recibir los beneficios del progreso al que contribuye con su esfuerzo.

Para que la Universidad, avanzada del saber, sea también avanzada de la actualidad, ha de estar en contacto con la existencia pública. Lo contrario es cometer un fraude contra su propio destino y volver la espalda a la misión que la define como principio promotor de la historia. Se dice que Universidad es institución docente de enseñanza superior para todos los que la reciben en un país, pero entendemos que corrobora su propio

nombre si universaliza la enseñanza en función del repertorio de ideas y aspiraciones que modelan la fisonomía de su época.

La sociedad y la cultura

Un saber integral no es lo mismo que un saber total, al que no podría alcanzar la mente humana. Pascal decía que más vale saber un poco de todo que saber todo de una sola cosa, porque la especialidad es sólo una dimensión de la cultura y el especialista una porción de hombre culto. El título profesional universitario no es índice de cultura porque cultura no es otra cosa que el repertorio vital de ideas básicas con las que el hombre adquiere el conocimiento de la realidad física, económica, política y moral que le circunda. El hecho invita a la meditación: porque en la base de toda perturbación social está latente un fenómeno de incultura.

Pues bien, asistimos a un hecho desolador: nunca, en relación a su época, el hombre medio acusó incultura tan decisiva como la que caracteriza al hombre medio de nuestro tiempo, y esa es una de las fallas que la Universidad debe cubrir, insertando su acción cultural en la existencia pública.

Nueva misión

Está haciendo falta una concentración y simplificación del saber, una síntesis de la cultura, talentos sintetizadores que hagan aprovechable y socialmente útil la acumulación de saber que posee la humanidad. Está haciendo falta, en suma, un sentido de planificación aplicado al saber y a la enseñanza. Ese es el nuevo sentido que tiene la Universidad y esa es la misión que aspiramos que cumpla la Universidad de México.

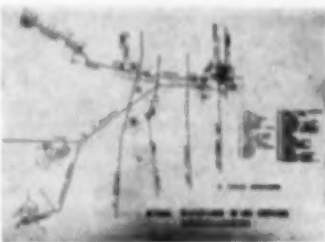
Se requiere una unidad orgánica en la educación superior y en la alta cultura, una universalización del saber para hacer del hombre medio un hombre culto. Una profesión común, integral, síntesis y coordinación de todas, que permita ubicar el trabajo de cada uno en la tarea común. Se requiere que la Universidad colabore en la investigación y transmisión de la síntesis de la cultura y de la época para el servicio social. Se requiere, sobre todo, que la Universidad se halle presente en todos los ámbitos y aspectos de la existencia pública y

que promueva la investigación para saber lo que es y lo que debe ser México, para preparar a través de un concepto moderno de planificación, programas de trabajo, programas de gobierno que hagan realidad ese México mejor que todos llevamos dentro.

Se comprende que una obra de tal hondura y alcance no podía llevarla a cabo la Universidad en su estado actual. Y se comprende también que una reforma como la que se apunta planteaba la necesidad de un medio nuevo en el que se pudiera llevar a cabo. Con ello empieza a explicarse la necesidad de crear la Ciudad Universitaria de México, que ahora se construye.

III. LA CIUDAD UNIVERSITARIA DE MÉXICO

No era posible intentar una reforma de la enseñanza y una coordinación



La dispersión de disciplinas y edificios...

del saber sin disponer de los medios físicos y económicos que las hicieran factibles. Por fortuna la presencia de un universitario en el Poder abre cauces de realización a esas antiguas aspiraciones y necesidades de reforma.

En el orden físico, la Ciudad Universitaria de México vendrá a resolver el problema de la insuficiencia de espacios y de la incomodidad de las instalaciones, porque desde los edificios iniciales de la Universidad, primero en la esquina de Seminario y Moneda, luego en las casas de Guatemala, más tarde en el Volador, etc., el crecimiento de la población escolar no estuvo nunca en acuerdo con el medio físico, y la dispersión de disciplinas y de edificios dejó a la Universidad sin estructura pedagógica y sin unidad y conexión de auténtica vida de comunidad profesoral y estudiantil.

No es un mero traslado

Pero el trasplante de la Universidad a la Ciudad Universitaria no podía tomarse como un mero traslado, o como una simple realización arquitectónica, o como un problema de técnicas de la construcción. Había que plantear y que afrontar un problema de planificación que considerara los factores físicos, humanos, económicos, políticos. Porque a la postre lo que iba a construirse era una verdadera ciudad, una ciudad de la enseñanza y del saber.

Y en el estudio de ese problema, en el que también intervenían como factores fundamentales las tendencias pedagógicas, el sentido nuevo de la misión universitaria y la previsión de las necesidades futuras, había que considerar no menos de dos tendencias que se suscitaron en otros países, como ha ocurrido en el nuestro ahora, al enfrentarse a la construcción de la Ciudad Universitaria. Esas dos tendencias eran la de dispersión, variante de estructura universitaria, y la concentrada, de alto espíritu universitario pero expuesta a los problemas de la propia concentración. México, atendido a las peculiaridades de su medio, de su ambiente y de su psicología, encuentra en la construcción de su Ciudad Universitaria una solución intermedia en la que existe la convivencia como auténtica vida de comunidad profesional y estudiantil, y en la que se evitan la dispersión nociva o el exceso de concentración.

Planificación de la enseñanza

Por eso hemos venido manteniendo la tesis de que una visión integral de México es la base de un programa de planificación nacional con aliciente de futuro, considerando que la construcción y el futuro de México ha de hacerse en función de sus factores básicos, físicos, humanos, económicos y políticos a escala internacional, regional y urbana. Si convenimos en que lo que planificar la realización de México, habremos de convenir en que una de las primeras cosas que tenemos que hacer es planificar la enseñanza y, singularmente, la enseñanza universitaria. Eso es lo que se intenta con la Ciudad Universitaria de México.

En la localización de la Ciudad Universitaria parece que ha operado un determinismo fuertísimo. Sobre los restos de lo que parece haber sido la más



De buen aire et de hermosas salidas.

antigua civilización del continente se va a construir la más nueva ciudad de América. La ciudad del saber y de la cultura. ¿Por qué se eligió el Pedregal? Déjase que Alfonso el Sabio, hace casi setecientos años, hubiera escrito para México:

Así es el Pedregal

"De buen aire et de hermosas salidas debe ser la Villa de quienes establecer el estudio, porque los maestros que muestran los saberes et los escolares que los aprenden vivan sanos et en él puedan folgar et recibir placer a la tarde cuando se levanten cansados del estudio, et abundada de buenas posadas en que puedan morar."

Así es el Pedregal, de buen aire y hermosas salidas, y en él habrá buenas posadas donde puedan morar los maestros y los escolares. Y para que la localización de la Ciudad Universitaria tuviera otra característica singular, su eje es el eje de América, la carretera Panamericana, y su centro el país frontera de dos razas y de dos culturas, cruce de caminos y síntesis de pueblos.

Claro está que la solución arquitectónica de la Ciudad Universitaria tenía que responder a todos los factores de organización en el orden físico, humano, pedagógico, técnico, plantados por un problema de planificación atendido a esa escala. Por eso, en el proyecto de conjunto, obra de los arquitectos Mario Pani y Enrique del Moral, intervienen 150 arquitectos e ingenieros, así como asesores de todas las disciplinas universitarias, para desarrollar los proyectos parciales de localizaciones, urbanización, circulaciones, edificios, espacios libres, instalaciones, equipos, forestación, deportes, etc.

Lo que será la Ciudad Universitaria

Según último estudio económico, la Ciudad Universitaria de México representará una inversión total apro-

ximada de 50 millones de pesos y el plazo máximo para la terminación de las obras se ha fijado en cinco años. La reducción de ese plazo depende de la intensificación en las aportaciones económicas con que el Gobierno del Presidente Alemán viene haciendo frente, con altísimo espíritu, a la realización de esta obra decisiva para la cultura y para el destino de México. Ojalá que el Presidente de la República, en su informe ante el Congreso de la Unión, preste nuevo aliciente al entusiasmo y al patriotismo con que todos están colaborando en la realización de la Ciudad Universitaria de México.

Las gráficas que voy a mostrar marcan el avance de las obras y el periodo en que se han realizado dichos avances. Ante las posibilidades de acortar los plazos previstos en el calendario de trabajos, el Presidente Alemán ha decidido otorgar otros 10 millones de pesos para la terminación de obras comenzadas e iniciación de otras nuevas en el curso del año actual.

La Ciudad Universitaria se ha planificado en las siguientes zonas:

Escolar y Administrativo. Comprende los edificios destinados a Facultades, Institutos y Escuelas. Consta de dos grandes núcleos: Ciencias y Humanidades, así como museo, biblioteca, rectoría, aula magna, club central y dependencias administrativas.

Como dato que revela la importancia de estos edificios que estamos mostrando, diré que el de Humanidades, que alojará las Facultades de Filosofía, Jurisprudencia y Economía, tiene una longitud de 312 metros. El Palacio Nacional tiene 210 metros. La altura de ambos es semejante. El edificio de Humanidades será el más largo de la República.

Deportes de entrenamiento. Comprende los campos, patios y gimnasios de uso privado para los universitarios. Consta de Estadio Olímpico con capacidad para 4,000 espectadores, 3 campos de fútbol, diamante de beisbol, 8 mesas de tenis, 12 canchas de basketball, 2 de softball, un tanque para clavados, un lago artificial para natación, casetas de baños y vestidores para hombres y para mujeres.

La unidad de los campos deportivos de práctica está terminada. Aguardamos tan sólo que el pasto, recién sembrado, se fortalezca, y esperamos que a fin de año grupos de seis a siete mil estudiantes puedan jugar en ellos libremente y la Universidad de

uno de sus grandes problemas, que es la falta de espacios para la juventud.

Deportes de espectáculo. Abarca las instalaciones a que tendrá acceso el público en competencias oficiales universitarias, nacionales o internacionales. Consta de Estadio Olímpico para 80,000 espectadores, gimnasio, alberca olímpica, estadio de tenis.

Residencial. Unidades de habitación hasta para un total de 4,000 estudiantes internos y residencias y lotes para profesores y empleados en número no precisado todavía, puesto que depende del censo que en estos momentos se lleva a cabo. Las unidades de habitación para estudiantes funcionarán con servicio de hotel, restaurante y tendrán dormitorios, baños, salones para fiestas y tertulias, lavandería, etc.

Estos edificios estudiantiles se hallan en proyecto y creemos que este año será posible empezar uno o dos de ellos, para estudiantes de provincias, de los Estados y Territorios Federales, para estudiantes latinoamericanos y para estudiantes norteamericanos y canadienses.

Sistemas constructivos

Uno de los objetivos que se persiguen al hacer las obras es evolucionar los sistemas constructivos. Se ha exigido a todos los contratistas que se iniciaran con objeto de liberar al país de la construcción de los trabajos inhumanos que durante siglos ha estado sufriendo. *(Grandes aplausos.)*

La topografía en el Pedregal es abrupta. Tiene pendientes fuertes y los terrenos se están nivelando a base de enormes escalones que motivan el uso de gran cantidad de equipo pesado y el movimiento de enormes cantidades de tierras.

Se están aprovechando los pocos árboles que existían protegiéndolos con cercos de piedra que tienen altura de bancas, para permitir que en toda la superficie de la Ciudad Universitaria los estudiantes tengan dónde sentarse para preparar sus exámenes, estudiar, platicar o descansar.

El poblado estudiantil

Uno de los primeros problemas que se afrontó fué el de que los terrenos se hallaban en posesión de un grupo de ejidatarios o de invasores. La Universidad no quiso limitarse a otorgar indemnizaciones de expropiación,



...el movimiento de enormes cantidades de tierras...

como que con sentido moral constructivo un poblado moderno, entregándose 260 lotes, 60 casas, una escuela y cuatro unidades sanitarias. Se les hicieron calzadas, se les dio agua y se les sembraron cerca de doce mil árboles tomados de los viveros. Tienen trabajo en las obras y se les ha expresado la esperanza de que sus hijos serán estudiantes de la nueva Universidad. *(Marcosillo de aprobación.)*

El primer edificio con que se iniciaron las obras fué este que vemos en la gráfica: el de Ciencias. Lo primero que se construye es la torre central, que será la estructura de concreto más alta de México. Se hizo un contrato de ciento veinte días para construir los quince pisos, con una altura de 54 metros. Los contratistas tienen una multa de dos mil pesos por cada día de retraso. *(Grandes aplausos.)*

Noble competencia

Con motivo de las lluvias las obras se retrasaron cuatro días, y gracias a que se están trabajando las veinticuatro horas, y cualquiera que pase por la avenida Insurgentes verá que se mueven las luces de los tractores y reflectores, se ha recuperado el retraso y se marcha con dos días de adelanto. Porque el espíritu... *(los aplausos interrumpen al orador)...* el espíritu de cooperación de los contratistas, todos ellos universitarios, dió motivo entre otras a una anécdota. En una



...con sentido moral constructivo un poblado moderno...

conferencia, el ingeniero Barros Sierra, gerente de construcciones de la ICA, encargada de la construcción de este edificio, se levantó diciéndolos:

—Ahorita vengo.

—¿Dónde vas? —le preguntamos.

—Voy a echar un piso y regreso.

(Grandes risas. Muchos aplausos.)

En efecto, la construcción de este edificio de la Torre de Ciencias es un record para la construcción en México. Nunca se había levantado una estructura con tal rapidez. Hace apenas unas semanas el Rector y el representante del señor Presidente de la República, el ministro de Gobernación señor Ruiz Cortines, iniciaron las obras. Esta fotografía se tomó hace cuatro semanas. Se levantaba el cuarto piso. En este momento se va en el octavo, pues se está estableciendo



...el record de hacer en cien días este edificio...

(los aplausos interrumpen al conferenciante)... se está estableciendo el record de hacer un piso cada seis días.

La energía atómica

El deseo del Doctor Alemán, así como el del señor Rector, es que no se terminen puramente los edificios, sino que en lo que sea posible, y ése será uno de nuestros mayores empeños, se entreguen con mobiliario y equipos nuevos. Concretamente, en el caso de este edificio de la Facultad de Ciencias, se firmó ya el contrato para la primera parte de su equipo. De todos los institutos que puede albergar esta torre elegimos el Instituto de Energía Nuclear. Se firmó un contrato con una compañía americana por \$1,300,000 para la compra del primer aparato desintegrador de átomos, el de Van der Graaf, y con esta México, después de Francia, será el primer país latino... *(una gran ovación interrumpió al orador)... que pueda dedi-*



Un momento de la inauguración de la Ciudad Universitaria.

rarse a trabajos de investigación y de aplicación de la energía atómica. Hemos querido establecer un símbolo de la modernidad de esta nueva Universidad, que esta idea de la energía nuclear, manejada por el estudiante mexicano, no con finalidades políticas o militaristas, sino con finalidades humanas, de desarrollo de todos nuestros recursos naturales, modele también el pensamiento de nuestros filio-

sofos, de nuestros economistas, de nuestros técnicos, y sea el espíritu que debe centrar a esta Universidad.

FINAL

Señores,

La Ciudad Universitaria de México ha dejado ya de ser una promesa que hacía sonreír a los escépticos y se está convirtiendo rápidamente en una alentadora realidad. De todos nosotros, de todos ustedes, depende el que esta realidad sea plena y fecunda en un plazo breve. De la prestación de todas las voluntades, de la aportación de todos los esfuerzos, de la suma de todos los concursos depende el futuro del país.

Aspiremos a que la Ciudad Universitaria de México no sea tan sólo la obra de un hombre, de un equipo, de un grupo. Porque se trata de una empresa de alcance nacional que

tan decisivamente puede influir en los destinos de la patria, aspiramos a que, en una u en otra medida, todos los mexicanos se sientan participes en la realización de la Ciudad Universitaria. Queremos promover un movimiento nacional en el que se conciten todas las voluntades, todos los esfuerzos y todas las aportaciones, porque cuando todos los mexicanos se agrupen con conciencia de destino en una obra común, se habrá iniciado, definitivamente, la marcha que lleva a México hacia el sitio que le corresponde en la historia de la civilización y de la cultura.

Ninguna empresa más noble que la que se lleva a cabo. Ojalá que le quepa a la Ciudad Universitaria la gloria de haber sido el principio de la marcha final hacia la grandeza de México.



Vista de la Torre de la Facultad de Ciencias, concluida el 30 de octubre de 1950, con cuatro días de adelanto sobre el plazo fijado en el contrato.

LA FACULTAD DE CIENCIAS



Los autores del proyecto para la Facultad de Ciencias, que empezó a construirse a principios del mes de julio, son los arquitectos Raúl Cacho, Eusebio Deschard y Félix Sánchez. En asesor especial el doctor Alberto Barajas, Director del Instituto correspondiente, y consultores los maestros doctor Manuel Sandoval Vallarta, doctor Carlos Graef Fernández, ingeniero Alfonso Nápoles Gándara, ingeniero Nabor Carrillo Flores, ingeniero Ricardo Monges López y profesora Rita López de Llergo.

Un índice de la excelente planeación del conjunto queda de manifiesto en la siguiente circunstancia. Tan destacado grupo de profesionales se reunió periódicamente desde dos años atrás, hasta lograr la formulación de nuevos programas escolares, planes de estudio y horarios a los que tenía que subordinarse la renovación arquitectónica. De ese modo, la Facultad de Ciencias no será tan solo un edificio moderno y técnicamente apto para satisfacer las necesidades de la enseñanza de las ciencias, sino una organización completamente nueva que integrará en una unidad orgánica todo el ramo de materias científicas —matemáticas, física, química, etc.— que en la actualidad se hallan dispersas.

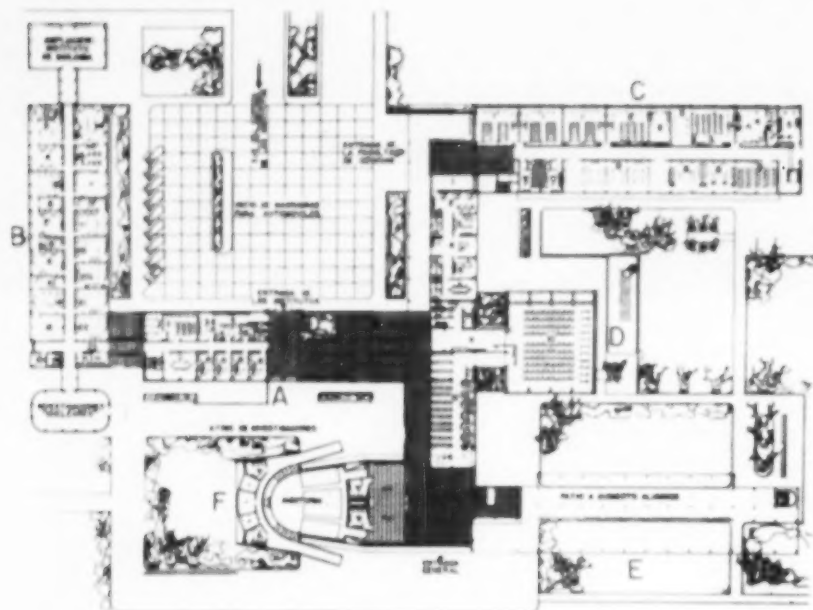
Este cuerpo de edificios tendrá una superficie cubierta de 30,000 metros cuadrados, caso para 8,000 alumnos y un costo total de \$9,000,000. El plazo total previsto para la construcción, hasta la entrega del edificio en condiciones de funcionamiento, incluyendo instalaciones y equipos, es de

dos años. Pero el concedido a la compañía constructora ICA para la cimentación y estructura de la torre fue de 127 días hábiles. La citada empresa se había comprometido a pagar \$2,000.00 por cada día que se retrasara, pero concluyó el trabajo el 14 de octubre último, con diez días de anticipación.

La Facultad tendrá tres alas: de aulas, de laboratorios y de servicios intermedios, como administración, museos, biblioteca y salas de estudio, además de los edificios para institutos de investigación, con sus anexos de talleres especiales. Las aulas están previstas para la instalación del sistema de enseñanza audio-visual implantado por la UNESCO. Cada una tendrá proyección y sonido de tal manera que el auditorio general, con asientos para 500 personas, ampliará de hecho su capacidad al doble o al triple, cuando se requiera, convirtiendo cada aula, por medio de la televisión, en un pequeño auditorio. Cada tipo de universitario estudioso, además encontrará en la biblioteca su ambiente preferido: habrá salas para personas solas, para grupos chicos o grandes, fumadores y terrazas.

Todos estos recursos modernos de la técnica y de la ciencia serán comunes a los demás edificios, y común el nuevo espíritu universitario de convivencia e intensa elaboración e intercambio de ideas. Por eso, en definitiva, según ha dicho el arquitecto Carlos Lazo, "estamos haciendo universidad en el más amplio sentido, integrando el pensamiento, el anhelo y la labor de todos a través de la cultura".

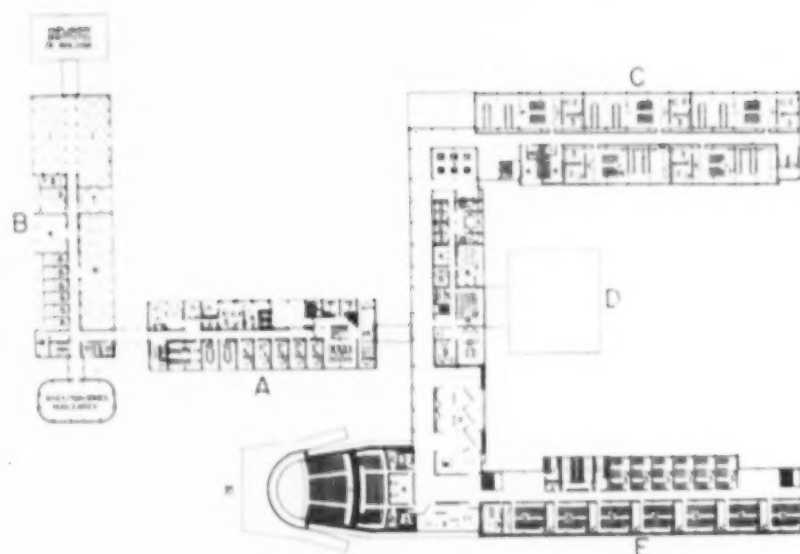




SECCIONES "A" Y "B"
Instituto de Biología

SECCIONES "C" Y "D"
Facultad de Ciencias

SECCIÓN "F"
Auditorio



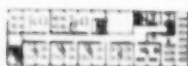
SECCIONES "A" Y "B"
Instituto de Geografía

SECCIONES "C" Y "D"
Facultad de Ciencias

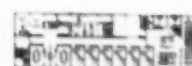
SECCIÓN "E"
Aulas

PISOS DE LA TORRE

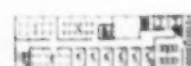
40 INSTITUTO DE GEOGRAFÍA



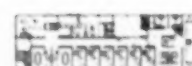
41 INSTITUTO DE MATEMÁTICAS



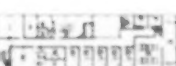
42 INSTITUTO DE MATEMÁTICAS



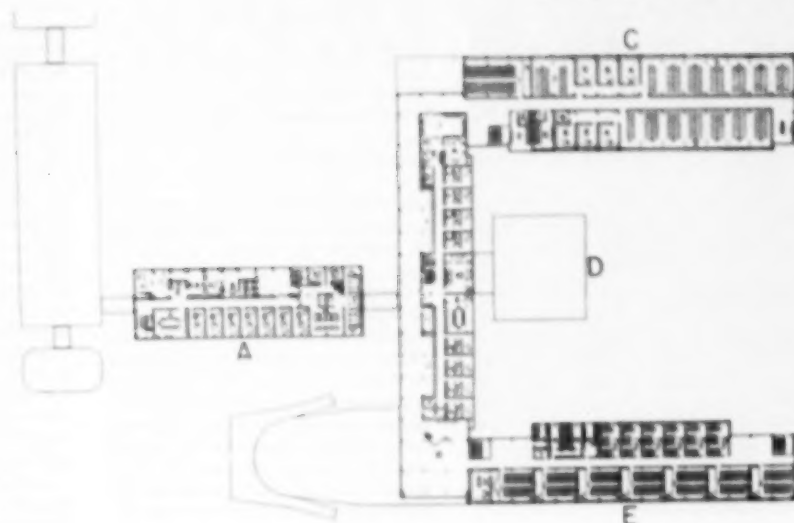
43 INSTITUTO DE FÍSICA



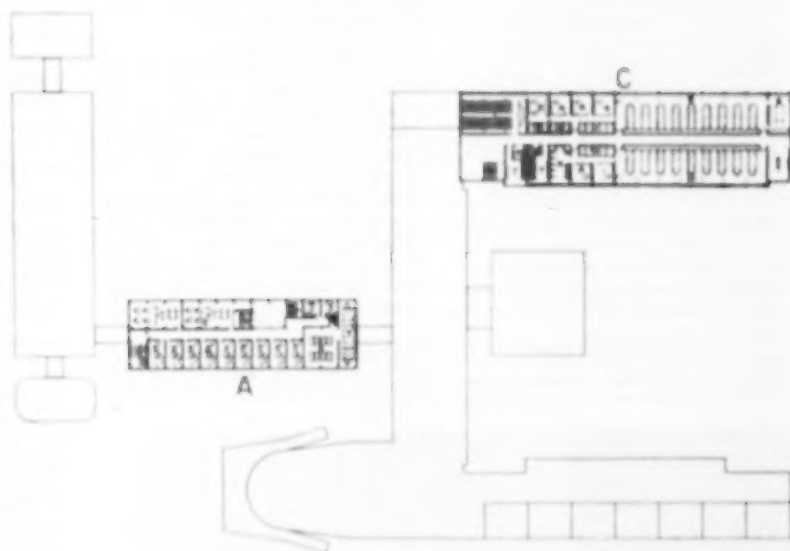
44 INSTITUTO DE FÍSICA



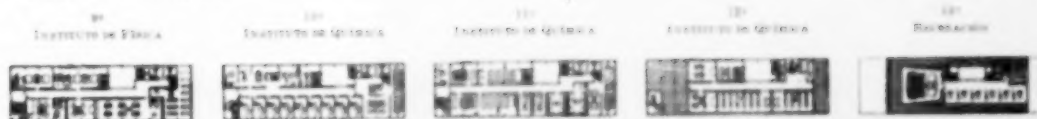
SECCIONES "A", "C", "D" Y "E"
Instituto de Geofísica



TERCER PISO
SECCION "A"
Instituto de Geofísica
SECCION "C"
Facultad de Ciencias



PISOS DE LA TORRE



CARACTER Y PORVENIR DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA

Una entrevista con el Arquitecto Mario Pani

POR MARGARITA PAZ PAREDES

—Ni ponderaciones superlativas, ni engrandecimientos satisficidos, sino datos, cifras, realidades concretas sobre la Ciudad Universitaria, es lo que obtuvimos a través de una entrevista sostenida con el arquitecto Mario Pani, una vez que logramos sustraerlo de la oficina en que junto con veinte, treinta arquitectos envueltos en humo de cigarrillo y razonaba inclinado sobre el gran plano de conjunto que, en unión del arquitecto Enrique del Moral, trazara tiempo atrás, pues uno y otro son los directores generales del proyecto.

—La fluidez con que responde a cada pregunta, la exactitud con que precisa el más nimio detalle, revelan la pasión puesta por el arquitecto Pani al igual que sus colegas — en la tarea encomendada.

—¿Cuál es —inquirimos— la inspiración decisiva que presidió la elaboración del proyecto?

—La norma fundamental que inspira el proyecto de la Ciudad Universitaria es, en realidad, la de crear la Universidad misma de México. Puede considerarse que tal como se halla constituida en la actualidad, es sólo un conjunto de escuelas que únicamente tienen en común lo que a su administración se refiere. Los estudiantes carecen en ella de las ventajas que dan la convivencia y el

intercambio de ideas. Se necesita reunir los planteles para que adquieran los alumnos una positiva responsabilidad y simpatía gremial, así como para lograr la intensificación de una cultura más amplia para todos. El propósito de la Ciudad Universitaria en construcción responde al de que, conservando las escuelas especiales sus características, las actividades y los estudios de carácter general sean comunes para todos, que se traben entre sí. De acuerdo con tal designio, se quitarán de cada escuela las materias de cultura general: las matemáticas puras, por ejemplo, se impartirán únicamente en la Facultad de Ciencias; la historia se enseñará en la Facultad de Filosofía.

—¿Cómo se va a coordinar un conjunto tan variado y complejo de dependencias profesionales?

—La Ciudad Universitaria se dividirá en tres grandes grupos: el de Ciencias, encabezado por la Facultad respectiva, en la que se reunirá la enseñanza de las ciencias comunes a todas las especializaciones. Las Humanidades han sido planeadas en las Facultades de Filosofía, Jurisprudencia y Economía. Y, por último, el grupo de Artes, del que formará parte la Escuela de Arquitectura, comprendiendo también un Instituto de Investigación Superior de Arte y unos Ta-

llores de Integración Plástica, en el que trabajarán mancomunadamente arquitectos, pintores y escultores. El Museo de Arte sintetizará este grupo. Además de tales grupos, existirá lo que se refiere al aspecto de gobierno: el Aula Magna, el Museo y la Biblioteca, teniendo esta última características definidas con referencia a la Facultad de Filosofía. Los libros que tengan relación con las especialidades, estarán distribuidos en las escuelas respectivas. La Facultad de Ciencias tendrá una biblioteca especial de ese ramo; y habrá otra de artes, al mismo tiempo que las escuelas contarán con sus propias bibliotecas de uso constante. Existe la idea de una economía de elementos, para dar a la escuela el aspecto de especialización práctica, así como para alcanzar un nivel de cultura general más extendido.

—Sin duda que el problema de la habitación estudiantil se abordó en el proyecto. ¿Qué nos puede usted decir al respecto?

—La habitación del estudiante en la Ciudad Universitaria tendrá la enorme ventaja que le dará un organismo encargado de afrontar y analizar el problema social del alumnado. Se pretende alojar a los estudiantes de provincia —atendidos en la actualidad en pensiones y casas de huéspedes—, o sea alrededor de cuatro a seis mil personas, en pabellones de una capacidad no mayor de doscientos estudiantes alojados de tres en tres. Se evitarán los alojamientos individuales que son propicios a fomentar el aislamiento y el egoísmo, así como la convivencia de sólo dos estudiantes en un cuarto.

—Por la naturaleza expansiva y vigorosa de los estudiantes, en todas las instituciones docentes se procura derivar tal energía hacia el cultivo del músculo, hacia el deporte. ¿Y en la Ciudad Universitaria?

—Teniendo en cuenta que el tiempo que los alumnos no dedican al estudio lo pasan frecuentemente en cantinas, billares o sitios semejantes, se ha concedido una gran importancia al deporte. Habrá campos de entrenamiento, cuatro campos de fútbol, dos de softbol, doce de basquet, uno de beisbol, un estadio de atletismo, mesas de tenis y una piscina con capacidad para dos mil personas y una superficie de cuatro mil metros cuadrados de agua. Nuestra Ciudad Universitaria será una de las que cuente en el mundo con mayor número de campos deportivos. Por añadidura, habrá una sección destinada al deporte de exhibición, construyéndose ya, para el caso, un estadio con capa-

Un grupo de arquitectos de la Ciudad Universitaria, en el taller. Enrique de la Mora, Domingo García Ramos, Vladimir Kaspé, Homero Martínez de Hoyos, Manuel de la Colina, Alonso Martínez, Mario Pani, Manuel Piñero, Enrique Landa, Enrique del Moral y Ernesto Gómez Gutiérrez.



ciudad para ochenta mil espectadores, superior, por tanto, al de la Ciudad de los Deportes, que no tiene cabida sino para cuarenta mil personas y cuyo costo fué de alrededor de cuatro y medio millones de pesos, contra tres y medio millones que, con cupo doble, alcanzará de costo el de la Ciudad Universitaria, construida a base, principalmente, de movimiento de tierras aprovechando, hasta donde sea posible, la conformación del terreno. No se ha olvidado el problema de la circulación, estando previsto que la afluencia de gente no congestione la Ciudad Universitaria. Se estudiaron, hasta en sus menores detalles, tanto la capacidad de estacionamiento como las condiciones de fluidez en que los espectadores habrán de dispersarse.

—Las peculiaridades del terreno donde se está levantando la Ciudad Universitaria se asemejan muy poco a las de otros sitios. ¿Las nuevas construcciones las transformarán?

—Se ha procurado —característica en extremo importante— conservar el aspecto del terreno natural donde se está edificando la Ciudad Universitaria, sin transformar la visión panorámica que lo singulariza. Son ideales su situación y su clima, pues las rocas conservan el calor del sol, pudiéndose disfrutar ahí de noches más templadas que en la ciudad de México. Se inició también el acondicionamiento de óptimos viveros, de donde saldrán millones de árboles; se estudian las especies así como las cactáceas que prosperarán mejor ahí.

—Desde el momento en que la obra agrupa a tantos elementos, han de darse en el conjunto algunos toques de originalidad. ¿Quiere usted indicarnos algunos?

—La Ciudad Universitaria es obra de muchos técnicos, arquitectos, ingenieros, asesores, etc. Solamente arquitectos trabajan en la actualidad setenta y cuatro. Se pretende que tenga una armonía de época, de ambiente; que muestre cierta personalidad específica en cada uno de sus elementos. Se viene procurando que los pintores estudien el problema de los colores para lo cual se ha creado, con Alfaro Siqueiros a la cabeza, un taller experimental donde se ensayan sistemas en relación con la piedra, el paisaje y la entonación cromática del lugar. Se trabaja sobre una gama de colores que tengan combinación armónica entre sí y con toda la Ciudad Universitaria. El sistema de circulación de vehículos será periférico. No se sujetará el camino al alineamiento

de los edificios, sino que seguirá las curvas que permitan grandes velocidades. La circulación en un solo sentido permitirá que las carreteras sean estrechas, pero tendrán libertad de trazo, considerándose secundario el factor distancia. Jamás el peatón y el automóvil se cruzarán, pues el primero circulará —interiormente en andaderos cubiertos. Como elemento social, habrá un club con restaurantes de varios tipos para que el sitio se convierta en un lugar de reunión.

—Ya en pleno funcionamiento, la Ciudad Universitaria deparará diversos problemas originados en su desarrollo gradual. ¿Cómo se ha previsto la contingencia?

—La Ciudad Universitaria dispone de siete millones de metros cuadrados, de los cuales sólo usará dos millones, disponiendo, por tanto, de cinco millones para reserva de crecimiento. Con objeto de evitar que sea un islote, se proyecta una vasta zona de habitaciones económicas para gente que conviene habite ahí, además de los profesores, la servidumbre, etc. una zonificación dúctil para crear habitaciones, como al se tratara de otra ciudad, favoreciendo a personas ajenas a la Ciudad Universitaria, al eliminar la especulación del terreno. La Ciudad Universitaria, ubicada en un sitio con características tan peculiares como las del Pedregal, bien comunicada, construida en la zona hacia donde la ciudad de México va creciendo, fomentará la descentralización de la capital.

—Sobre el asunto del transporte escolar, de la construcción de pabellones extranjeros como existen en organismos similares del mundo, ¿qué nos puede usted decir?

—Se confía en que el transporte escolar no tendrá dificultades. Los estudiantes, procedentes de distintas colonias y del centro, se dirigirán a la Ciudad Universitaria sin congestionar las diversas líneas de camiones que recorren las grandes arterias de norte a sur —Insurgentes, Avenida Cuauhtémoc, Doctor Vértiz, Calzada de Tlalpam, Diagonal de San Antonio—, pues, ante la demanda, las compañías aumentarán desde luego sus equipos, pudiendo predecirse desde ahora que las comunicaciones serán fáciles. El reglamento de la Ciudad Universitaria evitará que si alguna institución poderosa —digamos la Rockefeller— regalase un pabellón, no se levante sino en forma igual a los anteriormente planeados, con ob-



Arquitectos Mario Pani y Enrique del Moral, directores del proyecto de conjunto.

eto de que no haya la menor discriminación.

—Ha de ser alentador comprender una obra de esta magnitud y contar con el cabal apoyo financiero —en este caso del Gobierno— para llevarla a término. ¿No es así?

—Efectivamente. La cooperación entusiasta y cuantiosa aportada por el Presidente Universitario no podía ser más estimulante. El licenciado Alemán ha expresado su intención de que la Ciudad Universitaria principie a funcionar en el año de 1952. Si se diera el caso de que al expirar el periodo alguna parte hubiera quedado pendiente de conclusión, ello no representaría un problema serio para el sucesor, que con toda seguridad habrá de ver con idéntica simpatía una obra en que va de por medio el prestigio cultural de México.

—¿Algún otro punto que quiera usted destacar?

—Subsiste el problema del crecimiento de la población escolar de la Universidad, y se considerarán como máximos los cupos actuales. Las escuelas de la capital se hallan superpobladas; es indispensable que en provincia se establezcan otras Universidades, pues así los profesionales de los Estados no abandonarán sus ciudades ni vendrán a congestionar la metrópoli. Los actuales barrios estudiantiles sufrirán un impacto cuando sus jóvenes habitantes se trasladen a la Ciudad Universitaria; pero ello servirá para que esos mismos barrios se reconstruyan, con un positivo provecho urbanístico y humano.

LAS CONFERENCIAS DE MESA REDONDA *sobre el problema de la* HABITACION POPULAR

Organizadas por el Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., bajo los auspicios del señor Presidente de la República.

POR EL ARQ. FELIX SANCHEZ B.

Jefe del Departamento de Estudios y Proyectos del B.N.H.

El Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., como institución oficial para la solución del problema de la habitación popular en México, organizó bajo los auspicios del señor Presidente de la República unas conferencias de Mesa Redonda que se celebraron durante los días 4, 5, 6, 7 y 8 del mes de septiembre del presente año.

El señor licenciado Adolfo Zamora, Director de esa institución, con gran preocupación del problema habitacional en el país, logró por primera vez reunir y hacer participar a los elementos de alta representación de todas las instituciones oficiales y privadas que intervienen en el problema, en el primer intento serio que pretende unificar las actividades y esfuerzos hoy dispersos que éstas realizan, lográndose con tal Mesa Redonda el establecimiento de normas y medidas con bases más ajustadas a nuestra realidad, a que deberán sujetarse las actividades de las instituciones que laboran en tan grave problema de México.

El Comité Organizador de las Conferencias del B. N. H., integrado por el propio licenciado Zamora, licenciados Javier de Cervantes, Carlos Vergara y Ramón Ramírez, arquitecto Félix Sánchez B., ingeniero Enrique Romero, Mario Zepeda Novelo, C. T. T., y J. H. Buelink, actuó en la elaboración de un cuidadoso programa, reglamentos de discusión y temario, teniendo como mira el unificar la opinión mexicana de la Delegación que concurre a la

Mesa Redonda Internacional que celebrará la Unión Panamericana, del 5 al 10 de noviembre, en El Salvador, C. A., sobre problemas de la vivienda popular.

Las actividades de la Mesa Redonda quedaron organizadas en 4 Secciones, a saber: 1a. Económico-Social; 2a. Financiera; 3a. Arquitectónico-Urbanística; y 4a. Jurídica.

A estas Secciones se inscribieron las representaciones respectivas de las siguientes instituciones: Secretaría de Hacienda y Crédito Público, Secretaría de Economía Nacional (Dirección General de Estadística), Secretaría de Salubridad y Asistencia Pública (Departamento de Ingeniería Sanitaria), Secretaría del Trabajo y Previsión Social, Secretaría de Relaciones Exteriores (Observadora), Departamento del Distrito Federal, Comisión Mixta de Planificación del D. F., Dirección de Pensiones Civiles, Instituto Mexicano del Seguro Social, Banco Nacional de Crédito Fidei S. A., Banco Nacional de Crédito Agrícola y Ganadero, S. A., Banco Nacional del Ejército y la Armada, S. A., Comité de Bancos de Ahorro y Préstamo para la Vivienda Familiar de la Asociación de Banqueros de México, Comité de Bancos de Capitalización de la Asociación de Banqueros de México, Comité de Bancos Hipotecarios de la Asociación de Banqueros de México, Hogar y Seguridad, S. A., Confederación de Cámaras Industriales de los Estados Unidos Mexicanos, Colegio de Arquitectos

tos, Colegio de Ingenieros Civiles de México, Banco Nal. Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A. (Patrocinador).

El Comité organizó además una exposición con el material enviado principalmente por el Banco Nal. Hipotecario, Dirección General de Pensiones Civiles, Secretaría del Trabajo, Banco Nal. de Crédito Ejidal, Secretaría de Agricultura, Banco Internacional Inmobiliario y Banco Capitalizador de América.

Las directivas de la Asamblea General y de las 4 Secciones quedaron organizadas en la siguiente forma:

Mesa Directiva del Pleno:

Presidente: Lic. Adolfo Zamora, Banco Nacional Hipotecario.—**Secretario Gral.:** Lic. Roberto Cheliet, Dirección de Pensiones Civiles.—**Secretario de Actas:** Sr. Juan Casanelles, Comité de Bancos de Ahorro y Préstamo de la Asociación de Banqueros de México.—**Vocal primero:** Ing. Ricardo Gayol, Hogar y Seguridad, S. A.—**Vocal Segundo:** Arq. Joaquín Pantoja, Sria. del Trabajo y Previsión Social.

Mesa Directiva de la Sección Económico-Social:

Presidente: Lic. Moisés Gómez Granillo, Sria. de Hda. y Crédito Público.—**Secretario:** Lic. María Antonieta Loiz, Dirección Gral. de Estadística.

Mesa Directiva de la Sección Financiera:

Presidente: Sr. Juan Casanelles, Comité de Bancos de Ahorro y Préstamo.—**Secretario:** Sr. J. H. Buelink, Banco Nacional Hipotecario.

Mesa Directiva de la Sección Arquitectónico-Urbanística:

Presidente: Arq. Carlos Contreras, Confederación de Cámaras Industriales.—**Secretario:** Arq. Félix Sánchez R., Banco Nacional Hipotecario.

Mesa Directiva de la Sección Jurídico-Administrativa:

Presidente: Lic. Carlos Vergara, Banco Nacional Hipotecario.—**Secretario:** Lic. Javier de Cervantes, Banco Nacional Hipotecario.

Para su estudio y dictamen se recibieron 26 ponencias entre las cuales destacamos por su importancia las presentadas en la 1a. Sección, la del licenciado Ramón Ramírez Gómez, del Banco Nal. Hipotecario: "Ponencias relativas al aspecto económico-social".—En la 2a. Sección las presentadas por el actuario J. H. Buelink, del Banco Nacional Hipotecario: "El sistema de ahorro y préstamo en México", "Financiamiento de la vivienda", "Acción conjunta del Estado y de la empresa privada", "Consideraciones sobre la promoción de la vivienda popular", y las del señor Adolfo Lamas, del Banco Internacional Inmobiliario: "El sistema de ahorro y préstamo como solución al problema de la vivienda" y "Banca de Reserva Hipotecaria".—De la Sección 3a. las ponencias presentadas por el arquitecto Félix Sánchez R., del Banco



El Comité Organizador. De l. a d. r. Lic. Carlos Vergara, C. P. T., Mario Zapata Novelo, Lic. Adolfo Zamora, Actuario J. H. Buelink y Arq. Félix Sánchez R.

Nal. Hipotecario: "Creación de la Oficina Federal de la Habitación Popular", y por el arquitecto José Luis Cuevas, del Banco Internacional Inmobiliario: "Experimentos concretos de dispersión organizada y concentración vertical para el mejoramiento de nuestras ciudades".—Y en la 4a. Sección las presentadas por los señores: licenciado Adolfo Zamora, Director del Banco Nacional Hipotecario: "El Certificado de Participación Inmobiliaria", licenciado Roberto Cheliet, de la Dirección de Pensiones Civiles: "Algunas sugerencias sobre legislación conveniente al ramo de la vivienda popular", y la del licenciado Carlos Vergara, del Banco Nacional Hipotecario: "Proposición sobre la conveniencia de la Ley del Servicio Público de Habitaciones Populares".

El tema principal tratado por todas las Secciones fue la proposición del B. N. H. para la creación del Instituto Nacional de la Habitación, ya que en este aspecto cada una de las Secciones tuvo puntos de vista interesantes que ofrecer.

La sesión final de clausura fue presidida por el señor licenciado Ramón Beteta, Secretario de Hacienda, quien se mostró altamente satisfecho por la labor desarrollada por los integrantes de la Mesa Redonda y ofreció que la dependencia oficial a su cargo haría todo lo que estuviera de su parte para que las proposiciones y recomendaciones se llevaran a efecto.

El dictamen más debatido fue el presentado por la Sección Económico-Social, ya que en él se tocaron frente a frente los intereses de los Bancos Privados en contra de las miras altamente sociales que propugnaron los economistas de la Sección 1a.

Sin duda alguna las conclusiones y recomendaciones a que se llegó como

resultado de esta Mesa Redonda constituyen una base firme y un criterio de unificación para las medidas que se tomen con relación al problema, o las cuales necesariamente tendrán que sujetarse todos los programas de acción de las instituciones que intervienen en él.

En la última Sesión Plenaria se nombró una Comisión Permanente integrada por los señores: Lic. Adolfo Zamora, del Banco Nacional Hipotecario; Lic. Roberto Cheliet, de la Dirección de Pensiones Civiles; Juan Casanelles, del Comité de Bancos de Ahorro y Préstamo de la Asociación de Banqueros de México; Ing. Gayol, de Hogar y Seguridad, S. A.; Arq. Carlos Contreras, de la Confederación de Cámaras Industriales, y Arq. Mario Pani, de la Dirección de Pensiones Civiles. Como suplentes se nombró a los señores: Adolfo Lamas, del Banco Internacional Inmobiliario; Juan B. Carral, del Comité de Bancos Hipotecarios de la Asociación de Banqueros de México, y Lic. Mario Trujillo Gurria, de la Secretaría del Trabajo.

A esta Comisión se turnaron todas las proposiciones pendientes de un estudio más amplio, así como la ejecución de las medidas necesarias para el establecimiento del Instituto Nacional de la Habitación.

A continuación presentamos los dictámenes de las diferentes Secciones, discutidos y aprobados en las Sesiones Plenarias:

DICTAMEN DE LA SECCIÓN I. ECONÓMICO-SOCIAL.

Considerando:

1. Que leídas y discutidas las ponencias relativas a los aspectos eco-

nómico-sociales, se ha comprobado que en la ciudad de México y en los principales centros urbanos de la nación existe una gran deficiencia que se agudiza día a día, de casas de tipo económico, frente a una enorme demanda de ellas, por parte de diversos grupos sociales.

2. Que tanto la ciudad de México como los principales centros industriales de la República, acusan un gran porcentaje de zonas decadentes o francamente inhabitables;

3. Que en los últimos años la construcción se ha orientado hacia casas de comercios y despachos, principalmente, en detrimento de la construcción de casas de tipo popular;

4. Que aunque en cierto modo la Ley Inquilinaria ha provocado que la iniciativa privada no acuda a satisfacer la demanda de viviendas populares, su derogación inmediata provocaría un grave problema económico social;

5. Que a consecuencia de una demanda de habitaciones no satisfecha, los terrenos urbanos han alcanzado precios especulativos y cada vez la construcción se ha extendido hacia zonas más alejadas del centro, provocando un crecimiento horizontal de la ciudad y con ello agudizando el problema de los servicios municipales;

6. Que los distintos factores que intervienen en el problema de la vivienda requieren fundamentalmente una solución de tipo financiero, en la que tienen que participar, conjuntamente, tanto el Estado como la iniciativa privada;

7. Que determinadas Instituciones de Crédito y Auxiliares de Crédito, Compañías de Seguros, Compañías de Fianzas y organismos descentralizados, mantienen recursos y reservas que en gran porcentaje y por ley, deben aplicarse a la adquisición de determinado tipo de valores;

8. Que se nota una ausencia de coordinación y de plan en la resolución del problema;

9. Que del mismo modo se reconoce la necesidad de contar con datos estadísticos completos y oportunos para enfocar con mayor eficacia la resolución del problema;

10. Que el problema de la habitación en el campo presenta rasgos fundamentales cualitativos, y que su solución depende tanto del mejoramiento de las condiciones de salubridad de las zonas rurales, como de la capacidad económica de los grupos de población campesina y de educación de los mismos.

La Sección Primera hace las siguientes recomendaciones:

Primero.—Impulsar y orientar la construcción, con criterio financiero, hacia el tipo de casas económicas, asequibles a los grupos de obreros y empleados, cuya demanda no ha sido satisfecha, a través de las siguientes medidas, entre otras:

a) Exención o disminución de impuestos a las viviendas baratas que se construyan en lo futuro. (Aprobado.)

b) Que todas las inversiones que hagan en bienes raíces las Compañías de Seguros, Bancos de Capitalización e instituciones análogas, se requirieran por el Estado de tal manera que sean puedan ser dirigidas hacia la construcción de viviendas de tipo popular, o a la adquisición de valores de renta fija que tengan tal garantía. (Aprobado.)

c) Que se restrinja la emisión de créditos y otros instrumentos sobre valores e hipotecas. (Aprobado.)

d) Que la Ley Federal de Instituciones de Crédito faculte a las instituciones de crédito exclusivamente para que presten hasta el 10 por ciento del valor terminado de casas habitación, cuando estas sean de tipo popular o para las que se proyecten, dentro de los límites que se establezcan, para el caso de proyectos de construcción. (Aprobado.)

e) Emisión de certificados de participación inmobiliaria o cualquier otro tipo de valores que no se persiga la misma finalidad. (Aprobado.)

f) Subvención del Gobierno Federal, Departamento del Distrito Federal y Secretarías de Estado, para apoyar la diferencia que pueda haber entre el financiamiento de las nuevas viviendas destinadas a la habitación popular, y el que en un mismo tipo de vivienda, ya existiera. (Aprobado.)

Segundo. Atender con toda urgencia y carácter prioritario la demarcación y reconstrucción de las zonas inundadas o inhabitables, teniendo en cuenta los problemas de orden social que de esta acción se derivan. (Aprobado.)

Tercero. Que el Estado estudie la forma en que la creación del artículo 111 de la Ley Federal del Trabajo, la cual está en relación con la fracción XII del artículo 123 Constitucional, tenga una aplicación efectiva. (Aprobado.)

Cuarto. Que mientras subsisten las condiciones actuales de escasez de viviendas baratas ante la demanda efectiva de las mismas, es conveniente que continúe la vigencia de la Ley Inquilinaria. Dicha Ley deberá ser modificada en el futuro en la forma y medida en que se vaya resolviendo la inversión entre la oferta y la demanda de las casas habitación, cuyas rentas actualmente no pueden ser aumentadas. (Turnado a la Comisión Permanente.)

Quinto. Tomar las medidas pertinentes para evitar el crecimiento horizontal de la ciudad. (Aprobado.)

Sexto. Que el Estado, como medida reguladora de los precios de los terrenos urbanos, venda a determinadas instituciones oficiales o semioficiales que tengan como finalidad la construcción de habitaciones al alcance de los grupos populares, los lotes que posea en las zonas urbanas. (Aprobado.)

Séptimo. Que para resolver el problema de la habitación popular urbana, el Gobierno Federal cree un organismo central coordinador, que podría ser conducido de oficinas o sac-

ciones integradas por representantes de las entidades interesadas, y tendría como principales funciones:

a) Manejo de un fondo destinado al fomento de la habitación popular, el cual estaría constituido con la aportación anual mínima de las siguientes entidades: Dirección General de Pensiones Civiles, \$20,000,000; Instituto Mexicano del Seguro Social, \$12,000,000; Banco Nacional Hipotecario Urbano, \$25,000,000; Compañías de Seguros, \$10,000,000; Instituciones de inversión, \$20,000,000; Departamento del Distrito Federal (de acuerdo con la Ley del Servicio Público de Habitaciones Populares), \$10,000,000; Gobierno Federal,..... \$20,000,000. Total, \$225,000,000. (Turnado a la Comisión Permanente.)

b) Coordinación y planeación de los estudios técnicos especiales con base en informaciones estadísticas de vivienda, y al efecto, suscripción de acuerdos con la Dirección General de Estadística, para que esta, en la medida de sus posibilidades, proporcione los datos que permitan conocer y analizar adecuadamente el problema. (Turnado a la Comisión Permanente.)

Octavo. Que el Gobierno incrementa su política de saneamiento de las regiones rurales y emprenda una campaña educativa a través de sus maestros rurales y los Servicios Comunitarios de salubridad. (Aprobado.)

Noveno. Se crea un organismo con representantes del Departamento Agrario, Secretarías de Recursos Humanos, Educación y Asistencia Social, Educación Pública y Agricultura y Fomento, Bancos Ejidales y Agrícolas, Gobierno y Comisión Nacional de Colonización, para que se ocupe al estudio sistemático y resolución del problema de la vivienda rural. (Turnado a la Comisión Permanente.)

Décimo. Que se recomiende a la Comisión de Colonización que al colonizar nuevas tierras se faculten casas que reúnan un mínimo de condiciones de salubridad a los colonos de las mismas. (Aprobado.)

Undécimo. Que los Bancos Ejidales y Agrícolas Ganadero estudien la forma de facilitar créditos para la construcción de las casas habitación a los campesinos que lo soliciten, y siempre que ofrezcan las garantías correspondientes. (Aprobado.)

Por la Sección Primera de las Conferencias: El Presidente, Lic. Moisés Gómez Granado. La Secretaría: Lic. María Antonieta Loz.

DICTAMEN SECCION II. FINANCIERA

De acuerdo con el estudio de las ponencias presentadas, la Sección Financiera de las Conferencias de Mesa Redonda sobre la Habitación Popular, patrocinadas por el Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., presenta a la Asamblea Plenaria el siguiente dictamen:

Primero. Con relación a la ponencia que se refiere a la creación de un organismo coordinador de estudios

y proyectos sobre la vivienda popular, y considerando la conveniencia de que un organismo de tal naturaleza no limite sus funciones de estudios y proyectos solamente a la vivienda popular sino que contemple también los problemas de crédito urbano y rural a largo plazo, y que será necesario para el éxito de su perfecto funcionamiento dejar encargada a una institución especializada la organización inmediata de este organismo, la Sección Financiera

Propone:

a) Que al estudiar el objeto del organismo a crearse se dé cabida no solamente a los problemas que emergen de la vivienda popular, sino a que extiendan sus beneficios a los muy importantes problemas de crédito inmobiliario, urbano y rural a plazo largo, para lo cual sería necesaria la modificación del título propuesto.

b) Que la organización y constitución de este organismo, que se considera de nacional interés, sea encomendada por resolución de la Sesión Plenaria al Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., a fin de que a la mayor brevedad transforme en realidad esta iniciativa. (Turnado a la Comisión Permanente.)

Segundo. Considerando de gran importancia la aportación que pueden efectuar los bancos capitalizadores a la solución del problema de la habitación, y teniendo en cuenta la potencia de las mismas instituciones sobre el particular, la Sección Financiera

Propone:

Que se recomiende a las autoridades hacendarias se amplíen los porcentajes de inversión de las instituciones de capitalización, con el fin de que puedan hacer inversiones directas para la construcción de unidades familiares de habitación para ser vendidas al público interesado con un enganche o garantía no mayor del 30 % al contado, otorgándose por el saldo un crédito a largo plazo, amortizable mensualmente.

Se sugiere que el monto de estas operaciones puede alcanzar hasta el 20 % del pasivo exigible de estas instituciones. (Aprobado.)

Tercero. Visto el limitado aprovechamiento que las instituciones de ahorro y préstamo para la vivienda familiar hacen de sus planes de operaciones por la prohibición legal de otorgar más de un crédito por persona, y considerando la conveniencia de arbitrar el máximo de recursos para la solución del problema de la habitación, la Sección Financiera

Propone:

Se recomienda a las autoridades hacendarias la modificación de las limitaciones que tienen actualmente las instituciones de ahorro y préstamo para otorgar más de un crédito de \$ 40,000.00 por persona, usando el procedimiento de la Ley de 1946.



Aspecto de una sesión plenaria en el salón de Exposiciones del Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A.

que permita un crédito no superior a ese monto por cada vivienda familiar de habitación. (Aprobado.)

Cuarto. Considerando conveniente estimular y popularizar las ventajas de la cédula y el bono hipotecario como un medio conveniente para atraer capitales hacia la construcción a la vez que combatir las condiciones onerosas y de usura del mercado libre de hipotecas, la Sección Financiera

Propone:

Que se constituya una comisión integrada por representantes del Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., e instituciones interesadas, para gestionar ante la Comisión Revisora de la Ley de Instituciones de Crédito y ante las autoridades hacendarias, los siguientes puntos:

a) Que se reconsideren las limitaciones dictadas en 1946, que han impedido el desarrollo de este servicio hipotecario. (Rechazado.)

b) Que se dicten normas e instrucciones convenientes para simplificar el trámite de cada emisión. (Aprobado.)

c) Que se promueva y diversifique la colocación de cédulas entre pequeños inversionistas, mediante una publicidad adecuada que tenga por objeto popularizar las ventajas de la cédula hipotecaria. Que se den especiales facilidades para garantizar emisiones de cédulas u otorgar préstamos directos para construcción de casas de precio medio y bajo y para construcción o reconstrucción de casas de departamentos o edificios de departamentos. Que se establezca un sistema uniforme para el sorteo de cédulas en beneficio de los bancos acreedores, lo que se lograría mediante el sistema de amortización cre-

diente y pago de servicios constantes. (Aprobado.)

d) Que se autorice a las instituciones hipotecarias la intervención en la emisión de cédulas y otorgamiento de créditos directos a corto plazo hasta de cinco años no amortizables, de acuerdo con una política de coordinación con los bancos de ahorro y préstamo, compañías de seguros de vida y bancos capitalizadores. (Aprobado.)

Quinto. Considerando las sensibles ventajas que puede representar a las instituciones de crédito urbano y rural a largo plazo un mejor servicio y atención del crédito hipotecario y en especial para el destinado a la vivienda, la conveniencia de estabilizar el mercado de valores, especialmente en lo que concierne a emisión de bonos y cédulas hipotecarias; y en general cimentar sobre bases sólidas el mercado inmobiliario y de la habitación popular, la Sección Financiera

Propone:

a) Se solicite al II Seminario Regional que se reunirá próximamente en San Salvador, recomendar a los distintos países la implantación en su legislación de crédito, de una banca de reserva hipotecaria, con funciones de servicio a las instituciones asociadas y con miras a lograr un mejor aprovechamiento de los recursos destinados al crédito urbano y rural a largo plazo. (Aprobado.)

b) Que existiendo en México estas funciones encomendadas por Ley al Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., se recomiende a las dependencias hacendarias la conveniencia del inmediato funcionamiento de dicha institución como banca de reserva hipotecaria. (Aprobado.)

Sexto. Considerando que el problema de la habitación es tan grave en el campo como en las ciudades y que en consecuencia debe tenderse a hacer llegar a la zona rural todos los medios de financiación conocidos y experimentados con éxito, la Sección Financiera

Propone:

Que se recomiende a las autoridades hacendarias se haga extensivo el campo, previo un estudio del procedimiento que debe seguirse, el sistema de ahorro y préstamo que han logrado resultado está dando en las ciudades para solucionar el problema de la habitación a las personas de escasos recursos económicos. (Aprobado.)

Séptimo. Considerando las posibilidades que hay de obtener créditos extranjeros a largo plazo para ser destinados al fomento de la habitación y que estos recursos pueden ser de gran importancia para la promoción de la vivienda popular, la Sección Financiera

Propone:

Que se estudie y recomiende la mejor forma para obtener créditos directos mediante la venta de valores en divisas extranjeras destinados a la construcción de habitaciones populares, sugiriendo que el Banco Nacional Hipotecario y de Obras Públicas, S. A., estudie los procedimientos más convenientes mediante la creación de adecuadas reservas destinadas a cubrir cualquier diferencia que podría resultar con motivo de alteraciones en el tipo de cambio. (Rechazado.)

Octavo. Considerando las dificultades para lograr que el Estado fije una suma anual, proporcional a su presupuesto general de egresos, que pueda destinarse al fomento de la habitación y que sería factible la creación de un fondo fijo para tales propósitos por el procedimiento de diferir por tiempo limitado el ingreso de ciertos impuestos, la Sección Financiera

Propone:

Que el Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A. estudie en detalle los diversos procedimientos que pueden proporcionarse para crear un fondo permanente de financiación y subsidio de habitaciones con los recursos que se logren del diferimiento de una parte de los ingresos positivos del Estado. (Aprobado.)

Noveno. Considerando conveniente para el servicio hipotecario los beneficios de seguro de vida sobre saldos insolutos y en virtud de que los planes en vigor para ese tipo de seguro que ofrecen las compañías aseguradoras no satisfacen las condiciones requeridas, la Sección Financiera

Propone:

Que se recomiende a las autoridades hacendarias el estudio de un plan general de seguro de vida obligatorio que tenga por objeto cubrir el

riesgo de muerte del deudor, debiendo tenerse en cuenta en su estudio:

a) Que a este servicio puedan acceder todas las personas físicas y jurídicas que otorguen créditos hipotecarios amortizables a largo plazo, no superiores a \$40,000.00. (Aprobado.)

b) Que el mencionado seguro pueda operar reduciendo al mínimo indispensable los gastos de adquisición. (Aprobado.)

c) Que la prima neta sea lo más reducida posible, compatible con las seguridades técnicas requeridas. (Aprobado.)

d) Que los plazos de pago de las primas en ningún caso se extiendan a un plazo mayor que el del crédito. (Aprobado.)

Décimo. Siendo del conocimiento general las ventajas y beneficios del sistema de ahorro y préstamo en lo que concierne al fomento permanente de la vivienda, la Sección Financiera

Propone:

Que de estas Conferencias de Mesa Redonda sobre la Habitación Popular surja una recomendación al II Seminario Regional sobre Vivienda y Ahorro, en el sentido de promover la implantación del sistema de ahorro y préstamo en otros países de América Latina, como una contribución de carácter permanente para resolver el problema de la habitación. (Aprobado.)

Undécimo. Que habiéndose hecho las comprobaciones de la suficiencia financiera del sistema de ahorro y préstamo, la Sección Financiera

Propone:

a) Que la Conferencia de Mesa Redonda sobre la Habitación Popular recomiende a las instituciones semipúblicas y privadas, como son el Banco Nacional Hipotecario, la Dirección General de Pensiones, el Instituto Mexicano del Seguro Social, las compañías de seguros de vida, bancos de ahorro y bancos capitalizadores, combinen la recuperación de los créditos hipotecarios a largo plazo con contratos de ahorro y préstamo, con lo que se logra hacer más común el servicio de amortización para el deudor, a la vez que se reduce la tasa de interés. (Aprobado con la adición de la intervención de las Instituciones Hipotecarias.)

Décimosegundo. Con referencia a las ponencias relativas a diversos procedimientos para el financiamiento de la vivienda y en vista del gran déficit cuantitativo entre las necesidades de viviendas y los recursos con que actualmente cuenta, la Sección Financiera

Propone:

a) Que es altamente recomendable para el financiamiento de la vivienda popular y familiar la acción conjunta del Estado, de los organismos semioficiales que tengan carácter de inversionistas, de la banca privada y de las compañías de seguros de vida, con el fin de que al aumentarse el

número de viviendas disponibles y lograrse la tendencia al equilibrio entre la oferta y la demanda de las mismas puedan ir desapareciendo paulatinamente las medidas de congelación de rentas que impiden la natural afluencia de capitales a este tipo de inversiones dentro de un régimen de libre competencia. (Aprobado.)

**DICTAMEN DE LA SECCIÓN III.
ARQUITECTÓNICO-URBANÍSTICA.**

La Sección III Arquitectónico-Urbánística de las Conferencias de Mesa Redonda sobre el problema de la Habitación Popular patrocinadas por el Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A., recibió para su estudio y dictamen 25 trabajos.

Con relación a las Ponencias que se refieren a los aspectos económicos, financieros y jurídicos del problema de la vivienda, esta Sección III estima que con mayor capacidad han sido ya discutidos, sin duda, en las Secciones I, II y IV, y por lo tanto solamente se refiere en este Dictamen a aquellas que más específicamente tienen relación con el aspecto urbanístico-arquitectónico encomendado a esta Sección.

GRUPO A.

Ponencias de Aspecto Económico-Financiero

La Sección III

Propone:

Primero. "La acción conjunta del Estado y la empresa privada por todos los medios y sistemas económicos convenientes relacionados con el financiamiento de la vivienda." (Aprobado.)

Segundo. "Que la mejor forma para resolver el problema de la habitación obrera sería a base de una acción conjunta del Estado, de los trabajadores y de los patrones." (Aprobado con la adición: "y las instituciones de crédito especiales.")

Tercero. "Abordar simultáneamente, a) la descongelación de rentas; b) el fomento de la construcción de viviendas; y c) la exención de impuestos." (Turnado a la Comisión Permanente.)

Cuarto. "Crear un subsidio recuperable inicial del 5 % del presupuesto federal destinado a cubrir las diferencias necesarias para las clases económicamente incapacitadas para financiar la construcción de sus viviendas." (Turnado a la Comisión Permanente.)

Quinto. "a) Fomentar el sistema de ahorro y préstamo para la vivienda; b) crear un seguro de vida sobre saldos hipotecarios." (Aprobado.)

Sexto. "a) Establecer el porcentaje que habrá de aplicarse a las sumas invertidas por los propietarios en diversos tipos de construcciones realizadas por ellos para formar, con las cantidades así obtenidas, un fondo, destinado exclusivamente a la construcción de habitaciones populares." (Aprobado como una recomendación de estudio y con la adición de que se

refiera solamente a las casas de alto precio o de alto rendimiento.) "b) Que la cuota diferencial que se propone para gravar el capital destinado a obras nuevas sea recuperable y que esa recuperación consista en suscribir bonos a largo plazo y a interés muy bajo redimible por sorteos anuales, con lo cual los inversionistas en bienes raíces quedarán plenamente reembolsados y en cambio sumamente beneficiados por dicha aportación las clases trabajadoras del país." (Turnado a la Comisión Permanente.)

Sexto bis. "Estudiar y establecer un impuesto sobre el incremento de valor de la tierra urbana cuyo producto se dedique exclusivamente a subvencionar la construcción de habitaciones baratas. Se recomienda que el impuesto se cause con motivo de las traslaciones de dominio."

Séptimo. "Hacer el máximo esfuerzo para que la iniciativa privada, estimulada por el Estado mediante una eficiente política fiscal y crediticia, sea la que, en gran parte, edifique habitaciones de tipo medio y económico." (Aprobado.)

Octavo. "Promover y estimular la creación de certificados de participación inmobiliaria." (Aprobado.)

GRUPO B

Ponencias con criterio Urbanístico-Arquitectónico

La Sección III

Propone:

Número. "a) Abordar con toda urgencia y criterio financiero la demolición y reconstrucción de las llamadas zonas malsanas o inhabitables de tugurios." (Aprobado.) "b) Establecer una política de coordinación entre el aspecto de la sustitución de los tugurios y la creación de nuevas unidades vecinales." (Aprobado.)

Décimo. "Como punto de comparación, ejemplo y guía para esfuerzo futuro nuestro y de los otros países latinoamericanos, por la visión con que sus dirigentes procedieron; por su audacia en haber apoyado hasta su terminación la construcción de algunos de sus edificios de trascendencia indiscutible, se recomienda la continuación de la obra, eminentemente social, que la Dirección de Pensiones Civiles ha realizado." (Aprobado.)

Décimoprimer. "Que si bien el Edificio Multifamiliar es de recomendarse tomando en cuenta el aspecto económico pero no el social, ya que a las familias numerosas difícilmente puede alojarlas en edificios colectivos, recomienda como la solución más conveniente de la vivienda, la del uso combinado del multifamiliar con casas aisladas y de diversos tipos." (Aprobado.)

Décimosegunda. "Que como no es de aceptarse que el problema del aumento de población se resuelva con la simple expansión de la zona urbana por los dificultosísimos problemas que provoca en los servicios de agua, de drenaje y de comunicaciones establecidas, ni tampoco, sino excepcional-



El Lic. Ramón Beteta, Secretario de Hacienda, en su discurso de clausura

mente, por medio de una acentuada concentración vertical, se propone que se recomiende a los Gobiernos de América que esos problemas de aumento de población e indirectamente el de los tugurios que es tan grave se resuelvan por la creación de Unidades Vecinales Autónomas, racionalmente localizadas y que se experimenten en ellas las técnicas conjuntas de dispersión organizada y de concentración vertical por encarnar hasta ahora la solución más clara y más apropiada para el mejoramiento de las ciudades americanas, especialmente de las que tienen una importantísima herencia histórica que conservar. Entendiéndose en el caso por Unidad Vecinal el conjunto urbano constituido por uno o varias supermanzanas autónomas, destinado a grupos humanos que aspiren a vivir mejor y estén, además, en la posibilidad de desarrollar un esfuerzo para lograrlo, y que se hallen convenientemente ubicadas por distancias y en tiempo para la gente de trabajo." (Aprobado.)

Décimotercero. "Propugnar la utilización de sistemas de construcción estandarizados, siempre que sea práctico y aconsejable su uso en casos específicos." (Rechazado.)

GRUPO C

Ponencias relacionadas con la Habitación Rural.

La Sección III

Propone:

Décimocuarto. "La determinación de una política para la solución del problema de la habitación rural, tan fundamental como el problema de la habitación urbana, por medio de la ayuda técnica dirigida, con cré-

ditos complementarios, y la utilización de mano de obra propia y materiales locales." (Aprobado.)

La Sección III considera como tema de la mayor importancia, en relación con los problemas de la habitación, la creación de un organismo técnico y de consulta y propone:

Décimoquinto. "La creación del Instituto Nacional de la Habitación como organismo de servicio público, sujeto a la siguiente organización:

a) Un Patronato integrado por un representante de cada una de las siguientes instituciones: 1. Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A.; 2. Dirección de Pensiones Civiles; 3. Instituto Mexicano del Seguro Social; 4. Gobierno Federal; 5. Confederación de Cámaras Industriales; 6. Bancos Hipotecarios; 7. Bancos de Ahorro y Préstamo; 8. Bancos de Capitalización; 9. Compañías de Seguros; 10. Colegio de Arquitectos; 11. Colegio de Ingenieros Civiles; y 12. Colegio de Ingenieros Militares.

b) La Mesa Directiva del Patronato será electa por mayoría de votos de los representantes y constará de un Presidente, un Secretario y los demás funcionarios necesarios para la administración del Instituto.

c) Consejos Técnicos. Los miembros del Patronato designarán 3 Consejos Técnicos:

- 1o. Arquitectónico-Urbánico;
- 2o. Financiero-Económico-Social; y
- 3o. Jurídico.

Formados cada uno por un mínimo de 3 y un máximo de 5 miembros seleccionados entre los técnicos más destacados de la materia respectiva y especializados en el problema de la habitación.

d) Oficinas Técnicas. Así como los Consejos, serán 3:

- 1a. Arquitectónico-Urbánico;

2a. Financiero-Económico-Social; y
3a. Jurídica.

Cada una de estas oficinas estará a cargo de un Director designado por el Patronato.

Los directores contarán con el personal técnico y administrativo necesario para desarrollar las labores que correspondan al programa del Instituto Nacional de la Habitación.

c) Finalidad.

El fomento de la habitación popular dentro de las más avanzadas normas arquitectónicas urbanísticas, de higiene, métodos de construcción, economía, etc.

f) Funcionamiento.

I. Coordinar toda la labor hoy dispersa realizada por las distintas instituciones oficiales y privadas que laboran en el problema de la habitación, logrando la unificación de resultados.

II. Estudiar el problema en todo el país para cuantificarlo y proponer las soluciones más adecuadas a nuestra realidad mexicana.

III. Proyectar la planificación y zonificación urbana y rural del país en lo relativo al problema de la habitación.

IV. Proyectar soluciones concretas de habitaciones y conjuntos de ellas que se puedan considerar como tipo para las distintas regiones y zonas del país.

V. Proporcionar los datos y orientaciones necesarias a todos los organismos que laboran en el problema de la habitación.

g) Mantenimiento.

Banco Nacional Hipotecario: cuota fija obligatoria. Dirección General de Pensiones: cuota fija obligatoria. Instituto Mexicano del Seguro Social: cuota fija obligatoria. Gobierno Federal: subsidio. Bancos Hipotecarios: cuota voluntaria. Bancos de Capitalización: cuota voluntaria. Bancos de Ahorro y Préstamo: cuota voluntaria. Compañías de Seguros: cuota voluntaria. Confederación de Cámaras Industriales: cuota voluntaria. Colegio de Arquitectos: sin cuota. Colegio de Ingenieros Civiles: sin cuota. Colegio de Ingenieros Militares: sin cuota.

h) Conclusión y Recomendación.

Pedir al Gobierno Federal expida desde luego el Decreto necesario para la creación del "Instituto Nacional de la Habitación".

Presidente: Arq. Carlos Contreras. Secretario: Arq. Félix Sánchez B. (Turnado a la Comisión Permanente.)

DECRETAMEN DE LA SECCION IV.
JURIDICO-ADMINISTRATIVA

De acuerdo con el estudio de las ponencias presentadas, la Sección Jurídico-Administrativa de las conferencias de Mesa Redonda que se realizan en el Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas presenta a la Asamblea Plenaria las siguientes recomendaciones:

Primera. Recomendar el nombramiento de una comisión permanente

que teniendo en cuenta los antecedentes histórico-jurídicos, y los principios constitucionales, relativos a la construcción y urbanización, sea órgano de consulta previa a la expedición de toda clase de leyes relativas a la habitación. (Aprobado.)

Segunda. Recomendar la expedición de una Ley del Servicio Público de Habitaciones Populares que contenga incentivos suficientes y garantías para el capital privado y que a la vez equilibre los derechos de los usuarios de las viviendas populares. (Aprobado.)

Esa Ley deberá establecer:

I. Entidades de orden público o de servicios descentralizados que interviniere en la ejecución de sus preceptos. (Aprobado.)

II. Clasificación y características de las habitaciones que debieran ser consideradas como casas baratas o de precio medio. (Aprobado.)

III. Registro de los inmuebles sometidos al régimen del ordenamiento. (Aprobado.)

IV. Atractivos al capital que se invierta en ese tipo de alojamientos; inembargabilidad, sustracción de esos inmuebles a concursos y quiebras; exenciones de impuestos por largos o medianos lapsos, según que se trate de casas baratas o de casas de precio medio; en las mismas proporciones, reducción de pagos de derechos de agua, de inscripción en el Registro Público de la Propiedad durante lapsos determinados, etc. En fin, atractivos que beneficien no sólo a los inversores sino también a todas las personas que intervengan en las operaciones o actos relacionados con esos inmuebles. (Aprobado.)

V. Señalamiento de beneficiarios, que desde luego serían los económicamente débiles y los que operasen como inversores en ese tipo de viviendas; e inclusive autorizar la desocupación de inmuebles de rentas canceladas siempre y cuando el propietario se comprometa y garantice su obligación debidamente para construir en el mismo lugar (salvo orden en contrario de autoridad competente) un inmueble que mejore sus condiciones de habitabilidad, con un cupo por lo menos igual al que tenía en el momento de la desocupación y con rentas comprendidas dentro de los términos de esa ley. (Aprobado.)

VI. Fijación del tipo de utilidades máximas que se permitieren en esas operaciones, para tener derecho a los beneficios consignados en esa ley. (Aprobado.)

VII. Procedimiento rápido y eficaz para la resolución de los conflictos que se susciten con motivo del incumplimiento de los contratos y la violación de sus preceptos o los de la ley. (Aprobado.)

VIII. Por último, esa ley deberá prever que el goce de sus beneficios y garantías estén condicionados al cumplimiento de los requisitos que en ella misma se señalen. (Aprobado.)

Tercera. Recomendar a los factores que intervengan en la resolución

del problema de la escasez de habitaciones populares el estudio, exploración y uso, en su caso, del certificado de participación inmobiliaria como instrumento de crédito eficaz para atracción del capital privado y adaptable a las diversas modalidades de la documentación del uso de las viviendas populares. (Aprobado.)

La Sección Jurídico-Administrativa de las conferencias de Mesa Redonda que se realizan en el Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, manifiesta a la Asamblea Plenaria de esas mismas conferencias que en dicha Sección se presentaron y no se exploraron, por considerarse fuera de su competencia, las siguientes proposiciones:

Primera. Recomendar a los Gobiernos Federal y de los Estados y al Departamento del Distrito Federal la conveniencia de dedicar los predios que sean propietarios y no utilicen, a la construcción de viviendas populares. (Rechazado, por haber sido previamente aprobado en el dictamen de la Sección Económico-Social.)

Segunda. Recomendar que en los casos de aperturas de nuevas vías urbanas de comunicación, previamente se solucione el problema de la habitación de los desalojados con motivo de esas aperturas. (Aprobado.)

Por la Comisión. Presidente: Lic. Carlos Vergara. Secretario: Lic. Javier de Cervantes.

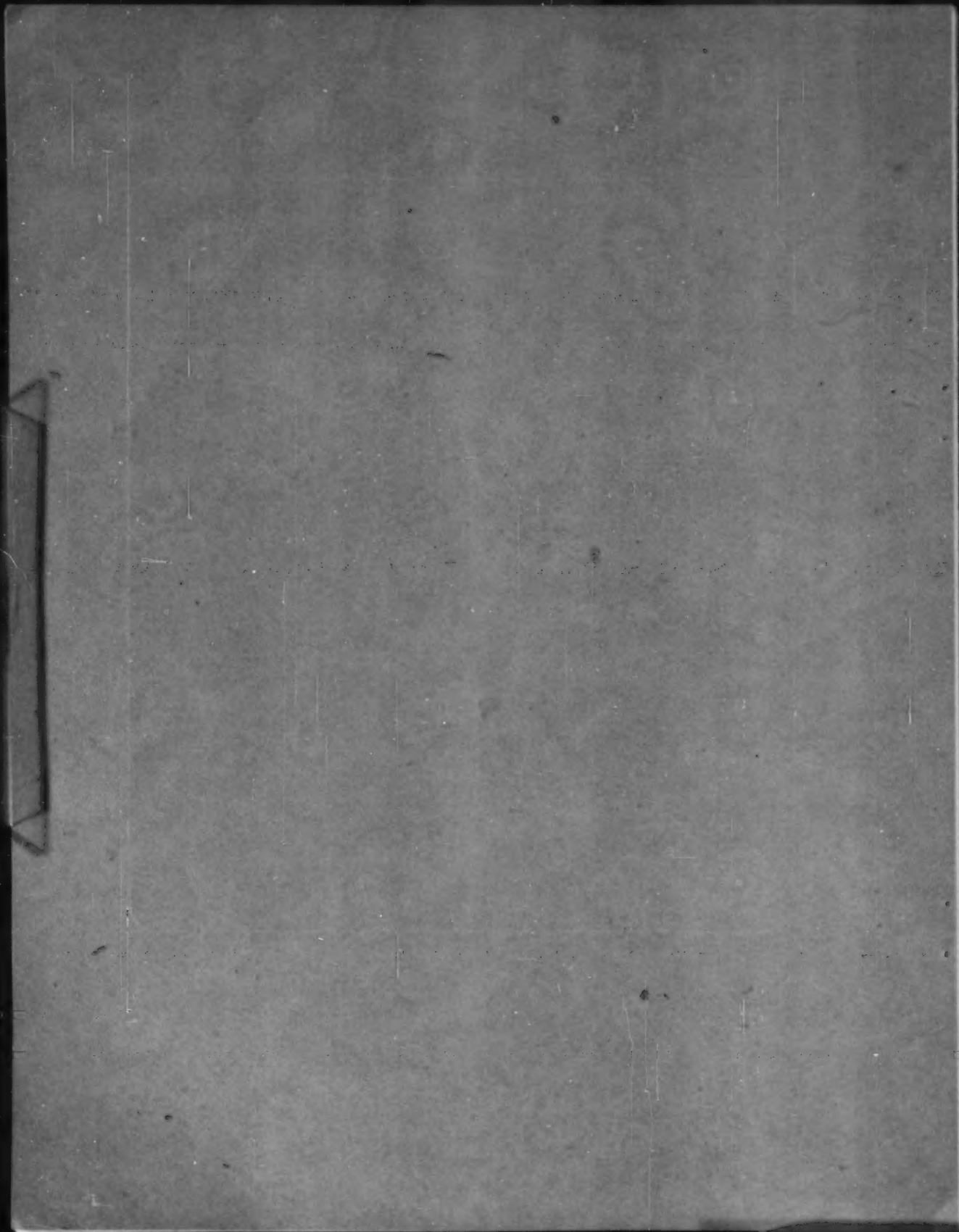
Conclusión

Opinamos que las conclusiones a que se llegó en esta Mesa Redonda de la Habitación Popular, demuestran claramente una tendencia a unificar los programas de acción de todos los organismos que en ella intervinieron, y aunque alguna de ellas pueda parecer innecesaria, el balance final de las labores es realmente efectivo y constituye, sin duda alguna, el primer intento serio en México para el planteamiento de una política y legislación de habitaciones populares; consideramos, a la vez, que el gran éxito de la proposición del Banco Nacional Hipotecario para la creación del Instituto Nacional de la Habitación, aceptada unánimemente por todos los participantes aprobando en la Sesión Plenaria cooperar activa y económicamente para la organización y sostenimiento de este organismo, constituye el paso más firme dado hasta hoy en favor del problema de la habitación popular en nuestro país.

Esperamos que tanto la Comisión Permanente nombrada para este efecto, como todas las instituciones oficiales y privadas, se avoquen en la medida de sus posibilidades a hacer realidad todo lo propuesto aquí; asimismo, esperamos que las autoridades gubernamentales faciliten la creación del organismo citado y, asumiendo la responsabilidad que la magnitud del problema entraña para el país, se decidan a tomar parte activa en su resolución.



— ¡Así es como quiero mi casa, arquitecto!



EL CENTRO URBANO "PRESIDENTE ALEMAN" Y EL ESPACIO INTERIOR PARA VIVIR

CLARA PORSET
DISEÑADORA

Hay ahora un interés en el problema de la habitación que se origina, en gran parte, en el reconocimiento de la influencia formadora que tiene el medio sobre el individuo. De lo que se ve y oye en la infancia, de dónde y cómo se aprende, se juega, se come y se duerme en esos primeros años, dependerá el tipo de hombre en que ha de convertirse el niño. Y aun en el caso de adultos, cuando la fisonomía física y mental está ya mucho más plasmada, el ambiente mantiene su papel crítico como elemento transformador, y llega muchas veces, en su alcance, hasta a alterar factores hereditarios.

Se comprende que al proyectar las consecuencias de esta acción —interacción— del medio con el hombre, sobre el espacio que éste habita, la arquitectura adquiera nuevas y trascendentales dimensiones: deja de ser un ejercicio formalista y se convierte —como en sus épocas más florecientes— en un arte vivo, relacionado con la vida del hombre a quien sirve, y, como consecuencia, hace del tipo colectivo —escuela, bloque de habitación, hospital, club o estadio— su expresión característica, y de la vivienda una tarea central. Entonces queda el espacio interior con la doble importancia, formal y social, de ser el núcleo generador de la unidad arquitectónica, que habrá de darle su fisonomía propia en definitiva, y el espacio más determinante en la formación del hombre, puesto que es dentro de él en donde han de nacer y desarrollarse la mayor parte de sus actividades.

Este resurgimiento del enfoque humanístico, que empezamos a sentir cada vez más en la arquitectura contemporánea, encuentra a grandes porciones de la población urbana del mundo viviendo en trágicas condiciones subhumanas. Todavía el desclasado, y gran parte de la masa trabajadora, no tienen otra cosa que alojamientos sórdidos, de ambientes envejecidos y destructores. Una parte considerable de la población de los Estados Unidos vive en condiciones fu-

nestas de alojamiento, alimentación y vestido, y, en nuestra América, son dos terceras partes de la población las que existen de ese modo. Y aun entre la masa trabajadora calificada y mejor pagada, y entre la pequeña burguesía burocrática, la población urbana alcanza, cuando mucho, un tipo de vivienda con condiciones que son sólo primariamente humanas, y que se anulan a menudo por la aglomeración asfixiante de objetos que obstaculizan la circulación, impiden la





escasa entrada de sol y de aire, y deforman el gusto. La cultura de la vivienda está dramáticamente ausente, todavía. Con demasiada frecuencia, el fabricante puede vender monstruosidades como "muebles baratos a plazos cómodos", objetos mal formados como "equipo", y cromos prostituyentes como "arte".

Un mundo separa a los tugurios primeros, cuyos efectos en el individuo pueden medirse por el promedio que producen de enfermedades, vicio y mortalidad; al alojamiento antihigiénico, hacinado e inculto, neutralizador de cualidades, y el tipo de habitación hacia el que queremos y empezamos a ir. Espacio, éste, amigo y forjador del hombre, que le ofrece áreas y muebles adecuados para el desarrollo del ritmo vital de alimentación, sueño, reposo y ocio creador; que le entrega los dones más poéticos de la naturaleza: el aire, el sol, los árboles, las flores; que lo estimula con todas las posibilidades de cultivarse; con libros, radio, disco, televisión, cine, reproducciones artísticas; y todo esto como goce diario, no como privilegio de domingo. Lugares para morir, los unos; espacio interior para vivir, el otro.

Encontramos el interés en el problema de la habitación lo mismo en la demanda popular por condiciones de vida compatibles con la dignidad humana, que en la atención particular que comienzan a prestarle los gobiernos y las industrias. Al considerarlo de importancia esencial para el desarrollo general de una sociedad, el Estado afronta su solución colocándolo dentro de sus planes económicos como factor de asistencia social, sin exacción de rendimientos pecuniarios. Por otra parte, aunque la industria enfoca la habitación, naturalmente, como medio de ganancia, es, sin embargo, la que permite al Estado soluciones extensivas al lograr, por la producción en masa, costos bajos en los elementos arquitectónicos mismos, y en el amueblamiento y equipo de la habitación. Y éste ha sido el proceso que ha dado vida al Centro Urbano "Presidente Alemán", realizado por la Dirección General de Pensiones, que ofrece habitación humana a mil ochenta familias de empleados del Estado que disfrutaban salarios limitados.

De esas viviendas, se han amueblado hasta ahora ciento ocho. Con ellas se comienza en México la trascendente realización de hacer de la vivienda una unidad viva. Porque por muy sólida y completa que sea una habitación en sus mecanismos, y por mucho que se hayan podido lograr en ella los valores plásticos de la arquitectura, no llena nunca los requisitos del bien habitar a menos que el espacio interior esté organizado y aprovechado por el diseño y la distribución de los muebles. El mueble y el equipo adecuados son correlativos en la interpretación de la arquitectura y el diseño industrial, y son, además, elementos esenciales en el logro del ambiente culto que trae al interior el diseño científico en producción estandarizada, como arte en la vida diaria.



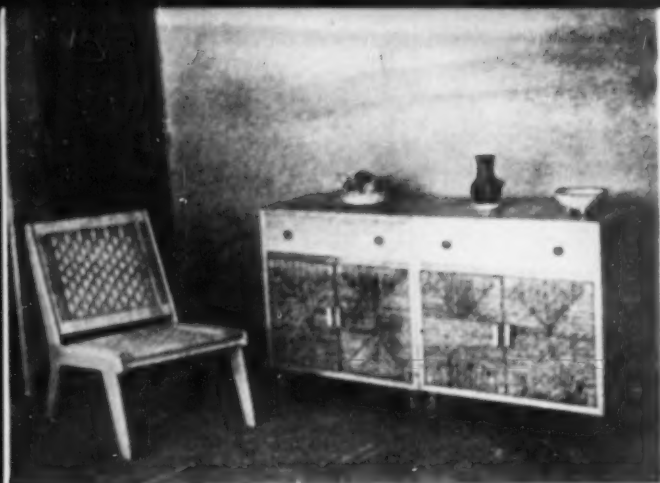


Los ciento ochenta apartamentos amueblados significan un paso audaz y progresista de la Dirección de Pensiones para traer al pueblo la forma de habitar que dignifica y crea, y para empezar a darle —de manera visible, audible y palpable— esta cultura de la vivienda a que venimos refiriéndonos, que entraña una acción civilizadora tan primordial. Es la primera vez que en México concurre un tan crecido número de especialistas, buscando la integración del arte y la técnica con fines sociales: en el proyecto general han colaborado con los técnicos de la construcción, arquitectos, pintores y diseñadores de jardines, y, en el amueblamiento, el diseñador y el fabricante han buscado la fusión de los requisitos básicos de la forma con la producción industrial.

Los interiores de los apartamentos son alegres, acogedores, flexibles. El sol, el aire y las plantas entran a ellos fusionando el espacio exterior y el interior. Los colores de los muros son luminosos o apacibles. Y la interpenetración de las distintas áreas da la sensación de espaciosidad que no hubiera po-

dido lograrse, en su pequeñez real, si el espacio se hubiera partido siempre definitivamente por paredes divisorias. Así, se hace fácil la circulación y se permite el darle más de un uso a cada una de las áreas.

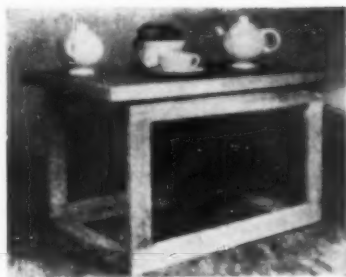
Al diseñar los muebles mantuve siempre el propósito de que pudieran construirse con un costo muy bajo, y busqué el hacerlos tan resistentes, cómodos y agradables a la vista, como fuese compatible con la necesidad e intención de darles un costo reducido de fabricación. He querido llevar a ello la misma escala pequeña de los espacios en que iban a ser colocados para conseguir unidad orgánica, y darles, asimismo, la mayor ligereza posible para hacerlos flexibles de acomodamiento y uso. Projecté una serie de unidades para guardar cosas —ropa, vajilla, libros— que no son perfectas para el fin, pero que en el caso presente, en que los *closets* resultan insuficientes para el número de habitantes de los apartamentos, por la limitación de espacio, vienen a llenar relativamente la necesidad de lugares para almacenar y que, por ser modulares, se prestan a una variedad de combi-



naciones. He diseñado, además, mesas de comer de fácil expansión y contracción por sus secciones plegables; mesas auxiliares de doble altura; bancos convertibles en mesas bajas al reunirse en grupo; sofás-camas, de acción diurna y nocturna, según se les utilice para sentarse o para dormir, respectivamente; y tres tipos de sillas, graduadas en su inclinación según la cantidad de tiempo en que han de usarse y de reposo que se espere de ellas: rectas, las de comer, más inclinadas las de platicar, y más aún las de leer o re-

posar. He colocado los muebles de acuerdo con la función del área que ocupan, buscando utilizar el espacio al máximo y permitir libertad de circulación. Excepto el celotex, que empleamos al principio por razones de conveniencia del fabricante, todos los materiales usados son mexicanos: maderas de pino y de cedro rojo, sólidas o laminadas, terminadas al natural con piroxilina transparente las más de las veces, y otras con esmalte de color en algunas partes para intensificar el aspecto general de alegría de los interiores. Después, sustituimos el celotex por tejidos de palma y de tule con el objeto de reducir aún más el costo de fabricación, de añadir belleza intrínseca de textura a los muebles, y de crear una afinidad sutil entre el mueble y sus ocupantes a causa del valor psicológico de los tejidos, que, por el carácter regional mexicano que tienen, se integran de manera más entera al complejo general de la vivienda mexicana.

Estos espacios interiores podrían y deberían completarse totalmente, y mejorarse, para que su finalidad cultural se cumpliera más cabalmente. Pero, aun sin ello, se hallan tan colmados de tentativas, realizaciones y proyecciones medulares, que se les puede tener ya como espacio interior para vivir.



Libros y Revistas

THE SPECIALTY SHOP. por José A. Fernández.—Nueva York, Architectural Book Publishing Co., Inc. (112 West 46th Street). 1950. 12.50 dólares.

El arquitecto José A. Fernández, originario de Puerto Rico, que se ha abierto paso en Estados Unidos y es a la fecha profesor de la Universidad de Columbia, reúne en este volumen—admirablemente concebido y realizado—un vasto conjunto de antecedentes, orientaciones y láminas sobre la construcción y arreglo de tiendas especializadas.

El tema resulta de lo más atractivo, pues ya se sabe a qué extremos de dignidad artística se ha llegado en la presentación de la mercancía en los almacenes modernos, sin perder de vista las exigencias del confort para la clientela, los problemas de iluminación, el espacio suficiente para la circulación interior de los posibles consumidores, los recursos psicológicos que se conviertan en delicada sugerencia, etcétera.

Cada día de modo más categórico, el menester de la decoración comercial tórnase ejercicio propio para artistas de fecunda capacidad creadora. Se precisan en el caso, todo a su tiempo, dotes de arquitecto para el cálculo y empleo de los volúmenes; facultades de pintor por lo que hace a la disposición armoniosa de determinadas ángulos y la entonación de los colores; pero, sobre todo, un indeclinable buen gusto para combinar materiales de las más dispares texturas y apariencias.

El centenar de tiendas elegidas por el arquitecto Fernández para componer este volumen, se antoja una especie de antología de recreaciones para la vista y la sensibilidad. Alternan los establecimientos de modas femeninas y de artículos para caballeros, joyerías, sombrererías, ópticas, platerías, tiendas de decoradores, librerías, florerías, farmacias, zapaterías, dulcerías... Cada uno de esos ramos brindó ocasión a los decoradores para impartir al conjunto un toque característico de cada especialidad.

La experiencia del autor en el arreglo de tiendas—treinta de las presentadas en el libro se deben a él—lo autoriza para fijar una serie de normas oportunas sobre los diversos aspectos que presenta esa actividad: problemas del comerciante y el arquitecto, apariencia de la fachada y el



rotulo, toldos, espacios interiores, escaleras, iluminación, colores, exhibición de la mercancía, la especie de salón amable en que el cliente descansa y examina, etcétera. Las temas se ilustran con ejemplos adecuados, elegidos entre las más racionales y atractivas soluciones que se encontraron.

El autor destaca la importancia, así como la serie de dificultades que han de resolverse en los casos de acondicionamiento de tiendas pequeñas, en que ha de procurarse el más inteligente aprovechamiento de la superficie reducida. "Cada pulgada es preciosa—dice—. Por consiguiente, cada detalle debe ser completamente visualizado en la imaginación de los diseñadores antes de que el lápiz se mueva sobre el papel... El color y la iluminación se tornan más importantes en la pequeña tienda que en las

grandes catenetas... La forma debe ser más delicada para crear la ilusión de espacio y al mismo tiempo suministra mayor luminosidad."

Con todas estas características, tratadas con un sentido de irreprochable modernidad, el libro de Fernández habrá de convertirse en útil auxiliar para quienes se dedican a una ocupación tan de nuestra época y tan ligada a las expresiones plásticas de todo orden.

UNA COLECCION DE "GUIAS"

Tenemos a la vista cuatro agradables opúsculos, que corresponden a otras tantas guías oficiales de sitios prehispánicos y coloniales cuya vigilancia y conservación se halla a cargo del Instituto Nacional de Antropología e Historia. Esos volúmenes se ocupan de las zonas arqueológicas de Teotihuacán y Tenapa y de los conventos de Acolman (Estado de México) y Santa Mónica (ciudad de Puebla).

Aparte su pulcritud tipográfica y abundancia de ilustraciones, tales guías se distinguen por el acierto con que fueron seleccionados los datos esenciales que han de orientar al visitante desear de penetrar hasta donde sea posible el origen, valor y significado de cada monumento.

El redactor de los textos cuidó de ceñirse al itinerario más lógico que se ha de seguir en el recorrido, y gracias a ello el curioso queda en aptitud de asimilar las noticias por sus pases contados, como quien dice.

Al parecer, las posibilidades económicas del Instituto Nacional de Antropología e Historia—uno de los organismos oficiales que realiza positiva obra creadora—solamente alcanzaron hasta aquí para la impresión de estos cuatro opúsculos. Podemos calificar tal contingencia de lamentablemente lastimosa, ya que dichos pequeños libros educan y orientan con eficiencia.

Pero tienen otra singularidad, y quizá de las más importantes. Las no-

Acolman

GUIA OFICIAL
DEL INSTITUTO NACIONAL DE
ANTROPOLOGIA E HISTORIA

ticias que encierran están respaldadas por la autoridad de los investigadores del Instituto y ello opone un dique a la verbosa improvisación en que a menudo incurrían algunos guías que en los mismos monumentos ofrecen sus servicios al público, y que no pueden sustraerse —aunque hay excepciones honrosas— al afán novelero de modificar la historia o el concepto de interpretación a su antojo, por mucho que se intente controlar el desempeño correcto de sus funciones.

Hacemos votos por que la impresión de guías semejantes a las que hoy nos ocupan, pueda reanudarse cuanto antes. Representan una buena contribución a la cultura del país.

OBRAS DE OROZCO. COLECCIÓN CARRILLO-GIL. Catálogo y notas de Justino Fernández. México. Talleres de la Imprenta Nuevo Mundo. 1949.

Asiste razón a Justino Fernández cuando afirma que no es fácil hallar en nuestro medio coleccionistas que, como el doctor Alvar Carrillo Gil, posean obras de un solo pintor en el número y calidad de las que dicho caballero logró reunir en un periodo aproximado de diez años, provenientes del genio creador de José Clemente Orozco.

Esa colección, que ahora se da a conocer íntegra en una monografía cuyas purísimas reproducciones le acrecen el mérito divulgador, forma un conjunto casi deliberadamente antológico, ya que los dibujos, pinturas, litografías y grabados, aparte de se-

guir un cauce cronológico en que apenas se interrumpe la continuidad, ofrecen al observador una muestra disimulada —siempre aleccionadora, estrujadora— de expresiones y técnicas.

Todo Orozco está aquí. Desde las estampas de la vida galante de la primera época hasta esas telas y trazos finales en que la crítica social de nuestra época desquiciada aumentaba en ferocidad, a la par que la maestría de la ejecución tocaba los límites de lo extremo, pasando por sus cuadros de la revolución mexicana, donde alternan la violencia y la piedad con matices de incomparable exactitud.

Las algo así como ciento treinta obras que integran la codiciada colección Carrillo Gil, son objeto de un concienzudo estudio individual realizado por Justino Fernández, quien además de fijar su fecha, procedencia y otras características, analiza sus valores distintivos y su sitio dentro de la obra omnia del pintor.

El organizador de tan suntuosa monografía, al ponderar el mérito del conjunto reunido, llama nuestra atención hacia el hecho de que cuando hay variantes de algún óleo, grabado o litografía, el ejemplar adquirido por el doctor Carrillo Gil ostenta casi siempre algún elemento plástico o de intención que lo torna superior a los otros que se conocen. Y debe aclararse que tales explicaciones resultan convincentes.

El fervor sin ejemplo con que Justino Fernández se aplicó durante años al estudio de la producción de Orozco —latente aún—, imparte a las nutridas notas que acompañan a estas reproducciones una buena dosis de precisión en los juicios valorativos,

para lo que en algunos casos le sirvieron de ayuda las propias revelaciones del pintor.

Hay una omisión visible en lo que concierne a los periódicos en que colaboró Orozco con dibujos, pues a los títulos de *El Hijo del Ahuizote*, *La Vanguardia* y *El Machete* no se agrega el de *L'abc*, revista semanal que veinticinco años atrás publicaron los hermanos Luis y Leopoldo Zamora Flores, y en la que se publicaron más de cien muestras demoledoras del Orozco caricaturista, todas referidas al momento político, la burla erótica, y escenas de la vida cotidiana entre nuestra clase media y el pueblo de los arrabales capitalinos. En la colección de esa revista hay material para una monografía de lo más inesperado y revelador.

Este volumen de las obras de Orozco en la Colección Carrillo Gil representa uno de los más limpios alardes de pulcritud entre las ediciones de arte logradas en México en los últimos tiempos.

50 YEARS OF THE WORKS OF DIEGO RIVERA. Oils. Water colors. (1900-1950.) Text by Enrique Gual. México. Editorial Fischgrund. 1950.

Entre las variadas publicaciones hechas en ocasión de cumplirse los cincuenta años de Diego Rivera como pintor, figura la de este álbum compuesto de catorce reproducciones en color, impresas independientemente, y completado con un pliego en que el señor Gual fija algunas consideraciones generales sobre la obra del artista.

Las obras elegidas para condensar la trayectoria plástica de Rivera —

Fresco de Orozco en Dartmouth (EE. UU.)



tan vasta que durante la exposición conmemorativa alcanzó a llenar salas y más salas del Palacio de Bellas Artes— tienen forzosamente que dar una idea bastante desordenada a quien lo ignore, dado el exiguuo número que se ofrece.

Para los mexicanos, que en buen número la conocemos en sus etapas, nos resulta suficiente el conjunto, pues hay muestras de la lejana épo-



Fresco de Rivera

ca realista ("El picador"), de los días del cubismo ("El guerrillero") y del Rivera de este tiempo, dueño de una soltura siempre cambiante y una fidelidad permanente para expresar lo mexicano, si bien se echan de menos algunas de sus expresiones en torno al hecho de la revolución armada.

Los recursos mecánicos adoptados para la reproducción dan a menudo gratas sorpresas de entonación, si bien en algunas láminas no se acertó con el punto justo de precisión y finura. De cualquier manera, el álbum representa un esfuerzo encomiable para difundir la producción de uno de los grandes artistas mexicanos de hoy.

ALGUNAS REVISTAS

IL CORRIERE DEI COSTRUTTORI. Roma.

En uno de los números recientes de este periódico, que cada semana ofrece un variadísimo material informativo y técnico, se hallan noticias sobre la Exposición de la Reconstrucción Nacional celebrada en Roma, la cual constituyó una impresionante expresión de la voluntad de renacimiento

del pueblo italiano y un testimonio de la decisiva participación en ella de los profesionales de la arquitectura.

Dicha exhibición fue una representación sintética, multiforme y fácilmente inteligible, del colosal esfuerzo desplegado por los italianos en estos últimos años para restaurar todo lo que la guerra devastó y destruyó, así como para mejorar, a través de las obras civiles, las condiciones de vida del pueblo. Ello fue la resultante de madura política y de una intuición clarividente y realista.

El caudal de datos estadísticos, gráficas, fotografías, maquetas y monografías relativas al trabajo realizado, dió un reflejo cabal del esfuerzo.

ARCHITECTURAL DESIGN. Londres. Julio 1950.

Diversos factores sociales propios de la época han provocado en todas partes inusitada demanda de camas de hospital. En Europa principalmente, después de la guerra, esa contingencia asume proporciones angustiosas.

En este número de *Architectural Design* se muestran de modo preferente algunas construcciones de ese ramo—hospitales, casas de cura—llevadas a cabo en Inglaterra y en Francia, y las numerosas plantas que se dan a conocer contienen innovaciones de distinta especie que los editores comentan debidamente.

Noel Moffett, en el mismo número, publica muy jugosas impresiones sobre diferentes singularidades arquitectónicas que se aprecian en la Francia de estos días.

THE ARCHITECTURAL REVIEW. Londres. Mayo 1950.

William Gaunt es el autor de un estudio sumamente original para fijar las corrientes que normaron de un siglo a esta parte el concepto de la decoración interior entre la clase media británica.

El autor titula su trabajo "El Punch como árbitro del gusto familiar durante cien años", y lo peregrino del sistema crítico radica en que seleccionó de las páginas de la veterana publicación cincuenta grabados (de 1850 a nuestros días) entre los que ésta inserta con regularidad, para hacer el análisis de los interiores domésticos y registrar los cambios que de en uno en otro se aprecian en cuanto al mobiliario, arreglo, etcétera.



Año 1907

A lo largo de esa etapa los dibujantes del Punch han venido trazando diversas escenas de la intimidad inglesa, donde colocan personajes que sostienen entre sí algún diálogo gracioso — y a menudo tales escenas alcanzan categoría de gran figura espiritual. Aunque no haya lugar a pensarse que los ilustradores obedecen a instrucciones deliberadas, sino más bien a una costumbre tradicional, en



Año 1905

dichas grabadas reproducen con fidelidad el ambiente de los hogares comunes, y de ese modo puede seguirse paso a paso la transformación. De los abigarrados conjuntos de la era victoriana, donde la multiplicidad de objetos parece que hasta dificulta la respiración, se llega paulatinamente a la época de la sobria, en que la simetría cede el sitio a una disposición armoniosa y amable.

Es imprescindible destacar, entre el material del mismo número, la es-



Año 1952

tupenda realización arquitectónica de la "Technical High School" levantada en Estocolmo por los arquitectos Ahlstrom y Zinsdahl, así como el artículo de F. J. Samuely sobre los recientes progresos en las técnicas del concreto reforzado.

LEVITTOWN

La revista *Time* (3 de julio) como antes *Architectural Forum* (abril), se han ocupado con amplitud del plan de casas modelo construidas por la Levitt & Sons en Long Island, Nueva York, en un lugar donde sólo crecían patatas.

El plan primitivo consistía en edificar casas al módico precio de 5,990 dólares (suma en verdad reducida, si se considera el alto costo de la construcción en Estados Unidos). Bien pronto se abandonó el diseño, al comprobar que la demanda exigía casas superiores y no más baratas. No se equivocaban los empresarios: Levittown comprende ahora 10,600 casas, habitadas por más de 40,000 gentes.

Allí, en esa llanura de 48 hectaras,



un ejército de camiones transita sobre caminos recién abiertos. Cada 30 metros los vehículos se detienen y descargan fardos de madera, tubos, ladrillos y tuberías de cobre, tan bien empacados como panes de panadería. Cerca de los fardos, la cadena sin fin de gigantescas excavadoras penetra en la tierra, extrayendo cerca de 70 metros cúbicos cada 10 minutos. Entonces vienen más camiones, cargados con cemento, y dejan una losa de 4 pulgadas de espesor para el cimientito.

Después de las máquinas vienen los hombres y así van levantando una casa tras otra, hasta sintetizar una

especie de revolución de producción en masa en la industria de la habitación. El gerente de la empresa, muy gráficamente, ha definido su sistema como "la General Motors de la industria de la habitación". Se da el caso



de que en una semana los vendedores hayan contratado 350 casas en su "tienda" de Levittown, donde la madera, las tuberías y demás materiales se hallan en constante exhibición.

Los métodos de construcción en serie ahí implantados ofrecen innovaciones de todo orden, dignas de conocerse por los organismos que se dedican al ramo.

ARQUITECTURA. Órgano del Colegio Nacional de Arquitectos. La Habana. Junio 1950.

Esta revista gremial ofrece en el número de junio una apreciable cantidad de datos sobre el VII Congreso Panamericano de Arquitectos reunido durante abril último en la capital cubana, y en el que México estuvo representado por nutrida delegación y contingentes.

Ofrece, en primer término, una relación de las ponencias presentadas en cada uno de los temas, junto con una síntesis de las mismas y las conclusiones y recomendaciones a que dieron lugar.

Viene luego una reseña de la Exhibición de Arquitectura presentada simultáneamente con el Congreso, la cual cubrió 3,000 metros cuadrados de fotografías, planos, dibujos, maquetas y grandes proyectos de planificación urbana y rural, etc., con lo que se hizo patente la preocupación social de la arquitectura contemporánea en todos los países americanos.

Sobre la Exposición Industrial, también acondicionada en esa ocasión, se encuentran informaciones de interés.

Por último, aparece la lista completa de los premios otorgados por el jurado de la Exposición de Arquitectura, varios de los cuales recayeron en profesionales y organismos mexicanos.

THE JOURNAL OF THE ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS. Londres. Mayo 1950.

La situación de Bristol en la posguerra era la misma de otras muchas ciudades extensas que sufrieron daños en la última contienda. Enormes áreas de su parte central fueron destruidas por el fuego y los altos explosivos en diversas incursiones aéreas. Los proyectos anteriores a esa guerra para cercior con caminos la ciudad y para mejoras en el tráfico, parcialmente realizados cuando empezaron las hostilidades, tuvieron que revivirse en un plan enteramente nuevo para la reconstrucción de Bristol.

Esa magna tarea de planificación, en la cual se tuvo muy en cuenta la disminución de casas y escuelas, es descrita con amplios pormenores por el arquitecto de la ciudad, J. Nelson Meredith. Las áreas de habitación, las zonas comerciales, la Universidad y otros organismos cívicos resultan visiblemente favorecidos con este plan en marcha.

ARCHITECTURE URBANISME-HABITATION. Bruselas. Abril 1950.

Se da a conocer un excelente ejemplo de arquitectura colonial, con un edificio para actividades comerciales que construyó en Leopoldville el arquitecto Georges Riquier. El inmueble es un testimonio del considerable esfuerzo que despliegan los belgas en favor del desenvolvimiento del Congo. La armonía del conjunto y la acertada solución a los problemas derivados del clima extremoso resultan palpables en el edificio, al extremo de que rivalizó ante el jurado del Premio Van de Ven 1950, con otras construcciones europeas.

Notas y Noticias

Una sensible dimisión



El Ingeniero Manuel Moreno Torres, que estuvo al frente de la Dirección de Obras Públicas del Departamento del Distrito Federal, se ha separado de ese puesto.

La tarea cumplida por tan capacitado profesionista al frente de dicha dependencia, es singularmente extensa y valiosa. A él le tocó emprender la ya muy necesaria renovación de una arteria decisiva para armonizar en lo posible la circulación de la capital mexicana: el Paseo de la Reforma. El Ingeniero Moreno Torres, persuadido de la bondad de la empresa, la llevó a término sorteando un temporal de críticas injustificadas, insultos e incomprensiones provenientes de todos los campos. (El obligado fenómeno de resistencia a los proyectos audaces, de altura.) Felizmente, la reacción popular a la vista de la mejoría alcanzada y la belleza obtenida a través de tales obras, compensó de los simpatizantes al responsable nato de ellas.

No se concretó a lo anterior la gestión del ingeniero Moreno Torres. El mejoramiento capitalino fue ostensible en multitud de aspectos, y en cada uno supo asesorarse —convencido del rendimiento alcanzado mediante el trabajo en equipo— de los técnicos que podían aportar los más adecuados conocimientos.

Como merecido homenaje a la aptitud, dinamismo y espíritu creador que puso de manifiesto el último Director de Obras Públicas, con posterioridad a su renuncia la Comisión de Planificación del Distrito Federal acordó extenderle un voto de confianza. En esa ocasión se hizo el cumplido elogio a que se hizo acreedor con

sus años de agotadora, fecunda actividad.

También en el seno de la Comisión Reguladora del Crecimiento de la Ciudad se le rindió un tributo de significación semejante. En este otro acto fue el arquitecto José Luis Cuevas quien se constituyó en portavoz del reconocimiento de los técnicos que tuvieron el privilegio de colaborar con el dimisionante, y justificó en los siguientes puntos, con plena justicia, los motivos de buena recordación:

"Por el honesto concepto en que nos tuvo.

"Por la apreciación que hizo de nuestros trabajos.

"Por la claridad con que vio nuestros problemas y el tacto con que los resolvió.

"Por las distinciones con que nos señaló, que como las referidas ya, sinceramente agradecemos.

"Y lo que es más quizás: por la coordinación que logró establecer entre nuestras propias tareas y las de otros profesionistas a fin de que los problemas que aquí se discutían se resolvieran siempre dentro de un marco estricto de disciplinas corrientes permanentes..."

ARQUITECTURA se complace en reiterar públicamente la simpatía con que siempre vió y sigue considerando la serie de trabajos que planeó y dirigió el Ingeniero Moreno Torres, por estimar que en todos ellos lo animó un impulso de beneficio y embellecimiento para nuestra ciudad.

Homenaje a Orozco

El 7 de septiembre último, al cumplirse un año de la desaparición del artista José Clemente Orozco, la Dirección General de Pensiones organizó un acto conmemorativo en el Centro Urbano "Presidente Alemán", donde el pintor inició un mural que quedó inconcluso. La ceremonia fue presidida por el licenciado don Esteban García de Alba, Director de Pensiones, acompañado de la señora doña Margarita Valladares viuda de Orozco —con dos de sus hijos— y varias personalidades del arte y las letras. Se descuartizó una placa en honor del extinto y el discurso fue encomendado al arquitecto Mario Pani, Director de ARQUITECTURA y autor del proyecto del edificio Multifamiliar. Ofrecemos el texto de ese discurso:

Señora de Orozco,
Señor Director de Pensiones,
Señoras,
Señores:

Hace un año la ciudad se hallaba conmovida por la muerte de José Clemente Orozco. El Primer Magistrado del país ordenó que los restos del artista fuesen inhumados en la Rotonda de los Hombres Ilustres, sin la

consecración que el paso de los años habría de justificar, ya que Orozco mismo había levantado su propio monumento.

En Orozco encarnó uno de los más poderosos espíritus creadores que México ha dado al mundo. No solamente por la sabia experiencia del oficio, por el acento humano y dramático que ponía en sus figuras; por la seguridad con que su brazo burlesco esbozaba los trazo. Sus características principales consistían en su perpetua renovación, en su actitud de incomodidad ante el fácil camino de las imitaciones y en aquella entrega absoluta a lo vital de su pintura, por encima de recursos y técnicas. "No hay nada tan pobre ni tan triste —decía Santayana— como un arte que se interesa por sí mismo, no por su tema."

Cuando aún los pintores seguían en México las normas académicas, Orozco —triste y humano—, en una serie de estampas que impresionan por su realismo, pintó a los vendedores del amor barato. No trató de embellecerlos, ni tampoco de encuadrarlos en un marco voluptuoso; ahí dominan los rostros sin esperanza, el sudor y los polvos de arena.

Por la misma época, oprimido el látigo de carlisturista; fastigado la injusticia social, las ridiculeces, los venenos de las presuntuosas; todas las llagas de la sociedad, sin que nadie haya superado su sarcasmo.

En plena revolución, captó las imágenes más emotivas de la época. El silencio del vivar, la crueldad, la compasión hacia los heridos, la fatalista y resignada pervivencia de los soldados; todo quedó perpetuado en dibujos, litografías, grabados, cuadros y frescos en donde se resume, con un arte sin paralelo, una de las más dramáticas etapas de la historia de México.

Cuando hace cerca de treinta años se inició el movimiento muralista, el genio de Orozco creó también un mundo de figuras y símbolos en el que palpitan, ya en escala universal, las contradicciones de la época. Junto a las más límpidas aspiraciones espirituales, en los miles de metros decorados por él, se muestran los abusos de los fuertes y la corrupción moral de las colectividades. Pero en ese conjunto titánico no hay ni discursos ni gimnasia; sólo brilla una voluntad de predominio de las fuerzas del bien, expresada en trazo humano donde la forma, el color y la intensidad del sentimiento se conjugan en armonía suprema.

Lejos de limitarse a la adopción de nuevos procedimientos técnicos, a modificar de tiempo en tiempo la línea general de su dibujo, Orozco renovó hasta los mitos. Por eso en sus cuadros no aparece Prometeo encadenado, humillado en el polvo, sino

que se eleva a la altura arrastrando por la fuerza sobrehumana del fuego. Por eso en el enorme muro que pintó en el teatro al aire libre de la Escuela Nacional de Maestros se constituyó, antes que nadie en nuestro medio, en precursor de la integración de la plástica. La cúpula del Hospital de Guadalajara ha sido llamada, en exceso desbordamiento, "la Capilla Sixtina de América".

Es lamentable que el artista se haya vivido más de noventa años, como Miguel Ángel. La época se ensombreció de día en día, y sólo un genio de su estatura podría interpretar los signos de los tiempos con el adecuado lenguaje de las formas, de maneras monumentales e inimitables.

En el esbozo de Orozco que tenemos enfrente, hay un presagio significativo. El pintor, cercano a la muerte, quiso representar en la figura yacente de la Primavera, las ideas de germen y renovación que lo impulsaron en su largo ejercicio creador. Doce horas antes de que lo sorprendiera el reposo final, estuvo aquí trazando algunos contornos. No le satisfacía la superficie del muro ondulado, y al advertir su aspereza dejó una muestra de su enfado en un grueso brochazo verde. Cuando ya se retiraba, un impulso en cuyo origen podría hallarse un secreto presentimiento, lo llevó a anotar en el dibujo que llevaba consigo las últimas cifras que había de trazar en su vida: "Martes, 54." Cosa inusitada, pues no es costumbre en los artistas marcar las horas en sus bocetos.

Este fresco al aire libre, donde la Dirección de Penales Civiles le dio amplitud y libertad para desenvolver sus concepciones, fue emprendido por Orozco con un entusiasmo manifiesto, pues cada nueva posibilidad de expresión se convertía en estímulo para sus facultades. No sabía que iba a ser su obra póstuma.

Cuando la Dirección de Penales, que es la primera en conmemorar el aniversario de la muerte del magno artista, se enteró de que la mano del pintor no volvería a posarse en este muro, decidió conservar para otras generaciones el trabajo final del maestro, y al efecto lo hizo cubrir con una capa impermeable. Pagó a la viuda del artista el importe íntegro del mural, como si la obra se hubiese concluido. Y, por último, prolonga su recuerdo mediante la placa que hoy se descubre. La ceremonia a que asistimos, es un justo homenaje de admiración hacia quien prometió como pocos el nombre de México. Estamos seguros de que sin ningún fetichismo, el mural inacabado del Centro Urbano "Presidente Alemán" se convertirá, al paso de los años, en un sitio de peregrinación para los estudiosos del arte.

"Esta iba a ser, quizá, la obra cumbre del genial artista. Esbozada apenas la Primavera, símbolo de su constante renovación, lo sorprendió la muerte. Fueron éstos los últimos trazos de su mano diestra."

Notas sobre Le Corbusier

En el número 35 de la calle de Sevres, en París, a lo largo de un corredor que antes fue el patio de una aldea de jesuitas, están diseminados en todos los rincones, o extraviados bajo las mesas, los planos del mundo del porvenir. Si se despliega al azar una de esas hojas de papel de dibujo, Moscú, Bogotá, Londres, Nueva York, París o Argel, ciudades reducidas a

misión de higiene exigió los plafones a 2.60 metros de los pisos, y no a 2.25 como los previó Le Corbusier. Fue preciso también añadir las escaleras, desaparecidas en beneficio de rápidas elevadores. Por razones de seguridad en caso de incendio, los bomberos se opusieron a tal revolución. Estos no son más que unos cuantos detalles. El inmueble de Marsella será, a pesar de todo, el más moderno del mundo. —En arquitectura, dice Le Corbu-



esquemas precisos, aparecen tal como serán mañana o en el año 2000: vastas explanadas verdeantes sembradas de inmuebles acondicionados, contruidos de concreto armado. El propietario de este taller donde trabaja una cuarentena de jóvenes venidos de los cuatro puntos cardinales, se llama Charles-Edouard Jeanneret. Desconocido bajo este nombre, es ilustrado en el mundo entero bajo el pseudónimo de Le Corbusier. Es una distinción sorprendente, porque nunca Le Corbusier ha pretendido hacer otra cosa que construir casas. Y, en fin de cuentas, sólo ha construido demasiado poco. Pero es el teórico de la arquitectura de nuestro siglo. Únicamente se preocupa de dar a los hombres habitaciones tan confortables como los trajes a la medida.

Su empresa más reciente es este famoso edificio del boulevard Michelet en Marsella, que le encargó el gobierno. Le Corbusier ha podido aplicar al fin los principios que defiende desde hace treinta años contra la incuria, la pereza y el conformismo de las administraciones. Asentado sobre 36 pilotes de acero y concreto, con largo de 135 metros, ancho de 21 y altura de 50, el edificio abrigará, en 334 departamentos dotados de asoleamiento, material acústico, condiciones de higiene y ventilación ultramodernas, entre 1,600 y 1,800 personas. El inmueble comprenderá una pista de carreras a pie, un solarium y un hotel para los amigos de paso. Será independiente: el piso vigésimoquinto vendrá a ser como una calle comercial: oficina de correos, tiendas diversas, restaurante, peluquería, sastre, florista, etcétera. Mucho antes de colocarse la primera piedra, el proyecto tuvo violentos opositores. Una co-

sider, haría falta aplicar los métodos de cierto prefecto Passos que regía Buenos Aires en 1900. Había decidido abrir avenidas deslumbrantes a lo largo de las aguas de la bahía. Necesitaba, para ello, despojar a cierto número de propietarios. Como éstos hostilizaran su proyecto, fue en la noche, con equipos de demolidores, a despedazar las casas de los recalitrantes. Después de lo cual, ahorcó a quienes osaban protestar.

Más feliz que Passos, Le Corbusier ha obtenido carta blanca del gobierno colombiano, hace dos años, para reconstruir, según sus ideas y su fantasía, la capital del país: Bogotá. Elle prueba que los proyectos más extravagantes se realizan tarde o temprano. Poco antes de la guerra, en efecto, un ministro le pidió formar un plano de urbanización de París. Concluido su trabajo, Le Corbusier corrió a mostrarlo al funcionario. Este miró los esquemas con pavor.

—¿Pero qué ha conservado de París? — preguntó.

—Los jardines, el Obelisco, Nuestra Señora y la Concordia — repuso Le Corbusier.

No era exacto del todo. Sin embargo, había maltratado seriamente la geografía tradicional de la capital. Había cavado ahí los inmensos bulevares en ángulos rectos donde circularían, sin contratiempos, los coches más rápidos; imaginado blancos edificios altos y rectilíneos, perdidos en medio de los prados y los parques; lanzado bajo París trenes veloces drenando hacia su lugar de trabajo a los habitantes de los barrios extremos; destruido todo aquello que no puede subsistir en un país que quiere vivir con su civilización.

—No puedo sufrir —dijo— que mi-

lomas de nubes viven en madrigueras, se envilecen en calles ensombradas y ruidosas. Me siento ofendido por este atentado a las esperanzas humanas. Llego a aborrecer las ciudades actuales. ¿Pero mi angustia es compartida por las mismas víctimas?

Su proyecto fue enterrado bajo una ola de buenas palabras. Bogotá le dió el desquite. En premio que Europa copie un día las capitales que Le Corbusier construye en América del Sur. Diez días después del encargo del gobierno de Colombia, Le Corbusier desembarcaba en Bogotá, con sus planos bajo el brazo. Llegado a su hotel, supo que los alumnos de la Escuela de Bellas Artes se habían puesto en huelga para protestar contra la enseñanza arcaica de sus viejos maestros. Casi en seguida una delegación estuvo a visitarlo.

—¿Qué debemos hacer ahora? — le preguntaron los jóvenes. Y respondió: —Escogán nuevos maestros entre los mejores de ustedes.

Pero el proyecto fracasó. La policía en armas restableció en sus funciones a los profesores derrotados. Para calmar a los amotinados, el gobierno colombiano propuso entonces a Le Corbusier la cátedra de arquitectura de la Escuela de Bellas Artes. Declinó el honor.

—En primer lugar —dijo al ministro de Instrucción Pública—, no tengo tiempo. En segunda, detesto los diplomas. Finalmente, no poseo ningún título, con excepción de mi certificado de estudios.

En 1946, un decreto ministerial prohibía el ejercicio de la profesión de arquitecto a todos aquellos que no poseyeran el diploma, y fue preciso un nuevo decreto para que Le Corbusier pudiera trabajar sin entrar en conflicto con las leyes. En 1929 ya había declinado una proposición del gobierno suizo, que le ofrecía la cátedra de arquitectura moderna en el Politécnico de Zurich, una de las más reputadas escuelas del mundo. Tal propuesta se le hizo a continuación de uno de los más penosos incidentes de su carrera. Acababa de participar en el concurso que la Sociedad de Naciones abrió para la construcción del Palacio de la misma, cuya sede se había transferido a Ginebra. 377 proyectos, representando 14 kilómetros de planos, fueron presentados al examen del jurado. El triunfó. Saborea el champaña de la victoria, en París, cuando sabe que acaba de ser descalificado por no haber respetado las bases del concurso. Se le explica que sus planes están reproducidos en tinta de imprenta, siendo que las cláusulas del certamen estipulaban el empleo de tinta de China! Aclaro, en vano, que la reproducción en tinta de imprenta suponía el empleo previo de la tinta de China. El jurado rehúsa volver sobre su decisión y otro proyecto había sido ya señalado. Esto sobrepasó en numerosas decenas de millones, el precio indicado a los concursantes para la construcción del Palacio. Sólo el de Le Corbusier respetó tal cláusula. Pero para nada se tuvo en cuenta esta contravención a

los reglamentos. La operación oía a una combinación turbia. Le Corbusier fracasaba por oscuras cuestiones de intereses privados. La estaba era demasiado flagrante para que él no conquistara a través de tal prueba un inmenso prestigio. Al proponerle una cátedra en el Politécnico de Zurich, el gobierno suizo le ofrecía un brillante desquite. La desdén por consagrarse exclusivamente a sus trabajos, y por deden a las convenciones.

—¿Cuál es su primera impresión de Nueva York? — le preguntaron los periodistas cuando desembarcó en América, en 1937.

—Los rascacielos son muy pequeños! — respondió, fríamente.

Todos los periódicos publicaron esta declaración con grandes titulares.

Decepción a los norteamericanos, por su desprecio intrínseco hacia los ritos sagrados de la publicidad. Al término de su viaje, después de treinta conferencias dadas en dieciocho Estados, la secretaria del Museo de Arte Moderno donde él visitaba una exposición, le dice:

—¿Sabe usted que existen más de cuatrocientos artículos sobre usted en la biblioteca?

—Muy bien —dijo Le Corbusier—, mucho muy bien.

—¿Usted querrá leerlos, llevarlos?

—No, no quiero ni verlos.

En su mayor parte, esos artículos tratan las grandes líneas de su biografía. Charles-Edouard Jeanneret, llamado Le Corbusier, nació en Suiza, en Chaux-de-Fonds, en octubre de 1897. Tenía diecisiete años y medio cuando dibujó, para un acaudalado comerciante genovés, el plano de su primera casa. No era todavía ningún monumento notable. Sin embargo, obtiene algunos lúbricos de oro con los que emprende la vuelta al mundo. El viaje le obliga a abandonar la Escuela de Bellas Artes, donde era un alumno bien dotado. No vuelve a poner los pies en una escuela. Una noche, desembarca en Estambul. En el hotel donde va a parar, habita un arquitecto francés: August Perret. Los dos hombres se encuentran. Autoeducados uno y otro, fraternizan. Veinte años después, serán los más grandes arquitectos de los tiempos modernos.

—Venga a verme en París —dice Perret a Le Corbusier—. Si usted lo desea, trabajará conmigo.

En su alumno durante dos años. Más viejo, Perret vacila un poco ante las audacias de Le Corbusier, que sueña en destruir el mundo y reconstruirlo según sus planes. Pero es sólo hasta 1925 cuando Le Corbusier desencadena el escándalo publicando una revista: *Los Tiempos Nuevos*. En sus artículos preconiza el empleo de los materiales recientes, dibuja planos para las ciudades futuras, propone soluciones para las habitaciones baratas, critica los proyectos de reconstrucción del gobierno y ridiculiza los trabajos de los arquitectos de la Escuela de Bellas Artes.

—La enseñanza de la Escuela de

Bellas Artes permite a los inteligentes salir de ella — afirma.

Un crítico odió, Camille Mauclair, volaba contra él, en las columnas del *Figaro*, una violenta polémica en una serie de artículos titulados "La arquitectura va a morir!". En nombre de la civilización luchando contra la barbarie, un conjunto de altas personalidades se adhirió a la cruzada de Mauclair. Hasta se organizó un mitin en la Sala Wagram. A solicitud de los oyentes, entre quienes figuraban numerosos profesores de la Escuela Politécnica, toda la concurrencia, de pie, escupió el nombre de Le Corbusier. Sus concepciones son adoptadas con no menos entusiasmo por los alumnos de las más grandes escuelas de arquitectura. De los cuatro rumbos del mundo, los empujes afluyen.

Pero, como en Ginebra, continúa tropesando con la oposición de los arquitectos oficiales. En ocasión de la Exposición de 1937, obtiene del gobierno la autorización para erigir un inmenso pabellón consagrado a los problemas y técnicas de la habitación. El consejo municipal le concede gratuitamente un terreno al sur de París, sobre la cintura de fortificaciones. Durante dieciocho meses Le Corbusier moviliza a sus alumnos, a sus amigos, prepara el financiamiento de los trabajos, formula presupuestos. Apenas empieza, cuando se enteró de que el consejo municipal quiere hacer fracasar su proyecto. Se le hace saber que una frase ha sido deslizada en el texto legal que le atribuye el terreno, para impedirle reunir fondos. Esa frase prevé la demolición del pabellón después de la Exposición, mediante un simple requerimiento del consejo municipal. Todos los grupos financieros se substraen. Debe renunciar. Va a reanudar, también después de trece años, de luchas, al plan de urbanización de Argel y sus extramuros. Había excursionado las transformaciones progresivas en 75 años. Sin embargo, ciertas agrupaciones de negocios ostentaron perderlo todo en estos trastornos que iban a mejorar la vida de los indígenas. A pesar del apoyo de cuatro ministros su proyecto, juzgado insalubre por el consejo municipal, fue rechazado definitivamente.

—Francia no es dirigida por su gobierno —dirá un día—, sino por sus consejos municipales.

Poco después, en la misma época, construye en Pessac, no lejos de Burdeos, 81 casas de cemento armado destinadas a mostrar que las habitaciones baratas no deben ser cuarteles. La empresa es concluida rápidamente. Bajo protestas diferentes, la prefectura y la alcaldía de la localidad se rehúsan a hacer colocar las tuberías de agua para los inmuebles de Le Corbusier. Anatole de Monzie y Loucheur, ministros en ejercicio, intervienen en vano. El alcalde de la pequeña ciudad es el más fuerte. Cuatro años después el consejo municipal de París envía a Alemania a un comité, para que estudie un pabellón modelo levantado por arquitectos

alemán. Es la copia de Pessac.

Le Corbusier está entonces en Moscú. No lejos del Kremlin, construye para los funcionarios de un ministerio de Estado un palacio moderno: el *Centropous*. El inmueble alcanza gran éxito cerca de las autoridades soviéticas, pero una innovación inquieta a los técnicos. Le Corbusier ha suprimido las ventanas y las reemplaza por inmensos claros inamovibles. Como en todos los grandes edificios norteamericanos, el calor y la refrigeración se obtienen del interior por aire acondicionado. Durante dos años, los funcionarios rusos viven sin ventanas entre la satisfacción general. Pero la costumbre es la más fuerte. Se rompen una mañana los claros y se restablecen las dobles ventanas. La misma aventura de cuando construyó en París la ciudad-refugio del *Salvation Army*. Entonces, prevé una inmensa fachada de vidrio de 1,000 metros cuadrados. La inauguración se efectúa en invierno. La calefacción es perfecta. En el otoño, la experiencia cambia. Los créditos han sido rehusados a Le Corbusier para instalar los sistemas de ventilación. El nuevo director del *Salvation Army* es enemigo de las teorías modernas. Hace romper la pared de vidrio y construye ventanas clásicas. No se logra una revolución por unanimidad, pero ésta se hace a pesar de los recalcitrantes. Es lo que pasó con los planos de Le Corbusier, encargados hace dos años, en el concurso de la ONU, para la edificación, en Nueva York, del Palacio de las Naciones. Por un extraño reflejo de orgullo nacional, los norteamericanos lo han descartado de la construcción del edificio, abandonándolo a sus arquitectos. El palacio se halla terminado hoy en día y, no obstante algunas modificaciones, y —dice Le Corbusier— ciertos errores monumentales, está de acuerdo con la concepción original. Le Corbusier no quisiera otra satisfacción que mostrar al Nuevo Mundo lo que será el mundo de mañana. —De *Constellation*, París, mayo 1950.

IMPORTANTE EXPOSICION INTERNACIONAL EN MILAN

A los artistas, arquitectos, artesanos e industrias de arte de todos los países, la Trienal de Milán dirige esta invitación para su novena Exposición Internacional de las Artes Decorativas e Industriales Modernas y de la Arquitectura Moderna, que tendrá lugar de la primavera al otoño de 1951.

Tras las experiencias de las primeras exposiciones en la villa real de Monza (1923-1926) cada Trienal ha tenido una expresión dominante, de manera más o menos explícita. Así, en 1933, la quinta Trienal, que por primera vez se efectuó en el Palacio del Arte en el Parque de Milán —que después se convirtió en sede perma-

nente de estas certámenes—, daba a conocer las manifestaciones del movimiento italiano del "Novecento", nacido ahí al concluir la guerra de 1914-1918; en 1936, la sexta Trienal ponía de relieve exactamente en Italia los resultados del "racionalismo"; la Trienal de 1947, valerosamente reabierto tras la última guerra, señalaba los aspectos sociales de la arquitectura, llamando la atención sobre el problema de la casa para todos.

Identificando en el arte una de las fuerzas más decisivas para dar forma a la civilización, la exposición que la Trienal de Milán anuncia para 1951 se propone intervenir particularmente en el sector de la expresión artística, enfrentando a los artistas ante los problemas concretos y suscitando nuevas relaciones de colaboración entre las diferentes artes (arquitectura, pintura y escultura) para elevar el nivel de la vida de los hombres, tanto espiritualmente como en el sector práctico.

Italia invita a todas las naciones a presentar en la Trienal de Milán la documentación de las obras por las cuales la civilización contemporánea se expresa en la arquitectura, las industrias de arte y el artesanado, en la personalidad de los artistas y el carácter de los pueblos.

La Trienal se abre a todas las tendencias de la cultura moderna que responden rigurosamente a una validez de creación y a una calidad concreta del resultado. Desea, en consecuencia, la participación más amplia y variada de todos los países. Es por el deseo de colaborar con todas sus fuerzas en la formación de una atmósfera general de buen gusto, por lo que la Trienal quiere transformar en fuerzas operantes todas las corrientes vivas y representativas de la producción artística y técnica, y se propone asimismo la valorización y regeneración de las corrientes tradicionales de la producción espontánea, que coinciden netamente con el gusto actual.

Para que la influencia de la formación orientadora a que aspira la Trienal no se limite a un número restringido de aficionados y compradores, la Exposición se extenderá hasta los objetos accesibles al gran público, a condición de que sean impecables desde el punto de vista del gusto, la ejecución y la utilidad.

Secciones. La Trienal de Milán comprenderá tres sectores diversos:

1. La exposición internacional de la arquitectura moderna.
2. La exposición de las artes decorativas e industriales modernas de las diferentes naciones.
3. La exposición de las artes decorativas e industriales en Italia.

Arquitectura. La exposición internacional de la arquitectura moderna, que será organizada directamente por la Trienal, ilustrará desde el punto

de vista crítico la tradición de la arquitectura contemporánea, desde sus orígenes hasta nuestros días, poniendo de relieve sus relaciones con las otras artes, el gusto y costumbres.

Una presentación de las obras de urbanismo y de arquitectura moderna más importantes, organizada asimismo por la Trienal en colaboración con los arquitectos extranjeros, documentará luego, en los diversos sectores (casas, hospitales, escuelas, etc.) los resultados de las tendencias que animan a la arquitectura de hoy.

La Trienal comprenderá también una muestra de arquitectura y amueblamiento modernos por los italianos y extranjeros, en los edificios construidos en el Barrio Experimental "QTS", fundado en Milán en el curso de la Exposición precedente.

Por último, una exposición nacional de la arquitectura "espontánea" en Italia mostrará la coincidencia con el espíritu moderno de ciertos valores de una arquitectura íntimamente ligada a la atmósfera natural y humana y a la función que le está asignada.

Exposiciones póstumas recordarán a los arquitectos y críticos que han sido los autores de la renovación de la arquitectura en Italia: de Sant'Elia a Terragni, de Persico a Pagano.

Secciones extranjeras. Italia desea que esta Trienal 1951 pueda reunir la más grande participación del mundo entero, tanto para sus Secciones Extranjeras en el Palacio del Arte como para la exposición de materiales, de amueblamientos y de obras de arquitectura construidas e insertadas en el desarrollo del Barrio Experimental "QTS".

Como la sección italiana propondrá a los artistas de otras nacionalidades la mejor y la más significativa producción de Italia, igualmente los otros países ofrecerán a los italianos, en las salas especiales de que dispondrán, los resultados más característicos de sus artes. En el conjunto internacional de las secciones, la Trienal será la expresión más precisa, escogida, vasta y profunda de las artes aplicadas a los usos modernos.

Sección italiana. En la sección italiana, bajo la base de selección más rigurosa por lo que hace a modernidad, buen gusto, calidad y eficiencia de producción, la Trienal dará a conocer obras de los artistas, de las industrias artísticas y del artesanado italiano. Esta exposición se efectuará según los planes técnico, cultural funcional y de la producción.

ULTIMA MORA.—La Trienal de Milán (con oficinas en Palazzo dell'Arte al Parco, Milán) acaba de convocar a un concurso entre los pintores internacionales para un cartel de su Exposición ya aludida. Quienes se interesen en México por participar, pueden dirigirse a las oficinas de ARQUITECTURA (Paseo de la Reforma 503-510) solicitando las bases.



México crece y se transforma

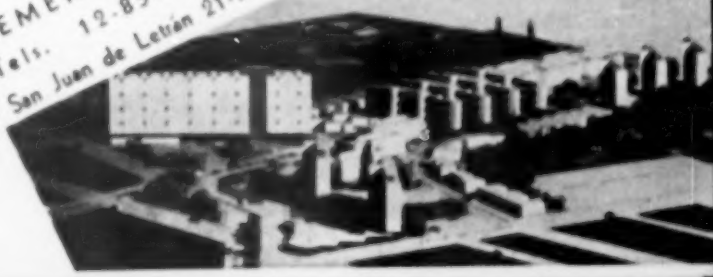
... con

CEMENTO



PORTLAND "ANAHUAC"

ALTA CALIDAD
CEMENTOS ANAHUAC, S. A.
Tels. 12-85-36 21-45-25 36-09-72
San Juan de Letrán 21-912 México, D. F.



FINANCIADORA MEXICANA, S. A.
Sociedad Financiera
BALANCE GENERAL al 31 diciembre 1949

ACTIVO		PASIVO	
Existencias en Efectivo y Bienes	21,290.49	Deudores a la Vista	214,833.00
Inversiones en Acciones, Bonos y Valores	103,000.00	Reservas a la Vista	16,200.21
MENOS:		Personal	130,123.90
Reserva por baja de Valores	18,000.00	Créditos Diferidos	
Dispositivos y Planchas Dientes	255,511.31	Capital Social	1,000,000.00
MENOS:		Reserva Legal	4,310.00
Reserva por Carteras	460,023.29	MENOS:	
Muebles e Enseres	13,311.34	Provisión General de Reservas	380,140.00
Reserva por Depreciación	4,800.24	Anticipos	611,504.49
Capital Diferido	138,283.96	Provisiones y Garantías	42,892.12
MENOS:			
Reserva por Amortización	1,022.82		
	\$ 1,794,294.35		\$ 1,794,294.35

CUENTAS DE ORDEN

CUENTAS CONTINGENTES	\$ 2,342,704.90	GERENTE	
VALORES EN DEPÓSITO	72,574.17	ANTONIO DIAZ LOMBARDO	
CUENTAS DE REGISTRO	21,402.50		
	\$ 2,436,681.57		

Conformado este balance con los documentos presentados por la Institución bajo la responsabilidad de sus funcionarios que lo suscriben, se aprueba para los efectos del Artículo 95 de la Ley General de Instituciones de Crédito y Organizaciones Auxiliares.

México D. F. a 10 de mayo de 1950

COMISION NACIONAL BANCARIA
PRESIDENTE
Lic. Manuel Patterson

•PORCELITE



EL AZULEJO DE LA EPOCA

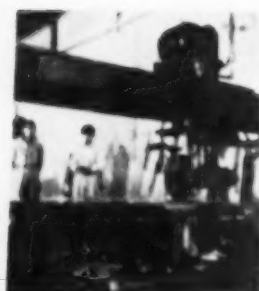
- NO SE BAYA
- NO SE QUEBRA
- NO NECESITA CORTAR
SE FACILITANDO EN
EL TAMAÑO EXACTO
- NO SE OXIDA
- NO SE DILATA
- NO SE MANCHA

90%
MAS
LIGERO

ESMALTES MODERNOS

Concesionarios exclusivos:
5 de Mayo, 27 - 6.º Piso
Tels. 12-44-00 35-29-25
S. de R. L. MEXICO, D. F.

NO SE DESPEGA • MUCHO MAS ECONOMICO



UNA CORTADORA

MARMOLERIA
A. PONZANELLI
FUNDADORA DE LA INDUSTRIA DEL MARMOL
EN MEXICO • 1904-1950

Gerente General:
Eduardo OCTAVIO PONZANELLI

Estatos, No. 11 Col. Cuauhtémoc,
14-19-27 MEXICO, D. F. 35-28-75



UN TELAR

SISTEMAS

Ayer

DE CIMENTACION

HOY



MAS RESISTENCIA

por carecer de juntas; puesto que son de una sola pieza, su resistencia es constante en toda su longitud.

MAS PRACTICOS

estos pilotes no se hincan por percusión, razón por la que no alteran en lo más mínimo la estructura del subsuelo, ni producen daños a los edificios contiguos.

MAS GRANDES

o más chicos, según las necesidades, sin que por esto dejen de ser de una sola pieza.

MAS ECONOMICOS

puesto que su precio nunca es superior al que tienen los pilotes de madera.

MAS GARANTIA

ya que pueden ser probados y certificados por el Departamento del D. F.



M. ARIZMENDI L.
ING. CIVIL

TEL. 18-69-47

JOSE EMPARAN, 39 - PISO 3º - ESQ. CON EDISON - MEXICO, D. F.



ARTICULOS PARA

● INGENIEROS ● ARQUITECTOS ● ARTISTAS ● DIBUJANTES
LIBROS TECNICOS

AGENCIA LEFAX

SERVICIO RAPIDO Y ECONOMICO DE COPIAS FOTOSTATICAS Y HELIOGRAFICAS

HORR Y CHOPERENA SUCR., S. A.

CASA MEXICANA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE

KEUFFEL & ESSER CO.

A. OTT REMPTEN
BAYERN

INSTRUMENTOS MATEMATICOS — APARATOS HIDROMETRICOS

MADERO 40

MEXICO, D. F.

TELS. 12-17-19 36-14-49

Materiales de Decoración S.A.

MADECO S.A.
PALMA 10



PALMA 10

Tels.: 35-00-83 13-45-27

Al servicio de los señores Arquitectos e Ingenieros.
Todo cuanto es necesario para un acabado decorativo de

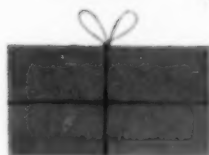
- | | | |
|--|------------------|--------------------|
| ● PISOS | ● MUROS | ● ILUMINACION |
| Alfombras | Papel Dilon | Lámparas Holophane |
| Linoleums | Papel Tetko | Lámparas Mazi-Lux |
| Loseta Asfáltica | Papel Varlar | Translux. |
| | Fórmica | |
| | Tylac | |
| | Azulejo Plástico | |
| ● ACUSTICO Acustipulp — Insulating Board. | Flexwood | |
| ● HERRAJES especiales para mueble fino y decoración. | | |

AHORA!

● Evite demoras
por congestión de
tránsito . . .

**MEJOR POR
GUEST**

envíe



su carga aérea....

a cualquier parte de Estados Unidos,
aprovechando las facilidades que le brinda
Aerovías Guest con su vuelo directo a

MIAMI

- GUEST pone a su disposición sus facilidades en Miami, que le evitan los congestionamientos de tránsito de las ciudades industriales.
- GUEST le ofrece el servicio más rápido: tan sólo 5 1/2 horas de vuelo a MIAMI.
- GUEST le ofrece en Miami conexiones inmediatas para las principales poblaciones Estadounidenses.

Por eso ahora, para Estados Unidos, como para cualquier parte de Europa...GUEST le significa mayor rapidez, economía y facilidades. Pida informes sobre tarifas de carga aérea a cualquier punto de Estados Unidos.

Reforma 95 - Tel. 10-40-20 Exprés 10-09-77

Tarifas de CARGA AEREA

DE MEXICO A POR 1 KG. HASTA 45 KGS.

	Dóla.		Dóla.
Amsterdan, Holanda	3.05	Ginebra, Suiza	3.21
Atenas, Grecia	3.84	Helsinki, Finlandia	3.47
Bruselas, Bélgica	3.05	Londres, Inglaterra	3.98
Cairo, Egipto	4.13	Oslo, Noruega	3.21
Copenhague, Dinamarca	3.21	París, Francia	3.05
Dublin, Irlanda	2.96	Praga, Checoslovaquia	3.32
Estambul, Turquía	4.02	Roma, Italia	3.51
Estocolmo, Suecia	3.25	Varsavia, Polonia	3.66

NOTA: Aún cuando las tarifas se presentan en Moneda Norteamericana, se podrá efectuar su pago en moneda mexicana al tipo que rige en el momento de la operación.

**AEROVIAS
GUEST**

MEXICO - MIAMI - BERMUDA - AZORES - LISBOA - MADRID



BAHIA DE LA CONCEPCION - 18

TEL. 16-56-16

MEXICO, D. F.



PARA CASITA



PARA COMERCIO

QUE EN

LAMPARAS
de **ALUMINIO**

SIGNIFICA.....

PORQUE CADA LAMPARA

MAZI-LUX

ES UNA SINTESIS DEL
TRABAJO CONJUNTO DE
INGENIEROS
EN ELECTRICIDAD,
ARTISTAS DISEÑADORES,
OBREROS ESPECIALIZADOS

Esta es la marca!



*Calidad en
Iluminación*



DECORATIVAS

LAMPARAS  **MAZI-LUX**

SOIEDAD ANONIMA

BOQUERO DE TERRAZAS 908 - COL. DEL VALLE MEXICO, D. F. TEL. 93-35-53

Supera a todo...



ES IMPOSIBLE que a usted le vendan un lote, en el corazón del Bosque de Chapultepec, para edificar una casa. Pero encontrará todas las facilidades para hacerla en un lugar con mayor paz y belleza, más atractivo y con clima más benigno: los pinares de Valle de Bravo, donde se ha creado el gran fraccionamiento residencial campestre, **Bosques del Valle**.

A solamente 140 kilómetros de la ciudad de México, a 1,800 Mts. sobre el nivel del mar, **Bosques del Valle** reúne generosamente todas las cualidades que la más refinada exigencia puede esperar de un centro de recreo en el corazón de las bosques.

Alegres cascadas, saltos de agua, arroyos que murieren en una enorme laguna, sobre cuyas orillas se extiende majestuosamente **Bosques del Valle**. Un clima delicioso de eterna primavera y unas bosques de indescriptible belleza que embalsaman el aire. ¡Eso es **Bosques del Valle**!

Este superfraccionamiento ha batido todos los records en bellezas naturales, urbanización, precios bajos y facilidades de pago. Por la realización de tanológico del gigantesco proyecto, cuyo fama ha traspuesto las fronteras del país, no es extraño que también haya batido todos los records de ventas.

Para promover el desarrollo turístico y residencial de esta zona los terrenos se están vendiendo a menos de la quinta parte de su valor real.

Para decidirse a comprar un lote en **Bosques del Valle**, sólo es necesario hacer una comparación con otros fraccionamientos del mismo tipo; analizar promesas y realidades y finalmente hacer una deducción lógica del enorme porvenir de esta Zona Residencial Campestre.

El día en que se haya agotado el limitado número de lotes preapuestados a precios de promoción, usted se convencerá de que todavía no se está vendiendo en **Bosques del Valle**, una regalonda. Para si usted se apresura y visita **Bosques del Valle**, también podrá adquirir su lote a un precio increíble, un precio de propaganda.



PROPULSORA DEL VALLE DE BRAVO, S. A.

"BOSQUES DEL VALLE"

CALLE No. 11 DESP. 402 3815 21 74 61 y 36 72 15 MEXICO D.F.

UN PARAISO EN LA MONTAÑA

CIMENTACION DE CONTROL

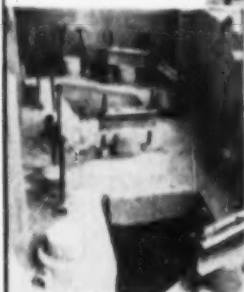
suma de
cimentaciones

- superficie
- flotación
- pilotes
- adherencia

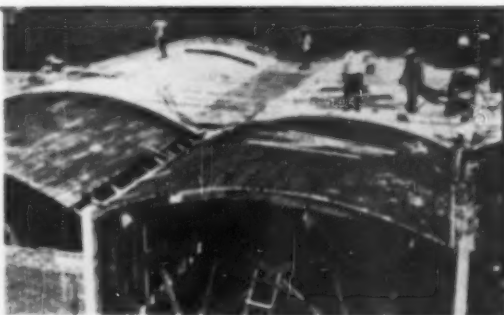


OBRAS EJECUTADAS

Edificio de 14 pisos en Melchor
Orcampo N° 481
Monumento a Cuauhtémoc
Edificio del Registro Público de
la Propiedad, en la Plaza de
Carlos Finlay
Edificio de 11 pisos en Bucareli
N° 22



UNA CIMENTACION QUE REUNE LAS CALIDADES DE
TODAS LAS SOLUCIONES USADAS ANTES EN MEXICO



TRABELOSA

TECHO DE CONCRETO DE GRAN RESISTENCIA

CYR

CONSTRUCCIONES

RIO AMUR 13

TELE 1122 94, 50 48 57, 50 48 58

MOSAICOS QUINTANA

SOCIEDAD ANONIMA

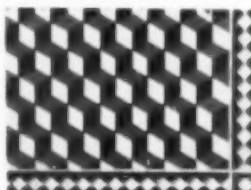
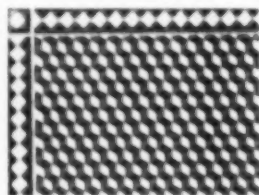
Calles

San Antonio Abad 35

MEXICO D. F.

Tele.

13 00 08 - 15 32 40



LA FABRICA DE MOSAICOS MAS ANTIGUA DEL PAIS
FUNDADA EN 1890

CALIDAD - ARTE - EFICIENCIA EN EL SERVICIO



LADRILLERA MONTERREY S. A.

FABRICANTES DE
**LOSETA Y BALDOSA
AZULEJO Y
VITROLITA**

"El Material de la Ciudad Universitaria"


FABRICA EN MONTERREY, N. L.


OFICINAS EN MEXICO, LUCAS ALAMAN NUM. 126

TELEFONOS: 21-21-93 36-46-15


MEXICO, D. F.







B262P—Cerradura de doble cilindro con pestillo fijo.



A405—Nueva cerradura especial para cuartos de baño.

SCHLAGE

La cerradura ideal para edificaciones modernas.

- ESENCIALMENTE PRACTICAS.
- DISCRETAMENTE ELEGANTES.
- DE GRAN DURACION.
- DE RAPIDA INSTALACION.

DISTRIBUIDORES:

PRODUCTOS DE CALIDAD, S. A.

Tels. 14-63-86 35-65-27
11-15-04 35-24-35

INSURGENTES No. 70
MEXICO, D. F.

EXXOPD—New & Novea
Cerraduras de cilindro para puertas de vidrio.

METALES ?



ALUMINIO
COBRE
LATON
BRONCE
NIQUEL
MONEL
ACERO INOXIDABLE
ALPACA



LA PALOMA

COMPANIA DE METALES S. A.
MESONES 33 APO 1304 TELS 12-17-12-35 04-32
MEXICO, D. F.



ARTICULOS PARA
INGENIERIA Y DIBUJO
"PS"

HELIOS BY MEXICO

HELIOGRAFIAS
FOTOSTAT
MICROCOPIAS
FOTOMURALES

SERVICIO A DOMICILIO

J. PEREZ SILICEO HNOS.

MATIZ
AV. URUGUAY No. 10
Tel. 19-43-88
19-84-14

SUCURSAL
LEONIA No. 201
Cal. Guadalupe
Tel. 28-41-01

MEXICO D. F.



¡La Última Palabra! en Calefacción...

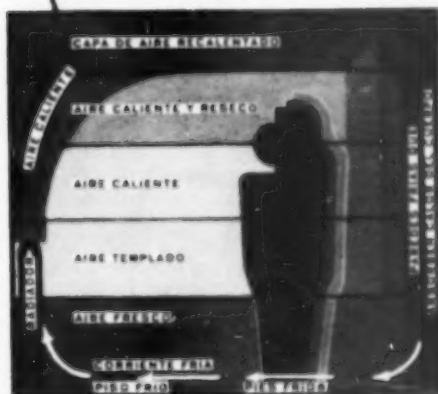
Disfrute usted del "CALOR RADIANTE"

utilizando nuestros tableros térmicos eléctricos "Medrae" y nuestro cartón calefactor eléctrico "Dulrae" que pueden ser instalados en el techo, las paredes o en los pisos, en forma de plafonds, colgando del techo, insertados en los muros, o confundándose con el acabado de los techos de yeso.

CON NUESTROS TABLEROS SE OBTIENE CALOR UNIFORME SIN BOCHORNO • EL AIRE NO SE RESECA • NO HAY PELIGRO DE INCENDIO • LA TEMPERATURA ES BAJA SIN LLEGAR A QUEMAR AL CONTACTO DE LA MANO • IDEAL PARA CUARTOS DE NIÑOS • HOSPITALES; ESPECIALMENTE EN LA SALA DE LACTANTES • CONTROL TERMOSTÁTICO • CONSUMO MÍNIMO DE ENERGÍA

Compare Ud.

ANTES



La ilustración muestra el efecto de calentar un cuarto por medio de un convector de tipo radiador de agua caliente. La atmósfera superior se calienta y reseca mientras el piso y las paredes están frías, originando que el cuerpo pierda calor rápidamente por radiación y sienta frío en los dedos expuestos al calor.

AHORA



Con el tablero térmico en el techo las personas reciben el calor por radiación directa y reflejada y re-radiación de las paredes, pisos y muebles. El aire se calienta muy poco y solo indirectamente manteniéndose una temperatura uniforme del piso hasta cerca del techo con una amplitud fresca y saludable.

INVITAMOS A USTED A ENVIARNOS SU PROBLEMA
DE CALEFACCION - CON GUSTO LE SERA RESUELTO

CALOR RADIANTE ELECTRICO DE MEXICO, S. A. de C. V.

BLVD. XOLA 1712

TEL. 19-42-32

MEXICO, D. F.

DOLADORES HIDRAULICOS PARA TUBO.

TARRAJAS. MONTA CARGAS. GRUAS.

TALADROS ELECTRICOS

TAQUETES DE PLOMO Y DE FIBRA

BROCAS PARA CONCRETO

LLAVES DE TODAS CLASES

(Españoles, de estrías, sockets, autoclús, Stillson,

pericos, etc., etc.).

SIFRAS Y MARTILLOS ELECTRICOS

ETC. ETC.

LEON WEILL S.A.

ACEROS - HERRAMIENTAS - MAQUINARIA

I. LA CATOLICA No. 96

MEXICO, D. F.



EQUIPO Koehring PARA CONSTRUCCION



LO BIN (Dolador)

De agregado automático que abas-
tace eficientemente revoluciones de
1 a 4 metros de capacidad.



Las Revolvedoras de Concreto KWK MIX
(Producto Koehring)

Basculantes a de tambor tipo con las de mayor eficiencia
que se construyen en la actualidad.

EL MOTO BUS
(Producto Koehring)

Es el medio más moderno
para el transporte con
camión.
Sus características
principales son:
Con propulsión hacia
adelante y en reversa.
Velocidad constante
controlada.
Sistema Dirección
directa.



¿QUISIERAN SOLICITAR UNO DE
NUESTROS INGÉNIEROS, TENDRÁ
LISTO EN EXPLICARLE POR QUÉ
QUISIERAN MAQUINARIA KOEHRING
PORQUE, ENTENDIENDO SUS CON-
DICIONES OPERACIONES, CONSIDERA
SOLAMENTE.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PARA LA REPUBLICA MEXICANA

THE GENERAL SUPPLY CO. S.A.

Establecida en 1905

VALLARTA No. 1 EDIFICIO ALBERTO (Frente al Monumento a la Revolución)

MEXICO, D.F. TELS. 18 00-15 21 10 00 Y 36 43-16



Cile

FERRERIA PERALVILLOS A.

importadores
de maquinaria
y ferretería

eric 26 59 17
mex 39 01 42
39 00 72

peralvilla 17 méxico, d. f.

ARQUITECTURA

EN
1951

SE PUBLICARA

- 1o. MARZO
- 1o. JUNIO
- 1o. SEPTIEMBRE
- 1o. DICIEMBRE

ARQUITECTURA

es no sólo una revista para los arquitectos

- POR SU CATEGORIA
- POR SU DISTRIBUCION

TIENE INTERES

PARA

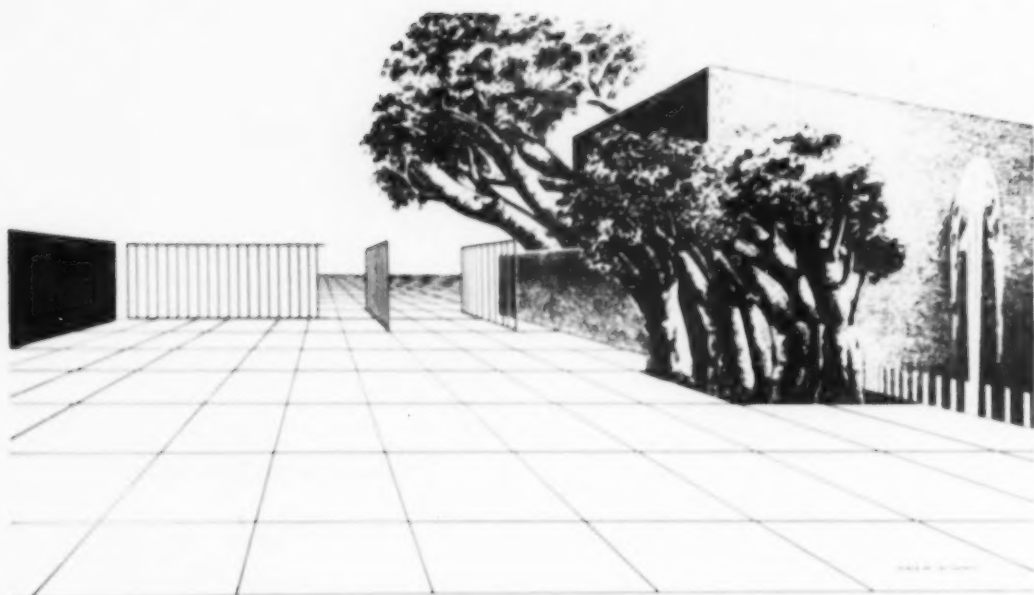
LA BANCA
LA INDUSTRIA y
EL COMERCIO

INDICE DE ANUNCIANTES

Banco Internacional Inmobiliario, S. A.	2a. de forros.
Cia. Fundidora de Hierro y Acero de Monterrey, S. A.	3a.
I. C. A.	4a.

Páginas interiores.

Aerovías Guest, S. A. [Noble & Woram Advertising, S. A.]	XXI	Ferretería "La Paloma", S. A.	XXVI
Amsler y Cia., S. A.	XI	Ferretería Peralvillo, S. A.	XXIX
Arturo Pani D., S. A.	IX	Financiera Mexicana, S. A.	XVIII
Asbestos de México, S. A.	IV	Fraccionamiento Jardines del Pedregal de San Angel, S. A.	XXXII
Aseguradora Mexicana S. A.	XI	Fundición La Mexicana, S. A.	VIII
Banco Nacional Hipotecario Urbano y de Obras Públicas, S. A.	110 a 116	General Electric, S. A. [Grant Advertising, S. A.]	III
Bloques y Ladrillos, S. A.	VI	Horr y Choperena, Sucs, S. A.	XX
Calidra, S. A.	XIV	J. Pérez Siliceo Hnos., S. A.	XXVI
Calor Radiante de México, S. A. (Impulsora de Publicidad, S. A.)	XXVII	Ladrillera Monterrey, S. A.	XXV
Campos Hermanos, S. A.	XII	"Las Escalerillas", S. A.	II
Cementos Anáhuac, S. A.	XVII	León Weill, S. A.	XXVIII
Cementos Miscoac México, D. F., S. A. (Publicidad Continental, S. A.)	XIV	Lumex, S. A.	VIII
Cia. Comercial Ericsson, S. A.	VI	Maderera "Luis M. Silva", S. A.	IV
Cia. Mexicana de Tubos de Albañal, S. A. X		Marmolería A. Ponzanelli	XVIII
Condistri, S. A.	V	Materiales de Decoración, S. A.	XX
Crédito Hipotecario, S. A.	II	Mazi-Lux, S. A.	XXII
C.Y.R., S. A.	XXIV	Méndez (Materiales de Decoración)	XIII
Delher, S. A. (Publicidad Sales, S. A.)	VII	Meneses-Hoyos	XI
Devoe de México, S. A.	VI	M. Arizmendi L.	XIX
Elevadores de México, S. A.	VIII	Mosaicos Quintana, S. A.	XXIV
Esmaltes Modernos, S. A.	XVIII	Petróleos Mexicanos	XV
		Productos de Calidad, S. A.	XXVI
		Propulsora del Valle de Bravo, S. A.	XXIII
		Saucedo y Alvaros Icaza, S. A. [SyAI]	XXII
		The General Supply Co., S. A.	VIII
		Teléfonos de México, S. A.	I
		Tostado Grebador, S. A.	XXVIII



"JARDINES DEL PEDREGAL DE SN. ANGEL"

EL FRACCIONAMIENTO MAS BELLO Y
EXCLUSIVO DE LA CIUDAD DE MEXICO



PRESENTA SU

2a. SECCION

DE \$18 A \$22
METRO CUADRADO

CON SOLO CIEN LOTES

LA PRIMERA SECCION CON SUPERFICIE DE UN
MILLON DE METROS ESTA TOTALMENTE VENDIDA

2,000 METROS ES EL TAMAÑO MINIMO DE LOS LOTES LO
QUE GARANTIZA LA CATEGORIA DEL FRACCIONAMIENTO.
ELIJA SU TERRENO AHORA QUE ES POSIBLE ESCOGER

PIDA INFORMES EN LA OFICINA DE VENTAS DEL FRACCIONAMIENTO O EN LAS
OFICINAS DE PASEO DE LA REFORMA, 137 1er. PISO TELS. 12-08-80 34-30-11

Produciendo
ACERO PARA MEXICO



La confianza de quien
construye se basa
en los materiales de
calidad que usa

Calidad

de nuestros productores
que satisfacen las normas de la
Secretaría de la Economía Nacional y
además las especificaciones de la A. S. T. M.
(Sociedad Americana para Pruebas de Materiales)

CIA. FUNDIDORA DE FIERRO Y ACERO DE MONTERREY, S. A.

OFICINA DE VENTAS EN MEXICO: BALDERAS 88 - APARTADO 1336

FABRICAS EN MONTERREY, N.L.: APARTADO 208



ICA